

С ъ д ъ р ж а н и е

Глави

Запознайте се с вашия автомобил.....

1

Управление

2

За ваше удобство.....

3

Поддръжка

4

Практически указания

5

Технически характеристики

6

Азбучен указател

7



Глава 1: Запознайте се с вашия автомобил

Ключове, дистанционно управление, работещо на радиочестота: общи положения	1.2
Заклучване и отключване на вратите	1.4
Отваряне и затваряне на вратите	1.5
Система, предпазваща от самостартиране на двигателя	1.7
Подглавници.	1.8
Предни седалки	1.9
Предпазни колани	1.10
Допълнителни приспособления към предните колани	1.15
Допълнителни приспособления за странична защита	1.19
Допълнителни приспособления за задържане	1.20
Безопасност на децата: общи положения	1.21
закрепване на детското столче.	1.24
инсталиране на детско столче	1.26
дезактивиране и активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка	1.34
Място на водача	1.37
Светлинни индикатори	1.41
Дисплеи и индикатори	1.44
Бордови компютър.	1.46
Волан, Часовник	1.50
Огледала за обратно виждане	1.51
Външно осветление и сигнализация	1.52
Настройка на височината на светлинните снопове	1.54
Звукови и светлинни сигнални устройства	1.55
Чистачки, Устройство за миене на предното стъкло, Размразяване.	1.56
Резервоар за гориво (пълнене с гориво)	1.58

А



28178

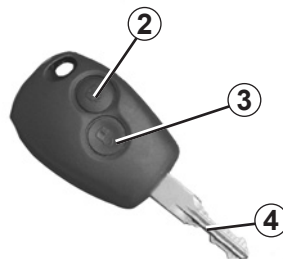
Ключ А

- 1 Кодиран контактен ключ за запалване, за вратите и за капачката на резервоара за гориво.



Ключът на трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).

В



28175

Дистанционно управление, работещо на радиочестота В

- 2 Заклучване на всички отвори.
3 Отключване на всички отвори.
4 Кодиран контактен ключ за подаване на контакт-запалване, за вратата на водача и за капачката на резервоара за гориво.

Съвет

Не доближавайте дистанционното управление до източник на топлина, на студ или на влага.



Отговорност на водача.

Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете (или животно), дори за съвсем кратко време.

Детето може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Опасност от сериозно нараняване.

Обхват на действието на далечното управление.

Зависи от условията на околната среда: затова, внимавайте при боравене с дистанционното управление, което може да заключи или отключи колата при неволно натискане на някой от бутоните.

Радиосмущения

Присъствието на някои предмети (метални предмети, мобилни телефони, пребиваване в зона, подложена на силно електромагнитно облъчване и т.н.) в близост до ключа, може да доведе до интерференция и да попречи на действието на системата.

Замяна, необходимост от притежаване на допълнителен ключ или дистанционно управление

Отнесете се единствено до Представител на марката:

- при замяна на ключ е необходимо да се закара автомобила, заедно с всички ключове, при Представител на марката за инициализиране на целия комплект;
- в зависимост от автомобила, имате възможност да използвате до четири дистанционни управления.

Неработещо дистанционно управление

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желания модел и я поставяйте правилно. Батерията действа в продължение на около две години.

За да се запознаете с процедурата по замяна на батерията, направете справка в параграф „Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерия“ в глава 5.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ



Ръчно управление

Отвън

Отключете вратите с помощта на дистанционното управление (направете справка в параграф „дистанционно управление, работещо на радиочестота: използване“ в глава 1) или с помощта на ключа в една от ключалките на вратите.

В зависимост от автомобила, контактният ключ заключва/отключва вратата на водача или четирите врати.

Отвътре

(в зависимост от автомобила)

Натиснете бутон **1** за заключване, вдигнете бутон **1** за отключване.

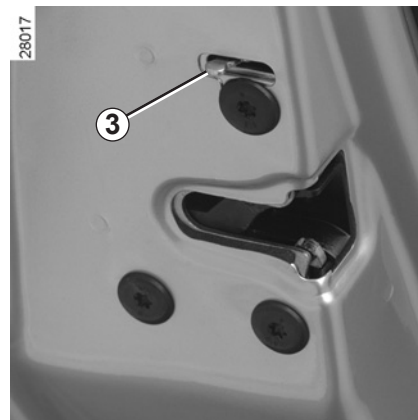


Електрическо управление

Това позволява едновременно заключване или отключване на ключалките на четирите странични врати и на задната врата.

Заключвайте или отключвайте вратите, натискайки контактор **2**.

Предните врати не могат да бъдат заключени при отворена врата.



Безопасност на децата

За да направите невъзможно отварянето на задните врати отвътре, преместете ръчка **3** на всяка врата и проверете отвътре дали вратите са добре заключени.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето при спешен случай.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)

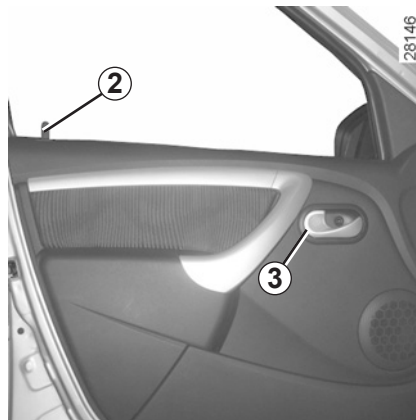


Ръчно отваряне отвън

Вратите трябва да са отключени (направете справка в раздел „заклучване и отключване на вратите“ в глава 1).

Отпред: вкарайте ръка под ръчка **1** и дръпнете към себе си.

Отзад (ръчно отваряне): вдигнете отвътре бутона за отключване **2** и отворете с ръчката на вратата.



Ръчно отваряне отвътре.

Отпред: дръпнете ръчка **3**.

Отзад: вдигнете отвътре бутона за отключване **2** и дръпнете ръчка **3** на вратата.

Звукова аларма за забравени светлини

При отварянето на предните врати се задейства звукова аларма за да ви сигнализира, че светлините са останали запалени след прекъсване на контакта с двигателя (съществува риск от повреждане на акумулатора...).



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

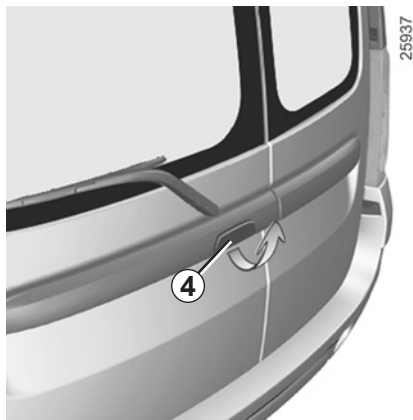
Не напускате никога автомобила, оставяйки в него дете или възрастен човек, който не може да се самообслужва, нито животно, дори и за кратко време.

Детето може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки приспособления като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това, при топло и/или слънчево време, не забравяйте, че температурата в салона на автомобила се повишава много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКА ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)



Задна врата с крила

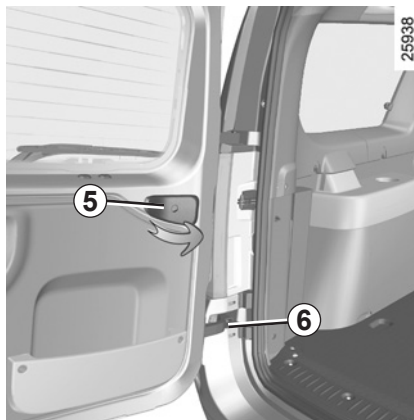
Отваряне отвън

Отключени врати (направете справка в глава „Заклучване и отключване на вратите“).

Вкарайте ръка под ръчката **4** и дръпнете към себе си.



При силен вятър, не оставайте задните двукрили врати отворени. Съществува опасност от нараняване.



Пълно отваряне

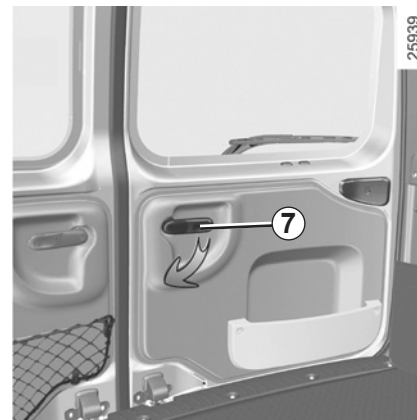
За да отворите докрай вратите, извадете пластина **5**, след което отворете вратата така, че да освободите задържащото стъбло **6**.

Постъпете по същия начин за другото крило на вратата.

Отваряне отвън

Затворете първо малката врата, а след това - голямата.

Задържащите стъбла **6** ще влязат сами с гнездата си.



Отваряне отвън

За да отворите голямата врата, натиснете ръчката **7**.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

СИСТЕМА ЗА БЛОКИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Запалването на автомобила е забранено за всяко лице, което не притежава кодирания ключ на контактора за запалване на автомобила.

Принцип на действие

Автомобилът е защитен автоматично няколко секунди след прекъсване на контакта.

Ако кодът на контактора за запалване не се разпознава от автомобила, индикатор **1** мига непрекъснато и автомобилът не може да потегли.



Всяка намеса или промяна на системата за блокиране на двигателя (електронни кутии, кабели...) може да бъде опасна. Тя следва да се извършва от квалифициран персонал на марката.



Действие на системата

При подаване на контакт, индикатор **1** светва и остава запален в продължение на около три секунди, а след това угасва. Автомобилът е разпознал кода. Можете да запалите двигателя.

Защита на автомобила

В продължение на няколко секунди след прекъсване на контакта индикатор **1** мига.

Автомобилът ще бъде защитен едва след прекъсване на контакта.

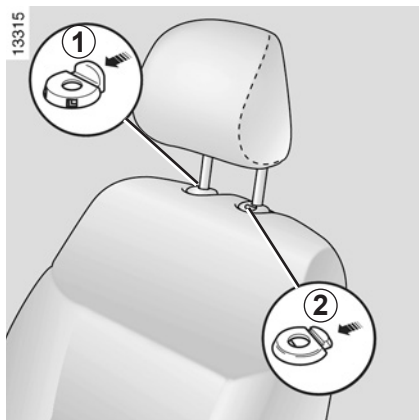
Ненормално действие

След подаване на контакт, ако индикатор **1** продължи да мига или да свети непрекъснато, това е знак, че в системата има неизправност.

Във всички случаи се обръщайте задължително към Представител на марката, който е единственият упълномощен да отстрани повредата в системата за блокиране на двигателя.

В случай на неизправност на кодовия контактен ключ, използвайте втория ключ (който се доставя заедно с автомобила).

ПРЕДНИ ПОДГЛАВНИЦИ



За настройка на височината на подглавника

Натиснете фиксатора **1** и едновременно плъзгайте подглавника нагоре/надолу.

Отстраняване на подглавника

Натиснете фиксаторите **1** и **2** на направляващите пръти на подглавника и вдигайте нагоре последния докато го освободите (наклонете облегалката назад, ако е необходимо).

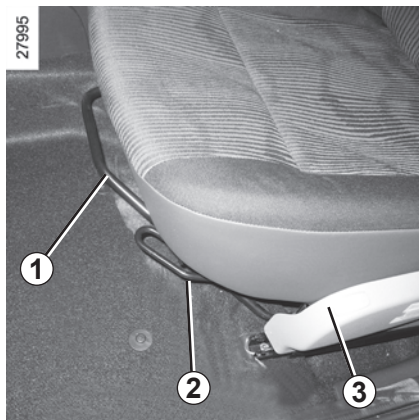
Поставяне на подглавника

Вкарайте прътите на подглавника в отворите, при което нарезите на прътите следва да бъдат от предната страна; след това, нагласете подглавника на необходимата височина.



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ



Придвижване напред или назад

Вдигнете лост **1** за отключване. След преместване в желаното положение, отпуснете лоста и проверете правилно ли е заключен механизмът.

Повдигане нагоре или сваляне надолу на седалката на водача

В зависимост от автомобила, вдигнете нагоре лост **2**, нагласете седалката на желаната височина, след което отпуснете лоста.



Седалки с електрическо подгряване

В зависимост от автомобила, след подаване на контакт, задействайте контактор **3**.

Ако системата е с термостат, тя сама определя дали отоплението е нужно или не.

За наклоняване на седалката

Действайте с ръчката **4** за наклоняване на облегалката до желаното положение.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Проверете добре ли са заключени облегалките на седалките.

Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) - в случай на рязко спиране, тези предмети могат да се изместят под педалите и да възпрепятстват тяхната употреба.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (1/5)

За да осигурите безопасността си, слейте предпазния си колан при всяко придвижване с колата. Освен това, спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

За ефективно действие за задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Направете справка в параграфа „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай, внимавайте бременният колан да не упражнява прекалено силно налягане върху долната част на корема, без при това да има луфт.

Преди да потеглите, регулирайте положението си за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните си колани за максимална защита.

Настройка на положението за шофиране.

(в зависимост от автомобила)

- **Настанете се в дъното на седалката** (след като сте си свалили горната дреха). Това е важно, за да заемете гърбът ви правилно положение;
- **регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависимост от разстоянието до педалите.** Седалката трябва да се регулира оптимално по отношение на крайното натиснато положение на педала на съединителя. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити.
- **регулирайте положението на подглавника.** За максимум безопасност, разстоянието между главата ви и подглавника трябва да бъде минимално;
- **регулирайте височината на седалката.** Тази регулировка ви позволява да оптимизирате положението си за шофиране.
- **регулирайте положението на волана.**

13622



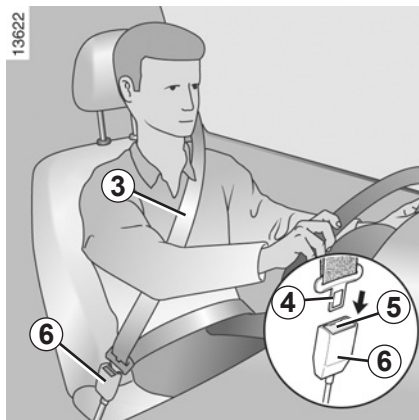
Настройка на предпазните колани

Застанете с гърб, плътно прилепнал към облегалката.

Гръдният ремък на колана **1** трябва да бъде колкото може по-близо до врата, без при това да се допира до него.

Ремъкът за кръста **2** трябва да лежи с плоскостта си на бедрата и кръста. Коланът трябва да бъде притиснат колкото може по-плътно към тялото. Например, не носете прекалено дебели дрехи, предмети между дрехите и колана и т.н. : избягвайте много дебели дрехи, вмъкнати предмети.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (2/5)



Закопчаване

Развийте ремъка **бавно и без резки движения** и обезпечете захващането на тока **4** в закопчалка **6** (проверете закопчаването, дърпайки тока **4**). Ако възникне блокиране, върнете се широко назад и развийте отново.

Ако коланът ви е напълно блокирал, теглете го бавно, но силно, за да извадите от него около 3 сантиметра. Пуснете го да се завие сам, а след това отново го развийте.

Ако неизправността продължава, отнесете се до Представител на марката.



Регулиране на височината на предния предпазен колан

(в зависимост от автомобила)

Преместете бутон **7**, за да изберете удобното за вас положение на регулиране, така че гръдният ремък **3** да минава, както е посочено по-горе.

След приключване на настройката, се убедете в правилното му закопчаване.

Отключване

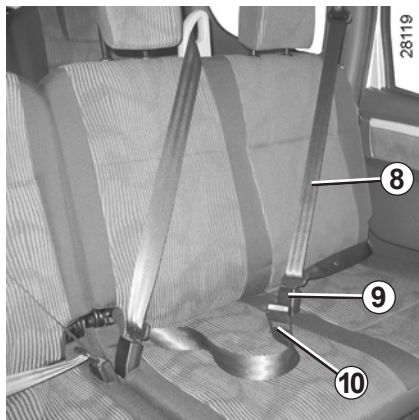
Натиснете бутон **5** на кутия **6**; ремъкът се прибира под действието на навивачия механизъм. Помагайте на тока, за да улесните тази операция.



Алармен индикатор за непоставен предпазен колан

В зависимост от автомобила, индикаторът светва при запалване на двигателя, ако коланът на водача не е поставен. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и може да се задейства звуков сигнал за около 2 минути, докато коланът на водача не бъде закопчан.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (3/5)

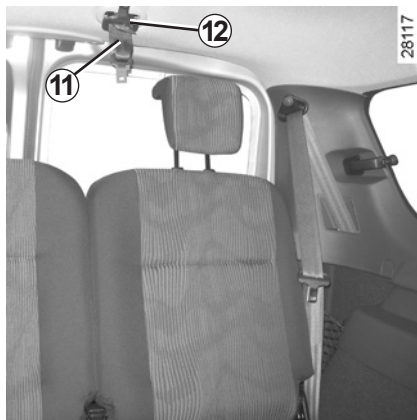


ЗАДНИ СЕДАЛКИ ОТ ПЪРВИЯ РЕД

Задни странични обезопасителни колани

Развийте бавно ремък **8** и зацепете токата **9** в червената закопчалка **10**.

Функционални възможности на задните седалки. Направете справка в параграф „Задни седалки - функционални възможности“ в глава 3.

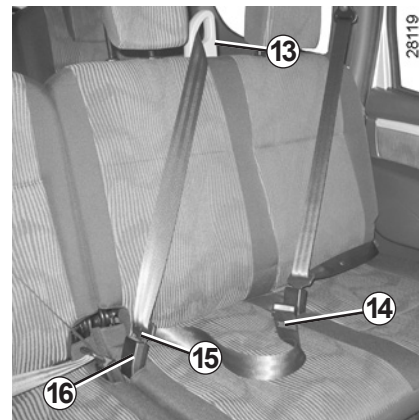


Колан на средното място с устройство за навиване (в зависимост от автомобила)

Развийте бавно колана **11** от гнездото му **12**.

За ваша безопасност, трябва да прокарате колана във водача на ремъка **13**.

Вкарвайте докато щракне токата в черната закопчалка на ключалка **14**.

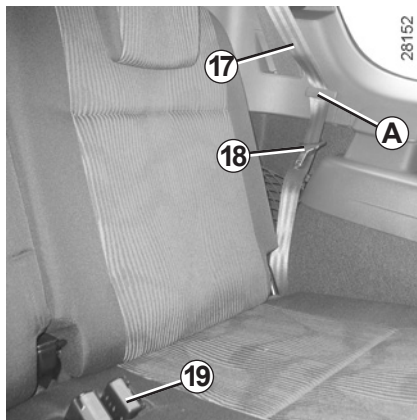


Вкарайте плъзгащата се тока **15** в червената закопчалка **16**.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (4/5)

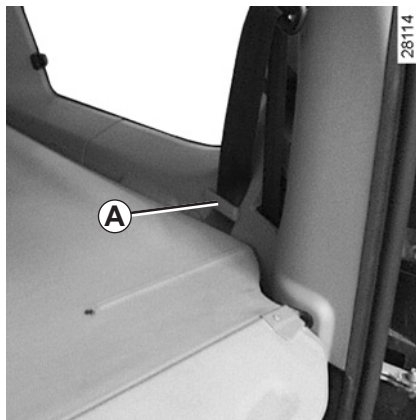


Задни седалки от втория ред (в зависимост от автомобила)

В зависимост от автомобила, извадете ремъка **17** от кука **A**. Развийте бавно колана **17**.

Вкарайте плъзгащата се тока **18** в съответната червена закопчалка **19**.

Функционални възможности на задните седалки. Направете справка в параграф „Задни седалки - функционални възможности“ в глава 3.



Коланът за задна седалка от втория ред трябва задължително да бъде закачен за куката **A** когато не се ползва, за да не се повреди коланът или да не бъдат нанесени повреди на покривката на багажа (ако автомобилът прилежава такъв).



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (5/5)

Следната информация се отнася до предните и задните колани на автомобила.



- Не се допускат никакви модификации на елементите на оригиналната система за закрепване: колани и седалки, както и техните закрепващи елементи. При особени случаи (например при монтаж на детско столче) се консултирайте с представител на марката.
- Не използвайте приспособления, позволяващи възникването на луфт в ремъците (например щипки за пране, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до опасност от нараняване в случай на произшествие.
- Никога не поставяйте раменния ремък под мишницата си, нито зад гърба.
- Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на коленете ви, с вашия колан.
- Коланът не бива да се усуква.
- След станало произшествие проверете дали е необходимо да замените коланите. Заменете колана си, ако същият е остарял.
- Убедете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.
- При връщането на място на задната седалка се убедете, че сте разположили предпазния колан така, че да можете да го използвате правилно.
- Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.
- Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (1/4)

В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- устройства за предварително затягане на обезопасяващите колани;
- ограничители на усилието върху гръдния кош;
- челни въздушни възглавници за водача и предния пътник.

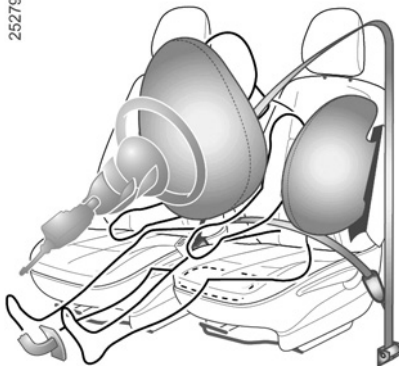
Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.



В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на обезопасяващия колан;
- устройството за предварително затягане на обезопасителния колан за притискане на седящия към седалката и ограничителя на усилието;
- челната въздушна възглавница.

25279



Устройство за предварително затягане

При включен контакт, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара, системата може да задейства бутало, което затяга незабавно колана.

Устройството за предварително затягане служи за притискане на колана към тялото, за притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.



– След станало произшествие, проверете средствата за защита.

– Всяка промяна, внесена в цялостната система (въздушна възглавница, електронни кутии, кабели) или прилагането ѝ по отношение на друг автомобил, дори идентичен, е строго забранена.

- За да избегнете всяко ненавременно задействане, което може да доведе до увреждания, само квалифициран персонал от Мрежата на марката е упълномощен да извършва дейности по отношение на допълнителните приспособления към предния колан.
- Проверката на електрическите характеристики на запалването може да се извършва само от специално подготвен персонал, използващ подходящи уреди.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенераторите на обтегачите на коланите и въздушните възглавници.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (2/4)

Ограничител на усилието

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо раухище притискането на колана върху тялото.



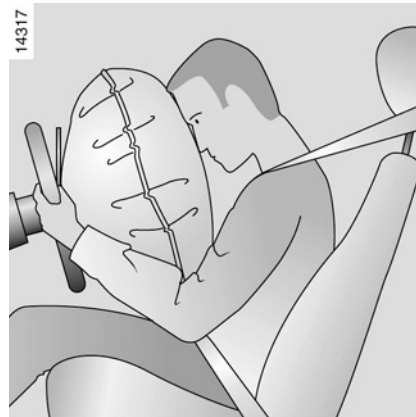
Системата на въздушната възглавница се основава на пиротехнически принцип, което обяснява начина, по който тя се издува, производството на топлина, освобождаването на дим (което не е признак за възникващ пожар), както и звука от експлозия. Издуването на въздушната възглавница, което трябва да става незабавно, може да предизвика повърхностно нараняване на кожата или други неприятни усещания.



Въздушни възглавници на водача и пътника

Те могат да се поставят на предните места на водача и пътника.

Маркировката „Airbag“ върху волана и арматурното табло, етикетът в долната част на предното стъкло или върху сенниците напомнят за наличието на такова оборудване.



Всяка система с въздушна възглавница се състои от:

- въздушна възглавница и нейния газгенератор, монтирани върху волана на водача и в таблото пред пътника;
- електронна кутия за надзор над системата, управляваща електрическото запалващо устройство на генератора на газ;
- единствен контролен индикатор;
- изнесени датчици.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (3/4)

Действие

Системата действа само при включен контакт.

При силен **челен** удар, въздушната възглавница/и се надува/т бързо, като позволява по този начин омекотяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на пътника в таблото; след това тя/те се спуска/т незабавно след удара, за да не възпрепятстват напускането на автомобила.



Системата на въздушната възглавница се основава на пиротехнически принцип, което обяснява начина, по който тя се издува, производството на топлина, освобождаването на дим (което не е признак за възникващ пожар), както и звука от експлозия. Раздуването на въздушната възглавница, което трябва да бъде мигновено, може да предизвика повърхностни рани по кожата или други неприятни усещания.

30771



Неизправно действие

Индикаторът **1** светва на арматурното табло при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

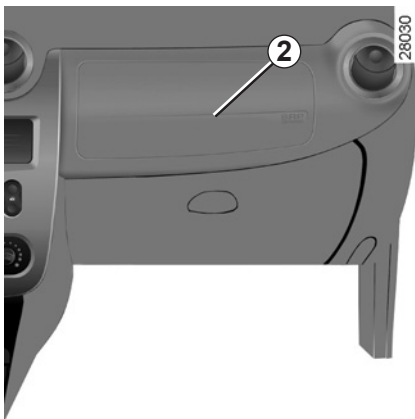
Ако той не се запали при включване на контакт или се запали при работещ двигател, това е знак за неизправност на системата.

В този случай, инсталирането на детско столче на седалката на предния пътник е **ЗАБРАНЕНО**.

Не се препоръчва там да седи и друг пътник.

В тези два случая се обърнете възможно най-скоро към Представител на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (4/4)



Всички следващи предупреждения са свързани с възпрепятстване на надуването на въздушната възглавница и избягване на тежки преки наранявания от изхвърлянето при отварянето ѝ.



Предупреждения, онасящи се до въздушната възглавница на водача

- Не внасяйте промени нито във волана, нито във възглавницата му.
- Забранява се всяко закриване на възглавницата на волана.
- Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху възглавницата.
- Забранява се демонтажът на волана (освен от упълномощен персонал от Веригата на марката).
- При управление, не стойте много близо до волана: заемете позиция за управление с леко свити ръце (вижте параграф „Настройка на положението за управление“ в глава 1). Това ще обезпечи достатъчно пространство за отваряне и добра ефективност на въздушната възглавница,

Предупреждения, касаещи въздушната възглавница на пътника: местоположение 2

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху предното табло в полето на действие на въздушната възглавница.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Не поставяйте крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. В най-общия случай, всички части от тялото (колене, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Реактивирайте въздушната възглавница на пътника веднага след свалянето на детското столче, за да обезпечите защитата на пътника при удар.

ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА ПРЕДИ ДЕЗАКТИВИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ КОЛАНА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК.

(Вижте параграф „Деактивиране на въздушната възглавница на предния пътник“ в глава 1).

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА

Странични въздушни възглавници

Касае се за въздушна възглавница, с която може да са оборудвани предните седалки и която се отваря от страни на седалките (откъм вратата), за да защити пътниците в случай на силен страничен удар.



Предупреждение, касаещо страничната въздушна възглавница

- **Поставяне на калъфи:** седалките, оборудвани с въздушна възглавница се нуждаят от калъфи, специфични за вашия автомобил. Отнесете се до Представител на марката, за да разберете дали във Веригата има такива калъфи. Използването на всеки друг калъф (или на калъфи, специфични за друг автомобил) би могло да попречи за правилното действие на тези въздушни възглавници и да застраши безопасността ви.
- Не поставяйте аксесоари, предмети нито дори животни между седалката, вратата и вътрешната тапицерия. Не покривайте седалката с предмети като дрехи или аксесоари. Това би могло да попречи за правилното действие на въздушната възглавница или да предизвика наранявания при отварянето ѝ.
- Забранява се демонтаж или внасяне на промени в седалката и вътрешните тапицерии освен от упълномощения персонал на Веригата на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДЪРЖАЩИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Всички следващи предупреждения се отнасят до мерките, целящи да не се попречи на издуването на въздушната възглавница и да се избегне нанасяне на тежки преки наранявания от изхвърлянето ѝ при нейното отваряне.



Въздушната възглавница е предназначена да допълни действието на предпазния колан, при което въздушната възглавница и предпазният колан представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Следователно е задължително да носите предпазния колан по време на цялото пътуване, тъй като непоставянето на предпазен колан подлага пътниците на риск от сериозни наранявания в случай на произшествие, а може и да увеличи рисковете от охлузни наранявания на повърхността на кожата, предизвикани от отварянето на самата въздушна възглавница.

Задействането на въздушните възглавници в случай на преобръщане или на заден удар, дори силен, не е систематично. Удари в долната част на автомобила, нанесени от тротоари, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

- Намесите или промените, внесени в цялостната система на въздушната възглавница на водача или пътника (въздушна възглавница, електронна кутия, кабели...) **са строго забранени** (освен ако се извършват от квалифициран персонал от Веригата на марката).
- За да се съхрани правилното действие и да се предотврати всяко ненавременно задействане, единствено квалифицираният персонал от Веригата на марката е упълномощен да извършва действия по отношение на системата на въздушната възглавница.
- Поради съображения за безопасност, проверявайте системата на въздушната възглавница след произшествие, претърпяно от автомобила, при кражба или опит за кражба.
- При заемане или продажба на автомобила на друго лице, информирайте новия притежател за тези условия като му предадете това ръководство за експлоатация и поддръжка.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенератора/газгенераторите.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (1/2)

Превоз на деца

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



За да попречите на вратите да се отворят, използвайте устройството „безопасност на децата“ (направете справка в параграфа „Заклучване и отключване на вратите“ в глава 1).



Необходимо е да се знае, че удар с 50 км/в час е равносильен на падане от 10 метрова височина. Ако превозвате

Вашето дете без поставен предпазен колан, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж.

Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако вашият автомобил е претърпял пътно-транспортно произшествие, заменете детското столче и накарайте да проверят коланите и скобите ISOFIX.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (2/2)

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето ви и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, втзприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил. Консултирайте се с Представител на марката, за да се запознаете с препоръчваните столчета за вашия автомобил.

Преди да монтирате детско столче, прочете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете на производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.

Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- поставете колана си правилно;
- да се качва и слиза от страната, противоположна на движението.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.



31235

Детско столче с гръб към пътя

Бebешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бeбешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Главата и шията трябва да се поддържат. Изберете столче, обгръщащо детето от всички страни, за по-добра странична защита и сменете столчето, когато главата на растящото дете започне да стърчи над твърдата кора.



31233

Детски столчета с лице към пътя

Главата и коремът на децата са частите, които следва да са приоритетно защитени. Детско столче с лице към пътя, което е твърдо фиксирано към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Возете детето в столче с лице към пътя с хамут или обезопасяваща твърда част докато ръстът му го позволява. Използвайте обгръщащо столче за осигуряване на по-добра странична защита.



31234

Възглавници (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години, детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към телосложението му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина, оборудвана с водач за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът на трябва никога да минава по врата или ръката. Изберете обгръщащо столче за осигуряване на по-добра странична защита.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: фиксиране на детското столче (1/2)

Фиксиране чрез колан

Предпазният колан трябва да се затегне за обезпечаване на функцията му в случай на рязко спиране или удар.

Съблюдавайте траекториите на ремъците, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира върху някое от стъклата.



Не използвайте детско столче, което рискува да откопчае колана, който го задържа: основата на столчето не бива да се опира на токата и/или закопчалката на предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Не го прекарвайте никога под мишницата или зад гърба.

Убедете се, че коланът не е повреден. Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Отнесете се до Представител на марката. Не използвайте това място докато коланът не бъде ремонтиран.



Не се позволява внасяне на промени в елементите на оригинално монтираната система: колани, ISOFIX и седалки, както и тяхното закрепване.

Закрепване чрез системата ISOFIX

Разрешените детски столчета ISOFIX са сертифицирани съгласно регламент ECE-R44 в един от трите следващи случая:

- универсално ISOFIX с закрепване в 3 точки, с лице към пътя;
- полууниверсално ISOFIX с закрепване в 2 точки;
- специфично.

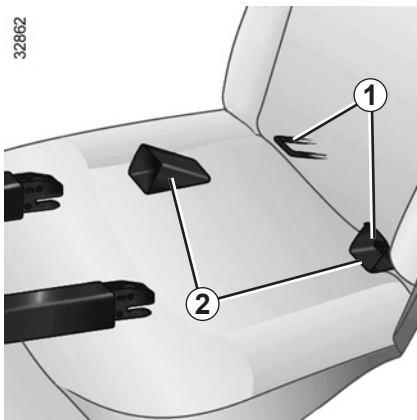
За последните две се убедете, че вашето детско столче може да бъде монтирано, консултирайки се със списъка на съвместимите автомобили.

Закрепете детското столче с помоща на закрепващите механизми ISOFIX, ако е снабдено с такива. Системата ISOFIX обезпечава лесен, бърз и сигурен монтаж. Системата ISOFIX се състои от 2 пръстена за всяко задно странично място.



Преди да използвате детско столче ISOFIX, което сте придобили за друг автомобил, се убедете, че монтажът му е разрешен. Консултирайте се със списъка на автомобилите, които могат да приемат столчето при производителя на оборудването.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: фиксиране на детското столче (2/2)



Двата пръстена **1** ISOFIX са разположени между облегалката и задната седалка от първия ред и се виждат от всяка страна на автомобила.

За да се улесни поставянето и закрепването на детската седалка на халките **1**, използвайте водачите за достъп **2** на детската седалка.



Третият пръстен на всяко странично място се използва за закрепване на горния ремък при някои детски столчета.

Закачете куката на колана на една от халките **3**, разположени зад задните седалки на първия ред, в долната част на всяка облегалка.

Опънете колана, така че облегалката на детското столче да бъде в контакт с облегалката на седалката на колата.



Използвайте задължително скобите **3** за закрепване на горния ремък на детското столче.

Забранено е да се използват други точки на закрепване за закрепването на този ремък.



Закрепващите приспособления ISOFIX са разработени изключително за детски столчета със система ISOFIX. Не

закрепвайте никога други детски столчета, нито колани или други предмети върху тези закрепващи приспособления.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът претърпи пътно-транспортно произшествие, проверете закрепващите приспособления ISOFIX и сменете вашето детско столче.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (1/8)

На някои места не е разрешено да се монтира детско столче. Схемата на следващата страница ви посочва къде да закрепите детското столче.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откъчване от опората му.

Ако се налага да свалите подглавника, убедете се, че той е добре прибран, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не е го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете законодателството във Вашата страна и следвайте указанията на следващата страница.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- деактивиране на въздушната възглавница на предния пътник;
- издърпайте максимално предпазния колан;
- дръпнете максимално назад седалката;
- наклонете леко облегалката по вертикала (на около 25°)
- при автомобилите, които позволяват това, вдигнете седалката колкото може по-високо.

Не променяйте настройките, след като сте монтирали детската седалка.



СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да

монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е деактивирана (вижте раздел „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (2/8)

На странично място отзад

Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Поставете главата на детето на страната, обратна на посоката на вратата.

Преди да инсталирате детско столче на скобите ISOFIX на едно задно странично място, уверете се, че токите на колана не се намират между двете скоби ISOFIX на това място. Ако е необходимо, преместете токата на съответното място към вътрешността на колата.

Придвигнете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детското столче с гръб към пътя, после я придвигнете максимално назад, без да се допира до детското столче.

За безопасността на детето с лице към пътя не придвигвайте назад седалката, която е пред детето повече от средата на плъзгача, не накланяйте много облегалката (максимум до 25°) и вдигнете седалката колкото може повече.

Убедете се, че детското столче с лице към пътя се опира върху облегалката на седалката на автомобила и че подглавникът на автомобил не пречи.

На задно централно място

Монтирането на това място е разрешено само ако то е оборудвано със самонавиващ се колан. За всякаква допълнителна информация се обръщайте към Представител на марката.

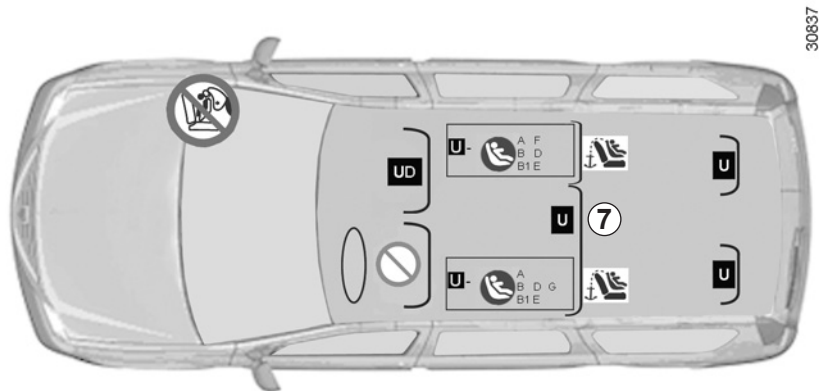


Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка.

Отнесете се до параграф „Предни седалки“ в глава 1.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (3/8)

Нагледна схема за монтиране във версии комби с 5 или 7 места



30837



Проверете състоянието на въздушната възглавница преди да настаните пътник или да монтирате детско столче.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.

Детско столче, закрепено с помощта на колан



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Място, позволяващо закрепване с колан **единствено на столче с гръб към пътя**, сертифицирано като „Универсално“.



СЪЩЕСТВУВАРИСКОТ СМЪРТОНОСНИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНИЯВАНИЯ:

преди да монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (вижте раздел „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“ в глава 1).

Детско столче, закрепено с помощта на закрепващи приспособления ISOFIX



Място, позволяващо закрепването на детско столче ISOFIX.



Задните места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени зад седалките от първия ред.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- А, В и В1: за столчетата с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- С: столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- D и E: черупки или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 кг);
- F и G: кошчета от група 0 (под 10 кг).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (4/8)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунката на предишната страница с цел да се спазят действащите правила.

Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето	Версия комби с 5 или 7 места				
			Място на предния пътник		Задни места от II-ри ред		Задни места от III-ти ред (7)
			с въздушна възглавница, която не може да се дезактивира (1)	без въздушна възглавница или с дезактивирана въздушна възглавница (2) (3)	странични места	средна седалка 1/3-2/3 (7)	
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< 10 кг	F - G	X	X	U - IL(4)	X	X
Черупка с гръб към пътя Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг	E	X	U	U - IL(5)	U(5)	U
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ или 1	< 13 кг, от 9 до 18 кг	C, D	X	U	U - IL(5)	U(5)	U
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	От 9 до 18 кг	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL(6)	U(6)	U
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг и 22 до 36 кг	–	X	X	U(6)	U(6)	U



(1) СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: Да не се монтира никога детско столче на предна седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница без възможност за дезактивиране.

(2) СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (вижте раздел „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (5/8)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Място, което не е пригодно за инсталиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на налично в търговската мрежа столче, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

IUF = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче с лице към пътя, хомологирано като „Универсално“; проверете дали то може да се монтира.

IL = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче, хомологирано като „Полууниверсално“ или „Специфично за даден вид автомобил“; проверете дали то може да се монтира.

(3) На това място може да се монтира единствено детско столче от типа „с гръб към пътя“: изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).

(4) Детско столче тип „люлка“ се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Главата на детето трябва да се разположи в посока, противоположна на вратата.

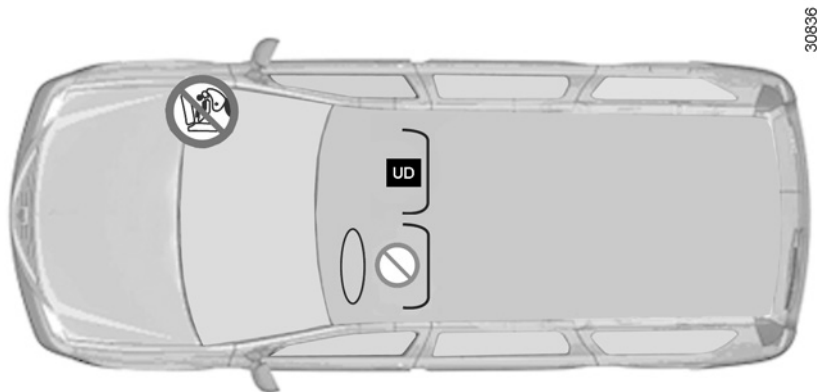
(5) Придвигнете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после я придвигнете максимално назад, без да се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение или го извадете.

(6) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче в контакт с облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на подглавника или го извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.

(7) Само ако мястото е оборудвано със самонавиващ се колан.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (6/8)

Нагледна схема за монтиране във версии фургон



30836



Проверете състоянието на въздушната възглавница преди да настаните пътник или да монтирате детско столче.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.

Детско столче, закрепено с помощта на колан



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Място, позволяващо закрепване с колан **единствено** на **столче с гръб към пътя**, сертифицирано като „Универсално“.



СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (вижте раздел „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (7/8)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунката на предишната страница с цел да се спазят действащите правила.

Версия фургон				
Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето	Място на предния пътник	
			с въздушна възглавница, която не може да се дезактивира (1)	без въздушна възглавница за пътника или с дезактивирана въздушна възглавница (2) (3)
Напречно разполагано детско столче-кошче Хомологирано в група 0	< 10 кг	F - G	X	X
Черупки с гръб към пътя Сертифицирано в група 0 или 0+	< 13 кг	E	X	U
Столчета с гръб към пътя Сертифицирано в група 0+ и 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	C, D	X	U
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	от 9 до 18 кг	A, B, B1	X	X
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг 25 до 36 кг	-	X	X



(1) СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: Да не се монтира никога детско столче на предна седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница без възможност за дезактивиране.

(2) СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (вижте раздел „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: инсталиране на детско столче (8/8)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Място, което не е пригодно за инсталиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на налично в търговската мрежа столче, хомологирано като „Универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

IUF = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче с лице към пътя, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

IL = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче, сертифицирано като „полууниверсално“ или „специфично за даден вид автомобил“; уверете се, че то може да се монтира.

(3) На това място може да се монтира единствено детско столче от типа „с гръб към пътя“: изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).



За дезактивиране на въздушната възглавница на пътника.

(в зависимост от автомобила)

За да можете да монтирате детско столче с гръб към пътя върху седалката на пътника отпред, трябва **задължително** да дезактивирате въздушната възглавница на пътника отпред, ако вашият автомобил е оборудван с устройство за дезактивиране на въздушната възглавница.

За дезактивиране на въздушната възглавница на пътника, при спрял автомобил и изключен контакт, натиснете и завъртете бутон **1** до положение **OFF**.



След като отново включите контакта, проверете **задължително** дали индикатор **2**,



свети на арматурното табло.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.



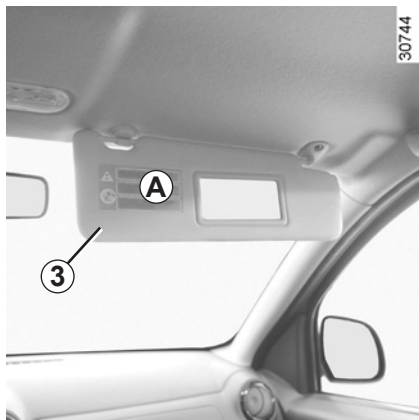
Активиране или дезактивиране на въздушната възглавница на пътника се прави при **изключен контактен ключ**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се запалва предупредителният светлинен инди-



катор

За да възвърнете състоянието на въздушната възглавница в положението, съответстващо на ключа, прекъснете контакта, а след това го включете отново.



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта между издуването на въздушната възглавница на предния пътник и разполагането на детско столче с гръб към пътя, **НИКОГА** не инсталирайте детско столче с лице назад (с гръб към пътя) на мястото за преден пътник, чиято въздушна възглавница е активна. Съществува опасност от много тежко нараняване в случай на раздуване на въздушната възглавница.

A

31454



Маркировките на арматурното табло и етикетите **A** от всяка страна на сенника на пътника **3** (като, например, горния етикет) ви припомнят тези инструкции.



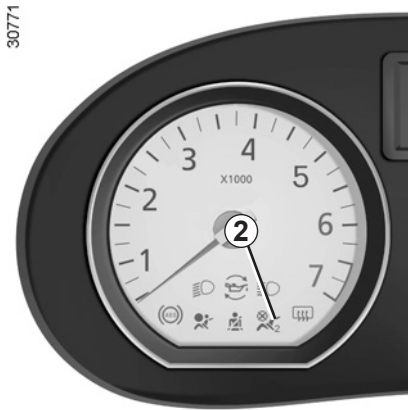
Активиране на въздушната възглавница на предния пътник

(в зависимост от автомобила)

Веднага след сваляне на детската седалка от мястото на пътника до шофьора, включете отново въздушната възглавница, за да осигурите защитата на пътника до вас в случай на удар.

За повторно активиране на въздушната възглавница: при спрял двигател и изваден контакт, натиснете и завъртете бутон **1** до положение **ON**.

При включен контакт, проверете **задължително** дали индикатор **2**,  е загаснал.



Неизправно действие

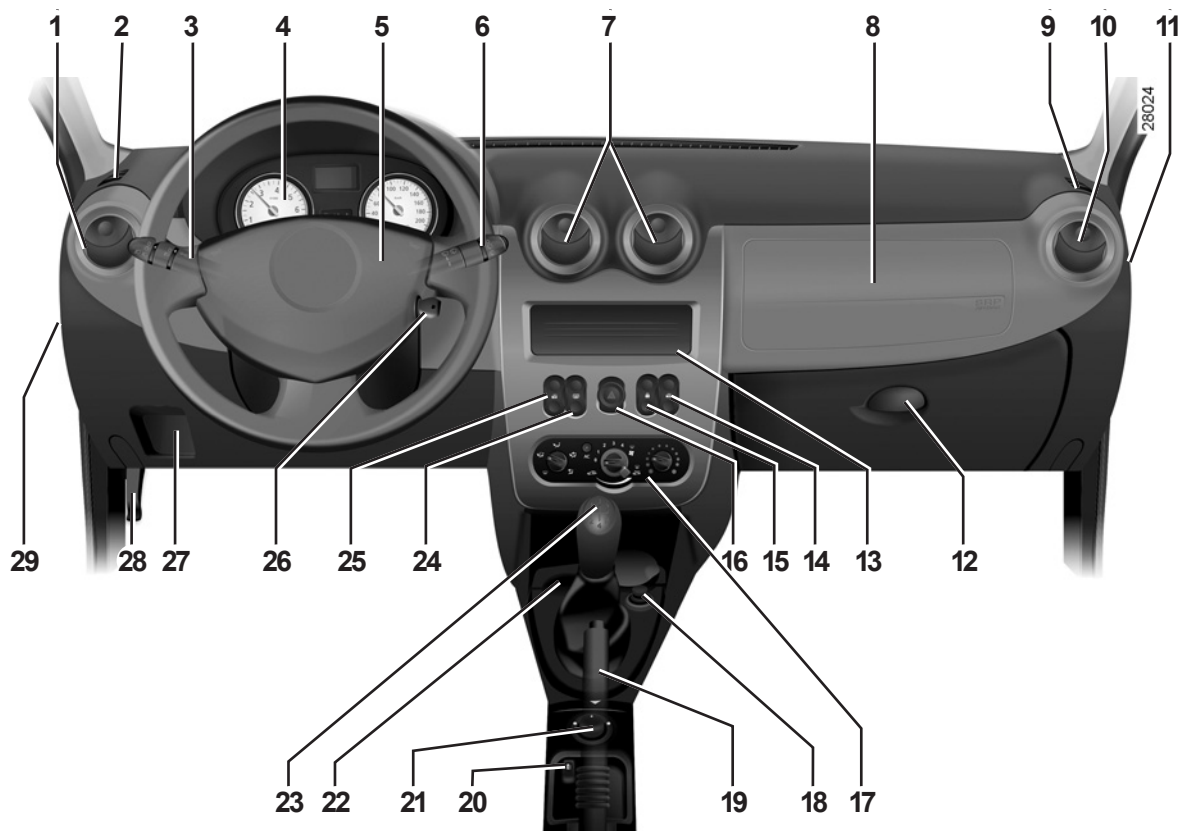
В случай на аномалии в системата за активиране/деактивиране на въздушните възглавници на предния пътник, монтажът на детско столче върху предната седалка с гръб към пътя се забранява.

Не се препоръчва и седането на друг пътник.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА ОТ ЛЯВАТА СТРАНА НА ПЪТЯ (1/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.



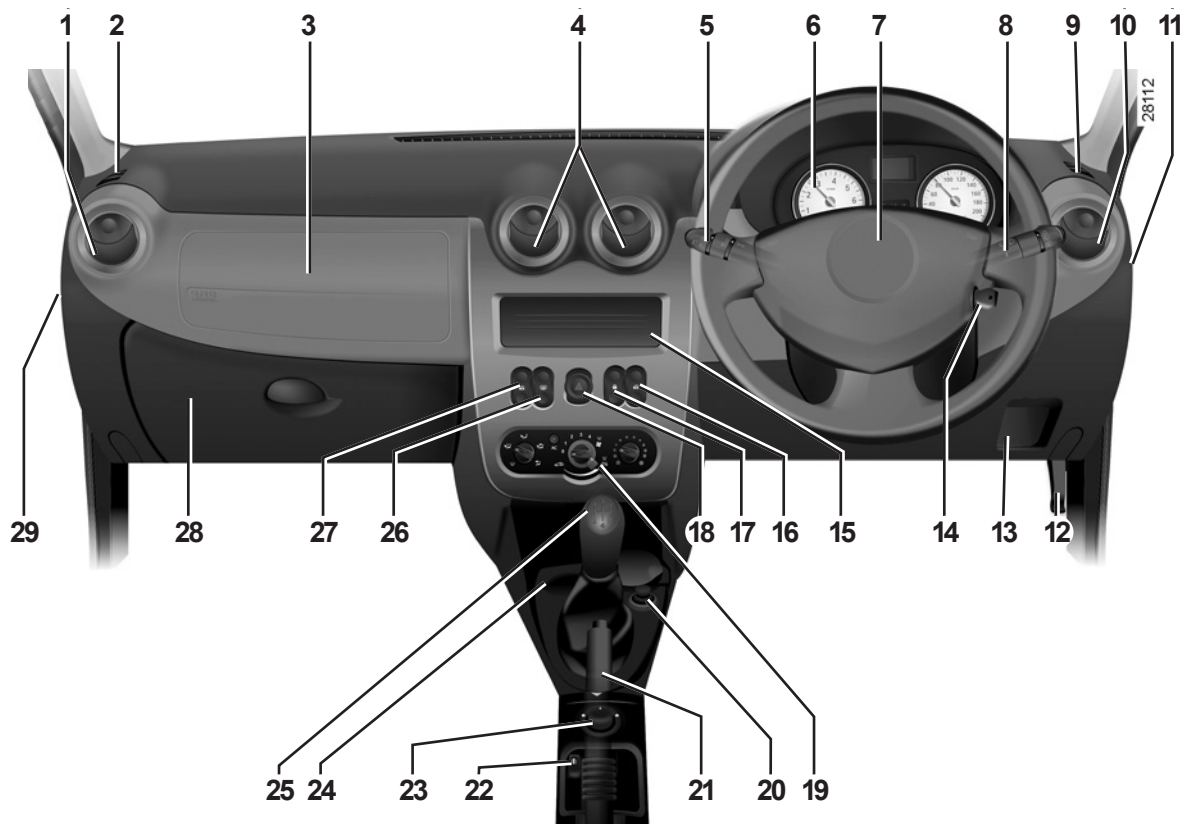
МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА ОТ ЛЯВАТА СТРАНА НА ПЪТЯ (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Страничен въздуховод.</p> <p>2 Отвор за подсушаване на стъкло.</p> <p>3 Ръкохватка за:</p> <ul style="list-style-type: none">– светлинните пътепоказатели,– външното осветление,– предните фарове за мъгла,– задните фарове за мъгла,– звуковата аларма. <p>4 Арматурно табло.</p> <p>5 Местоположение на въздушната възглавница на водача.</p> <p>6 Ръчка за чистачките и измиването на предното и на задното стъкло. Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър.</p> <p>7 Централни въздуховоди.</p> <p>8 Отделение за дребни предмети или място на въздушната възглавница за пътника.</p> <p>9 Отвор за подсушаване на стъкло.</p> | <p>10 Страничен въздуховод.</p> <p>11 Блокировка за изключване или включване на въздушната възглавница на пътника.</p> <p>12 Жабка.</p> <p>13 Място за радио или отделение за дребни предмети.</p> <p>14 Електрическо управление на стъкло-подемника.</p> <p>15 Електрическо управление на заключването на вратите.</p> <p>16 Управление на аварийните светлини.</p> <p>17 Управление на климатика.</p> <p>18 Запалка.</p> <p>19 Ръчна спирачка.</p> <p>20 Управление на заключването на повдигането на задните стъкла.</p> | <p>21 Управление на външното електрическо огледало.</p> <p>22 Място за пепелник или държател за чаша.</p> <p>23 Скоростен лост.</p> <p>24 Управление на устройството за размразяване на задното стъкло.</p> <p>25 Електрическо управление на стъкло-подемника.</p> <p>26 Контактен ключ.</p> <p>27 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете.</p> <p>28 Управление на отключването на капака на двигателя.</p> <p>29 Отделение за предпазителите.</p> |
|---|--|--|

МЯСТО НА ВОДАЧА, ПРИ ВОЛАН, РАЗПОЛОЖЕН ОТ ДЯСНАТА СТРАНА (1/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.



МЯСТО НА ВОДАЧА, ПРИ ВОЛАН, РАЗПОЛОЖЕН ОТ ДЯСНАТА СТРАНА (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- | | | |
|---|--|--|
| 1 Страничен въздуховод. | 10 Страничен въздуховод. | 22 Управление на заключването на устройствата за вдигане на задните стъкла. |
| 2 Отвор за подсушаване на стъкло. | 11 Отделение за предпазителите. | 23 Управление на външното електрическо огледало. |
| 3 Отделение за дребни предмети или място на въздушната възглавница за пътника. | 12 Управление на отключването на капака на двигателя. | 24 Място за пепелник или държател за чаша. |
| 4 Централни въздуховоди. | 13 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете. | 25 Скоростен лост. |
| 5 Ръкохватка за: <ul style="list-style-type: none">– светлинните пътепоказатели,– външното осветление,– предните фарове за мъгла,– задния фар за мъгла. | 14 Контактен ключ. | 26 Управление на устройството за размразяване на задното стъкло. |
| 6 Арматурно табло. | 15 Място за радио или отделение за дребни предмети. | 27 Електрическо управление на стъкло-подемника. |
| 7 – Място на въздушната възглавница на водача (в зависимост от автомобила). | 16 Електрическо управление на стъкло-подемника. | 28 Жабка. |
| 8 Ръчка на чистачката/устройството за миене на предното стъкло. Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър. | 17 Управление на електрическото заключване на вратите. | 29 Блокировка за дезактивиране или активиране на въздушната възглавница на пътника. |
| 9 Отвор за подсушаване на стъкло. | 18 Управление на аварийните светлини. | |
| | 19 Управление на климатика. | |
| | 20 Запалка. | |
| | 21 Ръчна спирачка. | |

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (1/3)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Арматурно табло А



Индикаторът **STOP** ви налага, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.



Индикатор за къси светлини



Индикатор за дълги светлини



Индикатор, предупреждаващ за смяна на маслото

Той светва на бордното табло щом стане необходимо да се смени маслото.

Тогава трябва бързо да извършите или да накарате да извършат смяна.

Отчита се единствено разстоянието, изминато между две смени на маслото, не се отчита периодичността (периодът от време) между две смени.

Смяна трябва да се извършва винаги след достигане на една от двете граници - изминато разстояние или период от време - в съответствие с документа за поддръжка на вашия автомобил. Това означава, че може да ви се наложи да направите смяна на маслото преди да светне индикаторът.

Направете справка в параграф „Смяна на маслото в двигателя“ в глава 4.



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Светва при поставен контакт и угасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение, сигнализира за неизправност в системата. Спирачната система действа тогава като на автомобил, който не е оборудван със система ABS. Отнесете се бързо до Представител на марката.



Индикатор за дезактивиране на въздушната възглавница на пътник отпред

Направете справка в параграф „Обезопасяване на деца“ в глава 1.



Алармен индикатор за непоставяне на предпазния колан

Той угасва, за да ви уведоми, че предпазният колан е правилно заключен.



Ако остане запален, напълнете резервоара възможно най-скоро. Това налага незабавно спиране съобразяване с условията на движение. Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на фирмата.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (2/3)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Алармен индикатор за температурата на охладителната течност

Угасва след задвижването на двигателя. Ако светне по време на движение, това означава повишаване на температурата на охладителната течност. Спрете и оставете двигателя да работи на малки обороти една или две минути; температурата трябва да спадне. Ако това не се случи, спрете двигателя и го оставете да изстине преди да проверите равнището на охладителната течност. Ако това равнище е нормално, причината е друга. Спрете и се обърнете към Представител на марката.



Индикатор за налягането на маслото

Той загасва щом двигателят заработи; ако светне по време на движение, спрете задължително и извадете контактния ключ. Проверете равнището на маслото...

Ако нивото е нормално, причината е друга. Спрете и се обърнете към Представител на марката.



Индикатори на светлинните пътепоказатели.



Индикатор на системата на имобилайзера.

Изпълнява няколко функции.

Вижте параграф „Система за блокиране на двигателя“ в глава 1.



Индикатор за предварителното подгръване или за неизправност на електронната система

Индикатор за подгръване

При поставяне на контактния ключ в положение **М**, индикаторът трябва да светне; той показва, че свещите за подгръване функционират.

Угасва след достигане до подгръването, двигателят може да потегли.

Индикатор за неизправност в електрониката

Ако индикаторът остава запален или ако светне по време на движение, същият сигнализира за електрическа или електронна неизправност. Отнесете се възможно най-бързо до Представител на марката.



Индикатор за подсушаване на задното стъкло.



Индикатор за заряд на акумулаторната батерия.

Той трябва да угасне когато двигателят заработи.

Ако се запали по време на движение, това означава, че име претоварване или разреждане в електрическата верига. Ако започне да свети постоянно, консултирайте се възможно най-бързо с Представител на марката.



Индикатор за контрол на системата против замърсяване на околната среда

При автомобилите, които го притежават, той светва при подаване на контакт, след което изгасва.

- Ако започне да свети постоянно, консултирайте се възможно най-бързо с Представител на марката
- ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.

Отнесете се до параграфа „Съвети за опазване на околната среда, за икономия на гориво, за управление“ в глава 2.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (3/3)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Арматурно табло А



Индикаторът **STOP** ви налага, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.



Индикатор за блокиране на ръчната спирачка и индикатор на детектор на инцидент по спирачната верига

Ако той се запали, проверете дали ръчната спирачка е напълно отпусната, това е признак за спадане на нивото във веригите. Угасва, за да ви информира, че предпазният колан е поставен.



Индикатор на задните фарове за мъгла



Индикатор на предните фарове за мъгла



Индикатор за отворена врата/врати



Индикатор за задължително спиране

Включва се при даване на контакт и угасва, след като двигателят се задейства.



Индикатор за минимално количество на гориво

Той се запалва при запалване на двигателя и угасва след три секунди. Ако индикаторът продължи да свети, налейте гориво колкото може по-скоро.



Индикатор за действие GPL

Направете справка в специалния документ, посветен на системата GPL, за автомобилите, оборудвани с такава система.



Индикатор за въздушната възглавница

Той светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако той не светне при включване на контакт или ако се запали по време на движение, това означава неизправност на системата.

Отнесете се до параграф „Допълнителни устройства към предния предпазен колан“ в глава 1.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



Индикатор за наличие на вода във филтъра за дизелово гориво

Ако индикаторът остава запален или ако светне по време на движение, същият сигнализира за наличие на вода във филтъра за дизелово гориво. Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.

30771



Оборотомер 1 (об/мин. x 1000)

30770



Скоростомер 2 (километри в час)

Звукова аларма за превишена скорост

В зависимост от автомобила, звуковата аларма се задейства в продължение на около 10 секунди на всеки 30 секунди, ако автомобилът превиши скоростта от 120 км/в час.



Индикатор на равнището на горивото 3

Броят светещи сегменти посочва равнището на горивото. Когато равнището е минимално, сегментите угасват и светва аларменият индикатор за минимално количество на горивото.

Индикатор на температурата на охладителната течност 4

Броят светещи сегменти зависи от температурата на двигателя. Алармата се задейства само ако последните три сегмента светнат.



Мултифункционален дисплей A

Километраж за изминатото разстояние, частичен километраж за изминатото разстояние, часовник.

ИЛИ

Бордови компютър

Вижте параграф „Бордови компютър“ в глава 1.

Мултифункционален клавиш 5

– Избор на дисплей

С леко натискане можете да преминете от общ километраж с часовник към частичен километраж с часовник и обратно.

– Нулиране на частичния километраж

След като сте избрали дисплей за частичния километраж, натиснете продължително бутона.

– Сверяване на часовника

Вижте параграф „Часовник“ в глава 1.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (1/4)

Визуализирането на информацията ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И СТРАНАТА.



Дисплей 1

Клавиш за Начало на пътуването и нулиране на частичния километраж 2

За нулиране на частичния километраж, визуализацията на дисплея трябва да съответства на избор „Частичен километраж“.

Натиснете продължително клавиш 2.



Клавиш за избор на визуализация 3

Предизвикайте смяна върху дисплея на следната информация (в зависимост от автомобила) чрез последователно натискане на клавиш 3 :

- a) общ километраж,
- b) частичен километраж,
- c) изразходвано гориво,
- d) средна консумация,
- e) предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво,
- f) изминато разстояние,
- g) средна скорост.

Вижте таблицата, привещаща примери на визуализация на следващите страници.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (2/4)

Визуализирането на информацията ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И СТРАНАТА.

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

След първите километри, изминати след задаване на Начало на пътуването, можете да констатируете, че докато шофирате, автономията се увеличава. Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното Начало на пътуването. Всъщност, средният разход може да намалее, когато:

- автомобилът излиза от фаза на ускорение;
- двигателят се загрева до работна температура (При тръгване, двигателят е бил студен);
- преминете от градско към извънградско движение;

Така, ако средният разход намалява, автономията се увеличава.

- А средното потребление нараства, когато двигателят работи при спрял автомобил.

Това е нормално, тъй като модулетът отчита горивото, изразходвано при малки обороти.

Ръчно зануляване на параметрите на пътуването: изберете извеждане на един от параметрите на даденото пътуване и натиснете бутон 2 до зануляване на изведената информация.

Автоматично зануляване на параметрите на пътуването: зануляването се извършва автоматично когато се превиши обемът на някоя от паметите.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (3/4)

Визуализирането на информацията ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И СТРАНАТА.

Примери на избор на визуализация чрез последователни натискания върху 3

Интерпретация на визуализацията



а) Общ километраж на изминатото разстояние.



б) Частичен километраж на изминатото разстояние.



с) Гориво, изразходвано след последното Начало на пътуване.



д) Средно потребление след последното начало на пътуването.
Стойност, която се извежда на екран след изминаване на 400 метра и отчитаща изминатото разстояние и изразходваното гориво след последното Начало на пътуването.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (4/4)

Визуализирането на информацията ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И СТРАНАТА.

Примери на избор на
визуализация чрез
последователни натискания
върху 3

Интерпретация на визуализацията



- е) Предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво**
Тази автономия отчита средното потребление след последното начало на пътуването.
Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.

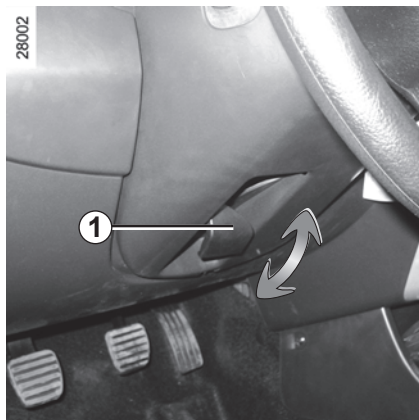


- ф) Изминато разстояние от последното Начало на пътуването.**



- г) Средна скорост след последното Начало на пътуването.**
Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.

ВОЛАН, ЧАСОВНИК



Регулиране на волана

В зависимост от версията на автомобила, положението на волана може да се регулира по височина. Вдигнете нагоре лост **1** и поставете волана в желаното положение. Свалете лоста в долно положение за блокиране на волана.

Уверете се, че воланът е заключен.



От съображения за безопасност, извършвайте тази регулировка при спрян автомобил.



Сверяване на часовника

При **включен контакт**, изберете на дисплей **2** функцията общ километраж и часовник.

Съществуват две възможности за настройка на часа:

- продължително натискане на бутон **3** позволява бързо показване на часовете и минутите;
- краткотрайните натискания на бутон **3** позволяват сверяване на часа минута по минута.

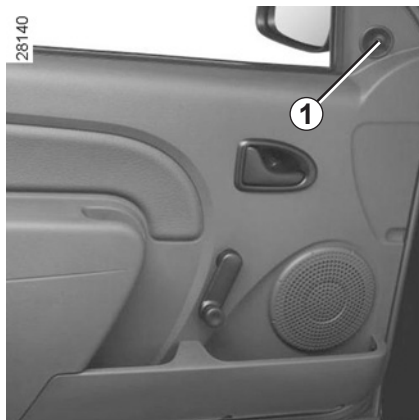
При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), стойностите, които се извеждат на дисплея губят значенията си.

Налага се да сверите часовника.



Поради съображения, относещи се до вашата безопасност, ви препоръчваме да не извършвате тези сверявания по време на управление на автомобила.

ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ

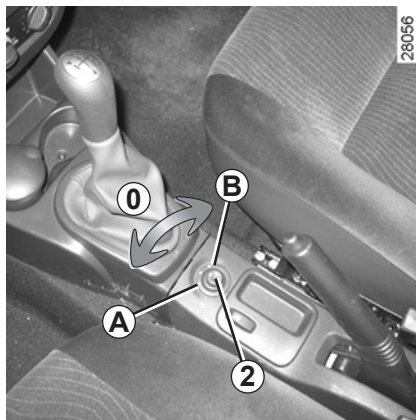


Външни огледала за обратно виждане с ръчно управление

За да ориентирате огледалото за обратно виждане, действайте с ръчка **1**.

Външни, сгъващи се огледала за обратно виждане

Сгънете ръчно огледалото за обратно виждане към стъклото на вратата.



Външни огледала за обратно виждане с електрическо управление

При **включен контакт**, действайте с бутон **2** :

- положение **A** за регулиране на лявото огледало за обратно виждане;
- положение **B** за регулиране на дясното огледало за обратно виждане;

0 е неактивното положение.

Огледала за обратно виждане с размразяване

Размразяването на огледалото се извършва заедно с размразяването и отстраняване на запотяването на задното стъкло; направете справка в параграф „Задно стъкло с устройство за размразяване“.



Вътрешно огледало за обратно виждане

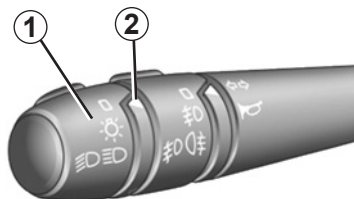
Огледалото може да се наглася. При управление нощем, да не бъдете заслепени от автомобил зад вас, натиснете малката ръчка **3**, разположена зад огледалото за обратно виждане.

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (1/2)



Габаритни светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.



Къси светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.

На арматурното табло светва индикатор.



Дълги светлини

При ръчка **1** в положение къси светлини, издърпайте ръчката в посока към вас.

Когато светлините се запалят, на арматурното табло светва индикатор.

За да се върнете в положение къси светлини, преместете отново ръчката в посока към вас.



Угасване

Върнете края на ръчка **1** в първоначалното ѝ положение.

Звукова аларма за забравени светлини

При отваряне на предните врати се включва звукова аларма, за да ви предупреди, че светлините са включени, след като двигателят е изгасен (за да се избегне разреждане на акумулатора, ...)



Преди да потеглите на път по вечерно време: Проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако не тръгват при обичайните си условия на натоварване).

В общия случай, следете дали фаровете не са закрити (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети, които могат да ги закрият и т.н.).

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (2/2)

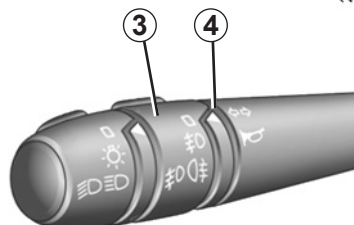


Предни фарове за мъгла

Въртете централната халка **3** на ръчката докато символът се появи срещу репера **4**.

Фарът за мъгла може да действа само ако са били избрани външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



Задни фарове за мъгла

Въртете централната халка **3** на ръчката докато символът се появи срещу репера **4**.

Фарът за мъгла може да действа само при избор на външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.

Загасяне на светлините за мъгла

Завъртете отново централната халка **3**, за да доведете съответния символ до положение фарове за мъгла или до угаснало положение срещу репер **4**. Съответният индикатор угасва на арматурното табло.

Загасяването на външните светлини води до изгасване на предните и задните фарове за мъгла.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТИЛНИЙ СНОП

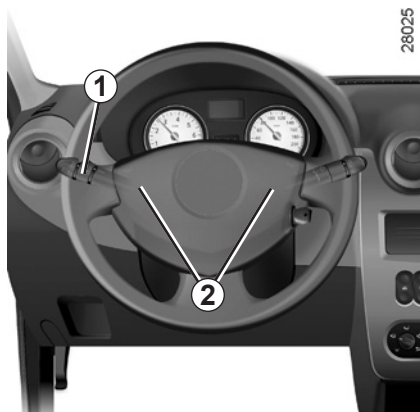


Командата **A** позволява корекция на височината на светлинния сноп в зависимост от натоварването.

Завъртете команда **A** в посока, обратна на часовниковите стрелки, за сваляне на светлинните снопове и в посока на часовниковите стрелки - за вдигането им.

Условия на натоварване на автомобила	Положение за настройка на командата A
Основна настройка: автомобил с празен багажник и само с водача или с един пътник отпред	0
Автомобил с ненатоварен багажник и 1, 2 или 3 пътника	1
Автомобил с натоварен багажник и 3 пътника	2
Автомобил с максимално натоварен багажник и сам водач	3

ЗВУКОВИ И СВЕТЛИННИ СИГНАЛИ



Звуков сигнал

Натиснете в края на ръчка **1**.

В зависимост от автомобила, натиснете на едно или друго място **2**.

Светлинен сигнал

За предизвикване на светлинен сигнал, изтеглете към себе си ръчка **1**.



Аварийни светлини

Натиснете контактор **3**.

Това приспособление задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи.

Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място или при необичайни обстоятелства на управление или движение.



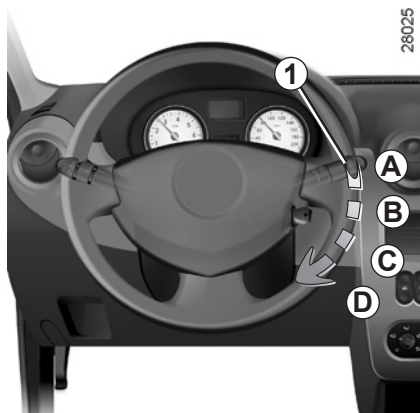
Светлинни пътепоказатели

Придвижете лостчето **1** в посоката, в която желаете да завъртите волана.

При движение по автомагистрала маневрите на волана са в общия случай недостатъчни за автоматичното връщане на лостчето в първоначално положение. Съществува междинно положение, в което трябва да я задържате по време на маневрата.

След отпускане на лостчето, то се връща автоматично в първоначалното си положение

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ПРЕДНОТО СЪГКЛО



Предни чистачки

При подаден контакт контакт, придвижете ръчка **1** в плоскостта на волана:

- A** Спиране.
- B** Движение на чистачките с прекъсвания.
Чистачките спират за няколко секунди между две придвижвания.
- C** Бавно непрекъснато движение.
- D** Бързо непрекъснато движение.



Устройство за миене на предното стъкло

При подаден контакт, изтеглете ръчка **1** към себе си.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно кратко натискане действа еднократно движение на чистачките напред и назад.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно продължително натискане действа три движения на чистачките напред и назад.



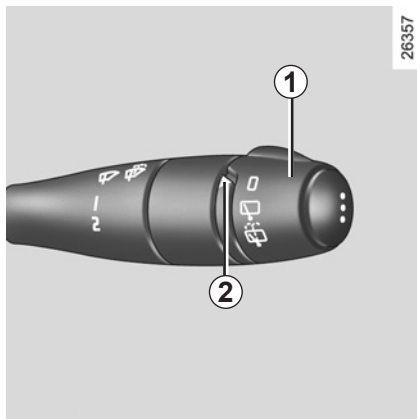
При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение **A** (стоп). Съществува опасност от нараняване.



Преди да предприемете каквото и да е действие по отношение на предното стъкло (измиване на автомобила, размразяване, почистване на предното стъкло и т.н.) връщайте ръчка **1** в положение **A** („стоп“).

Съществува опасност от нараняване и/или повреди.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ЗАДНОТО СЪГКЛО, РАЗМРАЗЯВАНЕ



Задна чистачка (в зависимост от автомобила)

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка **1**, за да го доведете символа до отметка **2**.



Устройство за миене на задното стъкло (в зависимост от автомобила)

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка **1**, за да доведете символа срещу отметка **2**.

Щом отпуснете ръчката, тя се връща в положение „чистачка на задното стъкло“.

Преди да използвате задната чистачка, уверете се, че никакъв превозван предмет не възпрепятства движението на перото.

При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).

Следете състоянието на тези чистачки. Те трябва да се заменят веднага след снижаване на ефективността им: приблизително веднъж в годината.

Почиствайте редовно задното стъкло.



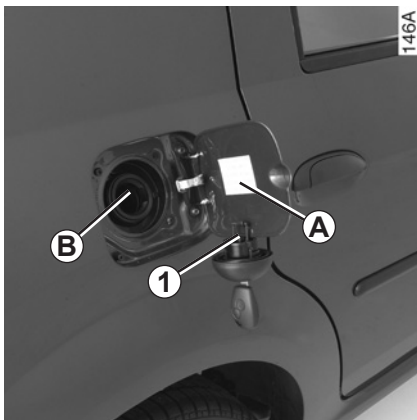
Задно стъкло с устройство за размразяване (в зависимост от автомобила)

При работещ двигател, натиснете клавиш **3** (индикаторът светва на арматурното табло).

Тази функция осигурява размразяването с подгряване против изпотяване на задното стъкло и в зависимост от автомобила - и това на огледалата за обратно виждане с електрическо размразяване.

В зависимост от автомобила, спиране на действието настъпва:

- автоматично след 12 минути работа (индикаторът угасва);
- повторно натискане върху клавиш **3** (индикаторът угасва).



Използваем обем на резервоара: около 50 литра.

Капачката се отключва с помощта на контактният ключ.

За наливането на гориво направете справка в раздел „Наливане на гориво“.

По време на наливането можете да използвате специално предвиденото място за капачката **1** разположено на вратичката на отвора за гориво.



Не смесвайте бензина (безоловен или Е85) с дизелово гориво дори в малки количества.

Не използвайте гориво на основата на етанол, ако автомобилът ви не е пригоден за него.

Не сипвайте добавки в горивото, има опасност да повредите двигателя.



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специална. Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е идентична с оригиналната. Отнесете се до Представителя на марката

Не работете с капачката близо до пламък или източник на топлина.

Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.

Качество на горивото

Използвайте качествено гориво, като спазвате специфичните стандарти в сила във всяка отделна страна и задължително се съобразявайте с указанията на етикет А, който се намира в отделението за зареждане с гориво.

Направете справка в таблицата „Характеристики на двигателите“ в глава 6.

Автомобили, използващи гориво на основата на етанол

Използвайте **задължително** безоловен бензин или гориво, съдържащо не повече от 85 процента етанол (Е85).

При силен студ, запалването на двигателя може да се окаже трудно и дори невъзможно. За избягване на този проблем, използвайте безоловен бензин.

Забележка: при използване на такова гориво е възможно да забележите увеличаване на разхода.

При смяна на горивото двигателят трябва да се адаптира към новото гориво, което може да доведе до някои проблеми (по-дълго потегляне, резки тласъци и т.н.) в продължение на няколко минути.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (2/3)

Бензинова версия

Използвайте **задължително** безоловен бензин. Октановото число (ОЧ) трябва да съответства на указанията върху етикета **A**, поставен в отделението за зареждане с гориво.

Дизелови версии

Използвайте **задължително** дизелово гориво, което да съответства на указанията върху етикета **A**, поставен в отделението за зареждане с гориво.

Зареждане с гориво

Вкарайте пистолета така, че да избути клапан **B** и го доведете **до упор** преди да го задействате за напълване на резервоара (съществува опасност от разпличване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене. След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да остане обем за разширение.

При пълнене, внимавайте да не проникне вода. Клапанът **B** и пространството около него трябва да остават чисти.

Бензинови версии

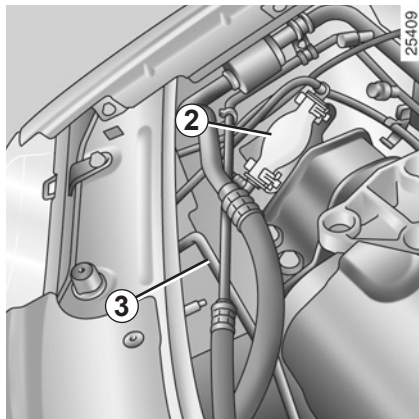
Използването на оловен бензин ще повреди устройствата за намаляване на замърсяването на околната среда и може да доведе до загуба на гаранцията.

За да предотвратите пълненето с оловен бензин, гърловината за пълнене на резервоара за бензин съдържа притискач, снабден с клапан, **който позволява използването само на пистолет за пълнене с безоловен бензин** (на колонката в бензиностанцията).



Постоянна миризма на гориво
В случай на поява на миризма на гориво, която не изчезва, моля:

- спрете автомобила в съответствие с условията на трафика и прекъснете контакта;
- включете аварийната сигнализация, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте на разстояние от пътното движение;
- обадете се на Представител на марката.



Круша за рестартиране

(дизелова версия)

След спиране на двигателя поради пълно изчерпване на бензина, трябва да рестартирате веригата преди да се опитате да запалите отново двигателя.

Забележка: крушата е разположена винаги от дясната страна на двигателното отделение.

Задействайте елемент **2** докато горивото се оттече в тръба **3**.

Ако двигателят не пали след няколко опита, отнесете се до Представител на марката.



Всяка намеса или промяна в системата за хранене с гориво (електронни кутии, кабели, верига от бензинопроводи, инжектор, защитни капаци и т.н.) е строго забранено да се пипат поради рисковете, които могат да създадат за вашата безопасност (освен ако тези действия се извършват от квалифициран персонал на Веригата на марката).



При извършване на действие в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.

Глава 2: Управление на автомобила

(съвети за използване на автомобила, отнасящи се до икономията на гориво и опазването на околната среда)

Разработване, Контактен ключ	2.2
Запалване, Спиране на двигателя	2.3
Особености на бензиновите версии	2.4
Особености на дизеловите версии	2.5
Съвети: за опазване на околната среда, икономия на гориво, управление на автомобила	2.6
Околна среда	2.9
Скоростен лост	2.10
Ръчна спирачка, Сервоусилвател на волана	2.11
Устройства за коригиране и подпомагане на управлението	2.12
Автоматична скоростна кутия	2.14

РАЗРАБОТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ, КОНТАКТЕН КЛЮЧ

Бензинова версия

До достигане на пробег от **1 000 километра**, не превишавайте скоростта 130 километра в час на най-висока предавка, което съответства на 3 000 до 3 500 оборота в минута.

Едва след около **3 000 километра** вашият автомобил ще може да разкрие всичките си възможности.

Периодичност на прегледите: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Модели с дизелово гориво

До изминаване на **1 500 километра** не превишавайте 2 500 оборота в минута. След достигане на този пробег може да развивате и по-високи скорости, но автомобилът ще достигне максималните си работни характеристики едва след изминаване на около 6 000 километра.

Не ускорявайте рязко автомобила докато двигателят е студен и не форсирайте двигателя до високи обороти.

Периодичност на прегледите: направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Положение „Стоп и блокиране на кормилото“ St

За да заключите, извадете ключа и завъртете волана до блокирането му.

За да отключите, завъртете лекичко ключа и волана.

Положение „Акcesoари“ A

При изключен контакт, евентуално включените принадлежности (радио и други) продължават да работят.

Положение „Ход“ M

Включен е контакт.

- при модел с бензинов двигател можете да потеглите веднага.
- при модел с дизелов двигател, двигателят се загрява.

Положение „Палене“ D

Ако двигателят не запали, трябва да върнете ключа назад преди да задействате отново стартера.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят запали.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Запалване на двигателя

При много ниски температури (под -20°C): за да улесните запалването, дръжте контакта включен в продължение на няколко секунди **преди** да запалите двигателя.

Убедете се, че системата за блокиране на двигателя не е задействана. Вижте параграф „Система за блокиране на двигателя“ в глава 1.

Автомобили, оборудвани с автоматична скоростна кутия

Преди да запалите двигателя, поставете лоста на положение N или P.

Вижте параграф „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Впръскване на бензин

Студен или горещ двигател

- Задействайте стартера, **без да подавате газ**.
- Отпуснете ключа веднага след запалване на двигателя.



Впръскване на дизелово гориво

Завъртете контактния ключ до положение „Ход“ **M** и задръжте това положение докато изгасне индикаторът за подгриване на двигателя.

Доведете ключа до положение „Запалване“ **D** **без да подавате газ**. Отпуснете ключа, когато двигателят запали.

Спиране на двигателя

При двигател, работещ с намалени обороти, завъртете ключа в положение „Stop“ **St**.



Не напускайте никога вашия автомобил, оставяйки вътре ключ или дистанционно управление, когато в колата има дете (или животно), дори и за кратко време.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица пускайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Опасност от сериозно нараняване.

Никога не прекъсвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила; спирането на двигателя води до спиране на спомогателните функции: спирачки, кормилна уредба и т.н., както и приспособленията за пасивна безопасност като въздушните възглавници.

Изваждането на ключа води до блокиране на волана.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С БЕНЗИНОВ ДВИГАТЕЛ

Условия на експлоатация на автомобила като:

- продължително движение със светещ индикатор за горивото;
- използване на оловен бензин;
- използване на добавки за масло или гориво, не препоръчани от производителя,

или неизправности в действието като:

- проблемно запалване, липса на гориво или развита свещ, водят до неуспешно запалване или придърпвания по време на движение;
- загуба на мощност,

водеща до прекомерно загряване на каталитичното гърне и до понижаване на ефективността му, **могат да доведат до разрушаването му и до топлинни повреди на автомобила.**

Ако констатирате посочените по-горе аномалии при функционирането, осигурете възможно най-бързо извършване на необходимите ремонти от Представител на марката.

Ще избегнете подобни инциденти, ако посещавате редовно с автомобила си Представител на марката, спазвайки периодите, посочени в сервизната книжка.

Проблем при палене

За да избегнете повреди на каталитичното гърне, **не настоявайте** при опитите си да запалите двигателя (използвайки стартера или бутайки или теглейки вашия автомобил) **без да сте идентифицирали и отстранили причината за неизправността.**

Напротив, без да се опитвате да запалите двигателя, се обърнете към Представител на марката.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали като трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ДИЗЕЛОВО ГОРИВО

Режим на двигателя с дизелово гориво

Дизеловите двигатели притежават устройство за впръскване, **което не позволява надвишаване на оборотите на двигателя** независимо от включената предавка.

По време на движение, в зависимост от качеството на употребяваното гориво, може по изключение да се появи бял дим.

Това се дължи на автоматичното прочистване на филтъра за твърди частици и е без последствие върху действието на автомобила.

Липса на гориво

След напълване с гориво **на напълно изпразнен резервоар** е необходимо да се рестартира горивната верига: направете справка в глава 1, параграф „Резервоар за гориво“ преди да включите двигателя.

Предпазни мерки при зимни условия

За да избегнете инциденти при минусови температури:

- следете за това акумулаторът ви да е винаги добре зареден,
- следете за това равнището на дизеловото гориво в резервоара да не слиза твърде ниско, за да избегнете кондензация на водни пари, натрупващи се в дъното на резервоара.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

СЪВЕТИ: за опазване на околната среда, икономия на гориво, управление на автомобила (1/3)

По начина, по който е проектиран, по оригиналните си настройки, по умерения си разход на гориво, вашият автомобил отговаря на действащите разпоредби за ограничаване на замърсяването на околната среда. Той участва активно в понижаването на емисиите на вредни газове и в икономията на енергия. Но равнището на емисиите на вредни газове и потреблението на вашия автомобил зависят и от вас. Грижете се за добрата му поддръжка и експлоатация.

Поддръжка

Важно е да се отбележи, че неспазването на нормативните документи срещу замърсяването на околната среда може да доведе до санкции срещу собственика на автомобила. Освен това смяната на части на двигателя, на горивната и изпускателната системи с части, които не са оригинални и препоръчани от производителя, променя съвместимостта на автомобила с нормативните изисквания за опазване на околната среда.

Извършвайте при Представител на марката настройките и проверките на вашия автомобил в съответствие с инструкциите, включени в програмата за поддръжка: този Представител разполага с всички материални средства, осигуряващи извършване на оригиналните настройки на автомобила.

Настройки на двигателя

- **запалване:** не се нуждае от никаква настройка.
- **свеци:** оптималните условия на разход на гориво, на коефициент на полезно действие и на съхранение на работните характеристики налагат строгото съблюдаване на характеристиките, определени от нашите изследователски бюра.

При смяна на свещите използвайте марки, видове и разстояния между полюсите, специфични за вашия двигател. За целта се консултирайте с Представител на марката.

- **малки обороти:** не се нуждаят от никаква настройка.
- **въздушен филтър, филтър за дизелово гориво:** замърсеният патрон намалява коефициента на полезно действие. Филтърът следва да бъде заменен.

СЪВЕТИ: за опазване на околната среда, икономия на гориво, управление на автомобила (2/3)

Контрол на отработилите газове

Системният контрол на отработилите газове позволява да се следи за възникването на неизправности в устройството за намаляване на вредните емисии на автомобила. Тези неизправности могат да доведат до отделяне на вредни вещества или до механични повреди.



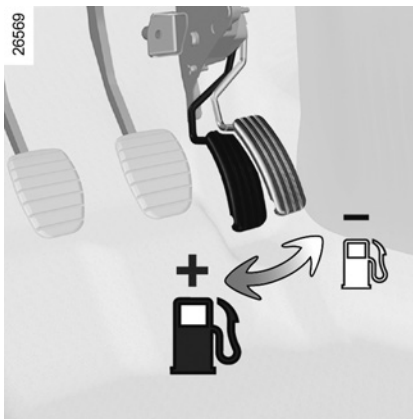
Този индикатор на арматурното табло посочва евентуалните неизправности в системата:

Индикаторът светва при подаване на контакт и угасва до три секунди.

- Ако започне да свети постоянно, консултирайте се възможно най-бързо с Представител на марката
- ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.

Управление

- Вместо да загрявате двигателя в спряло положение, движете се с умерени обороти докато същият достигне нормалната си температура.



- Бързото каране струва скъпо.
- „Спортното“ каране струва скъпо. Предпочитайте „гъвкавото“ каране.
- Натискайте спирачния педал колкото може по рядко, преценявайки достатъчно рано препятствието или завоя пред вас; достатъчно е да вдигнете крака си от педала за газта.
- Избягвайте резките ускорения.
- Не форсирайте оборотите на двигателя на междинни предавки. Винаги използвайте възможно най-високата предавка, без обаче да форсирате двигателя.

При версията с автоматична скоростна кутия, карайте с предпочитание при положение **D**.

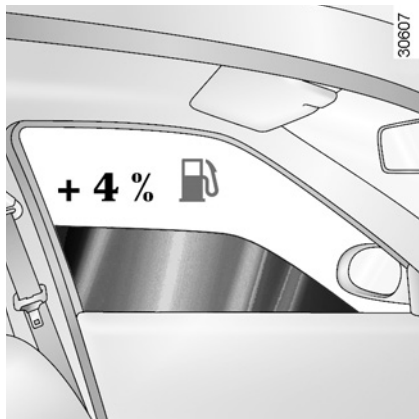
- Когато се движите по нанагорнище, вместо да се опитвате да поддържате скоростта, достигната на равен път, подавайте толкова газ, колкото при равен терен; за препоръчване е да поддържате едно и също положение на крака върху педала на газта.
- При новите модели автомобили, подаването на междинна газ и форсирането на двигателя преди спирането му са ненужни.
- Лошо време, мокри пътища. Не се движете по път, по който равнището на водата надвишава долния край на джантите.



Фактори, пречещи на управлението на автомобила

От страна на водача използвайте задължително само климче, нагледено към дадения автомобил, което да се закачва за предназначения за целта приспособления и проверявайте редовно закрепването му. Не трупайте климчета едни върху друго.

Съществува опасност от заклещване на педалите.



Препоръки относно експлоатацията

- Използването на електроуреди означава разход на гориво, затова изключете всички електроуреди, ако не са ви наистина необходими.

Но (тъй като безопасността е най-важна) дръжте светлините си запалени, когато видимостта го изисква (за да виждате и другите да ви виждат).

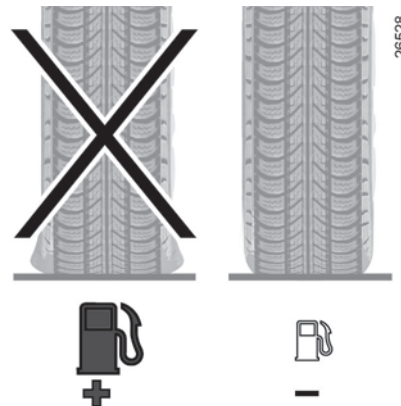
- Използвайте с предпочитание за проветряване въздуховодите. Движението със спуснати стъкла води, при скорост от 100 км/час, до увеличение на потреблението на гориво с + 4 %.

- При автомобилите, оборудвани с климатик, е нормално да установите нарастване на разхода на гориво (особено в градски условия) ако използвате това устройство. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух преди да потеглите.

- Избягвайте да препълвате резервоара, тъй като може да прелее.
- Не пътувайте с празен багажник на покрива.
- При превоза на обемисти предмети, използвайте за предпочитане ремарке.
- При пътуване с теглене на каравана, използвайте на покрива на автомобила разрешен спойлер за отклонение на въздушния поток и не забравяйте да го регулирате.



- Избягвайте да експлоатирането на автомобила „от врата до врата“ (за кратки пътувания, прекъсвани от продължителни спиания); при такъв режим, двигателят не успява да достигне до оптимална температура.

Гуми

Нарастването на потреблението може да свидетелства за:

- недостатъчно налягане в гумите;
- за използване на неподходящи гуми.

ОКОЛНА СРЕДА

Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуването му: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Този ангажимент е отразен в еко² подписа на производителя.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови вредности, на атмосферните и течните емисии, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците)

Емисии

Що се отнася до етапа на експлоатацията му, вашият автомобил е проектиран така, че да изхвърля малко газове с парников ефект (CO₂) и следователно, да консумира по-малко гориво (например, 140 гр/км се равнява на 5,3 л/100 км за автомобил с дизелов двигател).

Освен това, автомобилите са оборудвани със системи за намаляване на замърсяването като каталитично гърне, ламбда сонда, филтър с активен въглен (последният предотвратява изхвърляне в атмосферата на бензинови пари, излъчвани от резервоара).

При някои дизелови автомобили, тази система е допълнена с филтър за твърди частици, позволяващ да се намали отделянето на сажди.

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

- Износените части, заменени при текущите прегледи на вашия автомобил (акумулаторна батерия, маслен филтър, въздушен филтър, батерии и т.н.), както и тубите от масло (празни или пълни с отработило масло) трябва да бъдат предавани на специализирани организации.

- Излезният от употреба автомобил трябва да се предаде в лицензиран център за осигуряване на рециклирането му.
- Във всички случаи, спазвайте местното законодателство.

Рециклиране

Вашият автомобил може да се рециклира до 85% и веществата му да се оползотворят до 95%.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно. Структурата и материалите бяха подложени на специално проучване, за да се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им по специфични начини.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, в автомобила са вложени множество части от рециклирана пластмаса или от възобновяеми материали (вещества от растителен или животински произход като памук или вълна, съответно).

СКОРОСТЕН ЛОСТ



За да преминете към заден ход
(при спрял автомобил)

При автомобил с механична скоростна кутия

Поставете скоростния лост в неутрално положение (мъртва точка), след което следвайте схемата, изобразена на топката на скоростния лост **1**.

При автомобил с автоматична скоростна кутия

Вижте параграф „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Светлините за заден ход светват след задействане на задния ход (при включен контакт).



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

РЪЧНА СПИРАЧКА, СЕРВОУСИЛВАТЕЛ НА ВОЛАНА



Ръчна спирачка

За освобождаване

Издърпайте лост **1** леко нагоре, натиснете бутон **2** и свалете лоста до пода.



По време на управлението следете за това ръчната спирачка да бъде напълно освободена (угаснал червен индикатор), тъй като съществува риск от прегряване и дори от повреда.

За задействане

Издърпайте лост **1** нагоре и се уверете, че автомобилът е надеждно обездвижен.



При спирание, в зависимост от наклона и/или натоварването на автомобила, може да е необходимо да се добавят най-малко две допълнителни зъбчета при повдигането на ръчната спирачка и да се включи на скорост (първа или задна).

Сервоусилвател на волана

При работещ двигател, не дръжте кормилото завито докрай, до упор (съществува опасност от повреда на помпата на сервоусилвателя на волана).

При спрял двигател или в случай на повреда на системата е винаги възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане, и в най-общия случай, при движение (преустановяване на действието на сервоусилвателя на волана).

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (1/2)

В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- **устройство ABS (против блокиране на колелата);**
- **сервоустройство за спешно спиране.**



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Но тези функции не управляват автомобила вместо водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да подбуждат водача да кара по-бързо.** Те не могат следователно в никакъв случай да му спестят необходимостта да внимава, да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да следи зорко за възникване на внезапни събития по време на управлението на автомобила).

ABS (устройство против блокиране на колелата)

При рязко спиране, антиблокиращото устройство ABS предотвратява блокирането на колелата и следователно осигурява контрол над спирачния път и над поведението на автомобила.

При тези условия, маневрите за избягване на удар чрез спиране стават възможни. Освен това, системата позволява да се оптимизира спирачния път, поспециално, при слабо сцепление с пътя (мокър път и т.н.).

Всяко задействане на това устройство предизвиква вибрации на спирачния педал. Устройството ABS не позволява в никой случай да се подобрят "физическите" характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства...).

Така, в случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск върху спирачния педал**. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). Устройството ABS ще модулира усилието, приложено върху спирачната система.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (2/2)

Неизправно действие

- Индикаторът  светва на арматурното табло. Това означава, че ABS е дезактивирано.

Спирането е въпреки това възможно.

-  и  светят на арматурното табло: **това означава, че е възникнала неизправност в спирачните устройства.**

И в двата случая се отнесете до Представител на Марката.



Спирането ви е частично осигурено. Въпреки това, **рязкото спиране е опасно** и това налага задължителното ви и незабавно спиране, съобразно с условията на движението. Така че спрете и се отнесете до Представител на марката.

Сервоустройство за спешно спиране.

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на действие

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща спешно спиране. В този случай, сервоустройството за спиране развива незабавно максимална мощност и може да предизвика включване на регулиращото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS продължава до отнемане на натиска върху спирачния педал.



Лост за избор 1

P: паркиране

R: заден ход

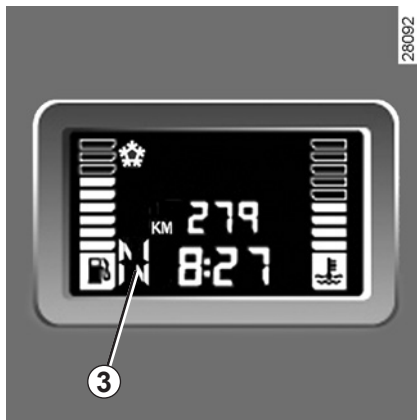
N: неутрално положение

D: автоматичен режим

3: показване на предавателното отношение на кутията, задействано в ръчен режим.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.



Потегляне

Поставете лоста в положение **P** или **N**, включете на контакт.

Поставете крака си върху педала на спирачката, напуснете положение **P**.

Поставянето на лоста в положение **D** или **R** трябва да става само при спиране, с крак върху спирачката и без да се натиска педала за газта.

За да излезете от положение **P**, е задължително да натиснете педала на спирачката, преди да използвате бутон за отключване 2.

Шофиране в автоматичен режим

Поставете лост 1 в положение **D**.

При повечето обичайни условия на пътното движение няма да е необходимо да докосвате повече лоста: скоростите ще се сменят сами в подходящия момент, при подходящ режим на двигателя, защото „автоматиката“ отчита натоварването на автомобила, профила на пътя и избрания стил на шофиране.

Икономично шофиране

Когато сте на пътя, винаги оставяйте лоста в положение **D**, като педалът на газта трябва да е леко натиснатм предавателното отношение ще се промени автоматично към по-ниска скорост.

Ускорение и изпреварване

Натиснете силно и докрай педала на газта (трябва да преминете през точката на твърдост на педала).

Това ще позволи, в зависимост от възможностите на двигателя, да преминете към по-ниска предавка при оптимално отношение.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (2/3)



Шофиране в ръчен режим

При лост за избор **1** в положение **D**, преместете лоста наляво.

Чрез последователни натискания на лоста се постига ръчна смяна на предавките:

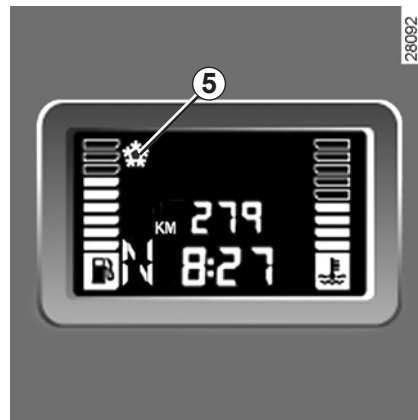
- за да преминете към по-ниска предавка, натискайте лоста назад;
- за да преминете към по-висока предавка, натискайте лоста напред.

Задействаното предавателно отношение се изписва на дисплея върху арматурното табло.

Особени случаи

При някои ситуации на шофиране (например, защита на двигателя) автоматиката може сама да наложи предавателното отношение.

По същия начин, за да се избегнат погрешни маневри, автоматиката може да откаже да смени скоростите: в този случай показаното на екрана отношение мига в продължение на няколко секунди, за да ви предупреди.



Специални случаи

- Положение „Сняг“: при шофиране по път с малко сцепление (сняг, кал и т.н.), натиснете превключвателя **4**; светлинният индикатор за действие **5** светва.

Когато тези условия на шофиране престанат да бъдат в сила, излезте от този режим, като натиснете отново превключвателя **4**. Светлинният индикатор за действие **5** угасва.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (3/3)

- **Ако профилът на пътя и завоите по него не ви позволяват да останете в автоматичен режим** (например, в планински условия) ви препоръчваме да преминете към ръчен режим. Целта е да избегнете непрекъснатите смени на скоростите, изисквани от автоматиката при изкачване и да използвате спирание чрез двигателя при дълги спускания.
- **При изключително студено време**, за да избегнете загасване на двигателя, изчакайте няколко минути преди да напуснете положение **P** или **N** и да поставите лоста в положение **D** или **R**.
- **При автомобил, който не е оборудван със система против боксуване:** по хлъзгав път или при слабо сцепление, за да избегнете боксуването при потегляне, е добре да преминете към ръчен режим и да включите на втора скорост за потегляне.

При много студено време, системата може да забрани превключване на предавките в ръчен режим докато скоростната кутия достигне подходяща температура.

Спрял автомобил

Когато автомобилът е спрял, без да сваляте крака си от спирачката, поставете лоста в положение **P**: скоростната кутия е в неутрално отношение и двигателните колела са блокирани механично от трансмисията.

Затегнете ръчната спирачка.

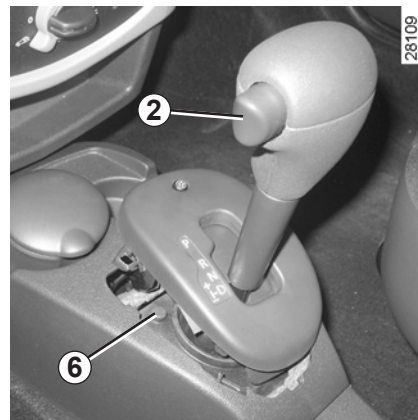


От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.



28109

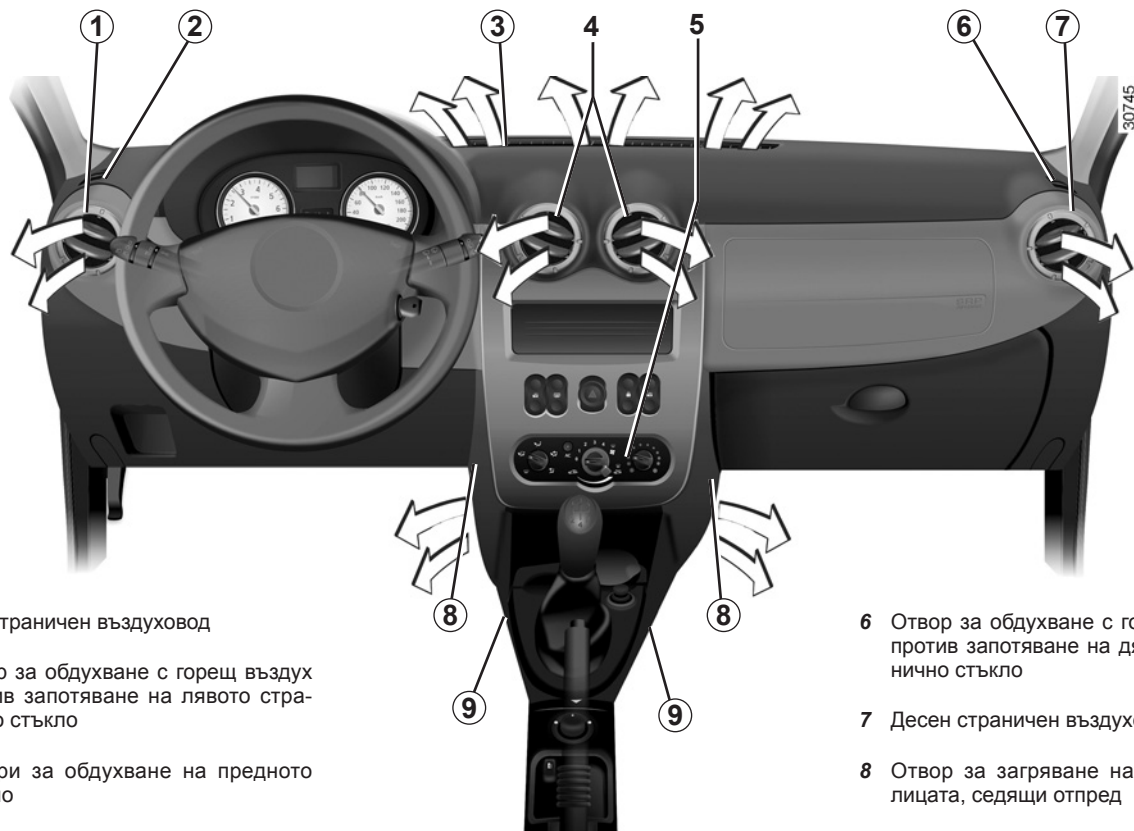
Ненормално действие

За отстраняване на неизправности при автомобил с автоматична скоростна кутия разгледайте раздел „Теглене“ в глава 5. **При потегляне**, в случай че лостът е блокиран в положение **P**, докато натискате педала на спирачката, има възможност за ръчно освобождаване на лоста. За тази цел освободете основата на лоста, натиснете едновременно бутон **6** и бутона за отблокиране **2**.

Глава 3: Вашият комфорт

Въздуховоди, отвори за въздух	3.2
Отопление, Вентилация, Климатик	3.4
Климатик: информация и съвети за експлоатация	3.9
Стъклоподемници	3.10
Вътрешно осветление	3.12
Сенник, Ръкохватка	3.13
Пепелници, Запалки, Гнездо за включване на електрически принадлежности	3.14
Подрезждане, Оборудване на салона	3.15
Задни подглавници	3.19
Задни седалки	3.20
Задни седалки: функционални възможности	3.21
Превоз на предмети	3.24
Разделителна мрежа за багажа	3.26
Капак за закриване на багажа	3.27
Пръчки на покрива	3.28
Мултимедийно оборудване	3.29

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (1/2)



1 Ляв страничен въздуховод

2 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на лявото странично стъкло

3 Отвори за обдухване на предното стъкло

4 Централни въздуховоди

5 Арматурно табло

6 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на дясното странично стъкло

7 Десен страничен въздуховод

8 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отпред

9 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отзад (в зависимост от автомобила)

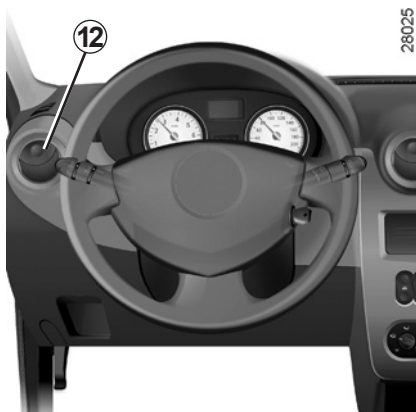
ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (2/2)



Централни и странични въздуховоди

Дебит

За да отворите въздуховод **10** или **12**, упражнете натиск върху въздуховод (точка **11**) в зависимост от желания отвор.



Ориентация

За да ориентирате в желаната посока въздушния поток, завъртете около оста му въздуховод **10** или **12**.

Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за celtq. Отнесете се до Представител на марката.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.

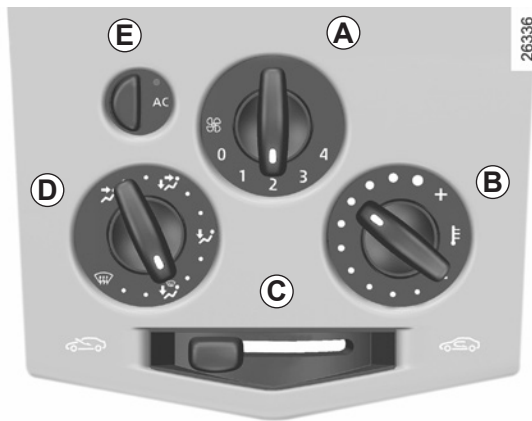


Команди

(в зависимост от автомобила)

- A** Регулиране на скоростта на вентилация.
- B** Регулиране на температурата на въздуха.
- C** Включване на режима изолиране на салона/рециклиране на въздуха.
- D** Разпределение на въздуха в купето.
- E** Пускане в действие или спиране на климатика.
- F** Размразяване и отстраняване на запотяването на задното стъкло.

Информация и съвети за експлоатация: направете справка в параграф „Климатик: информация и съвети за експлоатация“.



Регулиране на температурата на въздуха

Завъртете ръчка **B**.

Надясно: максимална възможна температура.

Наляво: минимална възможна температура.



Регулиране на скоростта на вентилация

Използвайте команда **A** от 0 до 4. Колкото разполагате указателя й по-надясно, толкова по-голямо е количеството на вдувания въздух. Ако желаете да затворите входа изцяло и да спрете инсталацията, поставете ръчка **A** в положение 0.

Системата е спряна: скоростта на вентилация на въздуха в салона е нулева (при спрял автомобил); можете обаче да почувствате наличие на слаб въздушен поток, когато автомобилът се движи.

Продължителното използване на тази ръчка в положение 0 може да доведе до запотяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздуха в купето.

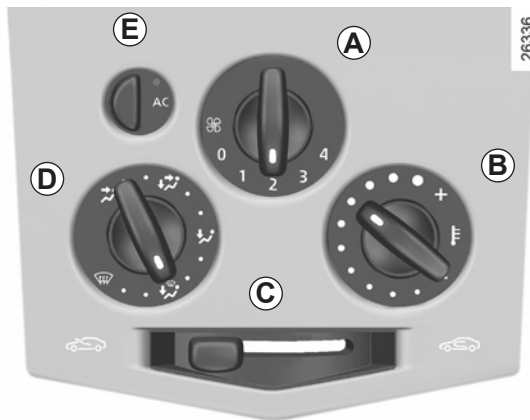


Включване на режима изолиране на салона/ рециклиране на въздуха (в зависимост от автомобила)

Поставете управлението **C** в позиция



При тези условия въздухът се взема от купето и се пречиства без приток на въздух отвън.



Пречистването на въздуха позволява:

- изолиране от външната среда (при движение в замърсена зона и т.н.);
- по-ефективно постигане на желаната температурен комфорт в купето.

За да се върнете в позиция „външен въздух“, преместете управлението **C** в позиция



Продължителното използване на ръчката в това положение може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздух в купето.

Препоръчва се преминаване към нормално функциониране (външен въздух) чрез завъртане на управлението **C** в позиция



веднага след напускане на замърсената зона.



Разпределение на въздуха в купето

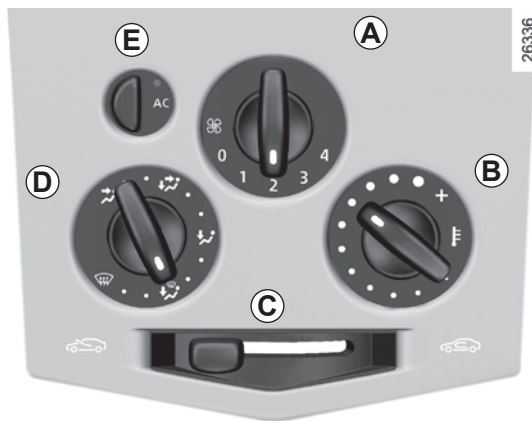
Завъртете ръчка **D** за поставяне индикатора срещу съответното положение.



Въздушният поток се насочва единствено към въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото и към краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва към краката на пътниците и към въздуховодите на таблото.

За да насочите въздушния поток единствено към краката на пътниците, затворете въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се разпределя между всички въздуховоди, устройствата против запотвяване на предните странични стъкла, отворите за обдухване с горещ въздух против запотвяване на предното стъкло и краката на пътниците.



За по-голяма ефективност, затворете въздуховодите на таблото и се убедете, че е зададена позиция за външен въздух (управление **C** в позиция).

Тогава целият въздушен поток се насочва към отворите за обдухване с горещ въздух против запотвяване на предното стъкло и към устройствата против запотвяване на предните странични стъкла.

За максимална ефективност, поставете ръчка **A** в положение **4**.

Използването на климатика позволява да се ускори отстраняването на запотвяването.



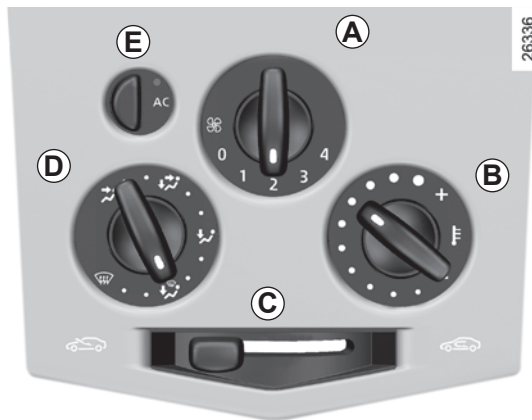
Пускане в действие или спиране на климатика (в зависимост от автомобила)

Клавишът **E** осигурява пускане и спиране на климатика.

Пускането не може да се осъществи, ако ръчка **A** е в положение **0**.

Използването на климатика позволява:

- понижаване на вътрешната температура в купето;
- по-бързо отстраняване на запотяването.



Действието на климатика води до нарастване на потреблението на гориво (изключвайте го тогава, когато нямате нужда от него).

Забележка: Климатикът може да се използва при всякакви условия, но не работи при ниски външни температури.

– Бутон **E** не е активиран (индикаторът не свети)

Климатикът не работи.

Настройките в този случай са идентични на тези в автомобил без климатик.

– Бутон **E** е активиран (индикаторът свети)

Климатикът работи.



Задно стъкло с устройство за

размразяване

(в зависимост от автомобила)

При **работещ двигател**, натиснете бутон **F** (индикаторът на арматурното табло светва).

Тази функция осигурява размразяването с подгряване против изпотяване на задното стъкло и в зависимост от автомобила - и това на огледалата за обратно виждане с електрическо размразяване. В зависимост от автомобила, спиране на действието настъпва:

- автоматично след 12 минути работа (индикаторът угасва);
- при повторно натискане на бутон **F** (индикаторът угасва).

Преди да използвате задната чистачка, уверете се, че никакъв превозван предмет не възпрепятства движението на перото.

При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).

Следете състоянието на тези чистачки. Те трябва да се заменят веднага след снижаване на ефективността им: приблизително веднъж в годината.

Почиствайте редовно задното стъкло.

КЛИМАТИК: сведения и указания за работа

Потребление

Нормално е да се констатира увеличено потребление на гориво (особено в градски условия) при ползване на климатика.

При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим, изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Движете се с отворени въздуховоди и затворени прозорци.

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух, преди да потеглите.

Поддръжка

Направете справка в сервисната книжка на автомобила, за да се запознаете с периодичността на проверките.

Неизправно функциониране

Общо взето, при ненормално действие се отнасяйте до Представител на марката.

– **Намаляване на ефективността на подсушаването, на премахването на запотяването или на климатика.**

Това може да бъде резултат от замърсяване на патрона на филтъра за кабината.

– **Отсъствие на производство на хладен въздух.**

Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са електрическите предпазители. Ако не са, спрете системата.

Наличие на вода под автомобила.

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода, дължащо се на кондензация под автомобила.



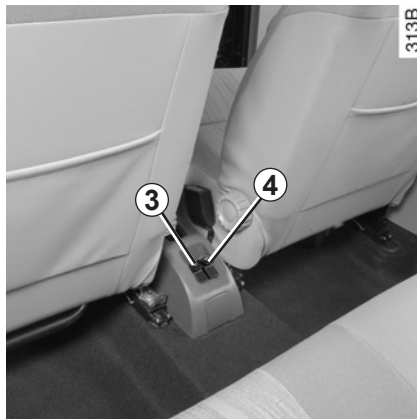
Не отваряйте веригата на охладителната течност. Последната е опасна за очите и кожата.

СТЪКЛОПОДЕМНИЦИ (1/2)



Предни електрически стъклоподемници

При **включен контакт**, натиснете долната част на контактор **1** или **2** за сваляне на стъклото или горната част на контактор **1** или **2** за вдигане на стъклото до желаната височина.



Задни електрически стъклоподемници

При **включен контакт**, натиснете контактор **3** или **4** за сваляне на стъклото или вдигнете контактор **3** или **4** за вдигане на стъклото до желаната височина.



Натиснете контактор **5** за блокиране на действието на задните стъклоподемници..



Безопасност на пътниците на задната седалка

Водачът може да преустанови действието на задните устройства за вдигане на стъклата, натискайки контактор **5**.

Отговорност на водача.

Не напускайте никога вашия автомобил, оставяйки вътре ключ или дистанционно управление, когато в колата има дете (или животно), дори и за кратко време. Детето може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите. В случай на зацъпване на част от тялото, задействайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния контактор.

Съществува опасност от сериозно нараняване.

СТЪКЛОПОДЕМНИЦИ (2/2)



Ръчни стъклоподемници

Завъртете ръчка **6** за сваляне или вдигане на стъклото до желаната височина.

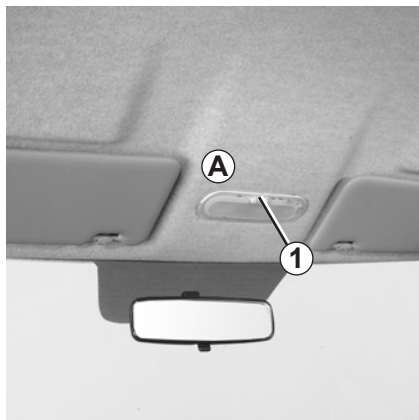
Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на устройството за вдигане на стъклото.



Задно странично стъкло (в зависимост от автомобила)

За да открехнете стъклото, завъртете ръчка **7** в посоката, посочена от стрелката, след това закрепете стъклото в желаното положение, натискайки ръчката надясно. След затваряне на стъклото, уверете се, че то е заключено.

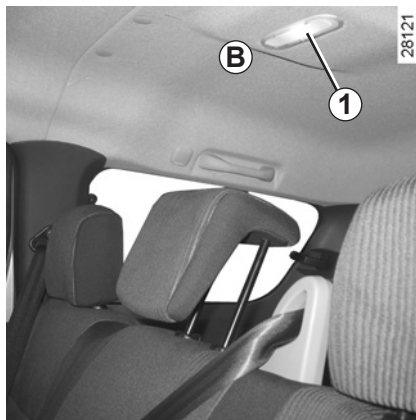
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ



Плафониера A или B (в зависимост от автомобила)

Натискайки контактор 1, вие постигате:

- принудително осветление;
- осветление, управляващо се от отварянето на една от предните врати, или, в зависимост от автомобила, от отварянето на една от четирите врати. Осветлението угасва само тогава, когато съответните врати са добре затворени;
- принудително изгасване на осветлението.



В зависимост от автомобила, натискайки контактор 2, вие постигате:

- принудително осветление;
- принудително изгасване на осветлението.

Автоматизиране на действието на вътрешното осветление (в зависимост от автомобила)

- дистанционното отключване на вратите води до продължителност на светенето от около 30 секунди.
- ако една от вратите е останала отворена (или недобре затворена), това води до продължителност на светенето от около 30 секунди.
- ако при подаване на контакт всички врати са затворени, осветлението угасва постепенно.

СЕННИК, РЪКОХВАТКА



Сенник

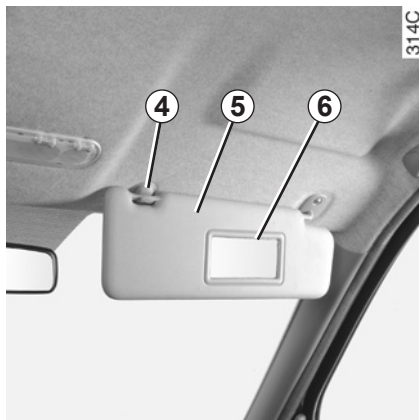
Завъртете сенник **1** или **5** към предното стъкло.

ИЛИ

Откачете сенника от опората му **3** или **4** и го завъртете към стъклото на вратата.

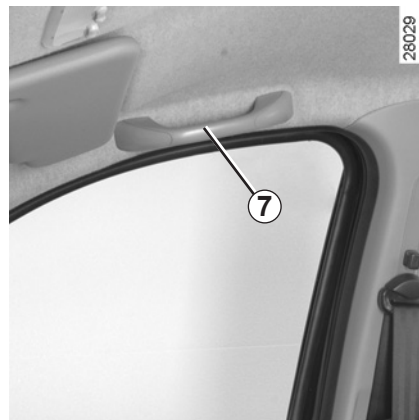
Отделение на сенника, предназначено за прибиране на предмети **2**

В него могат да се прибират талони за движение по магистрала, карти.



Огледало на обратната страна на сенника на предния пътник (в зависимост от автомобила)

Сенникът от страна на пътника притежава огледалце **6** предназначено за пътника.

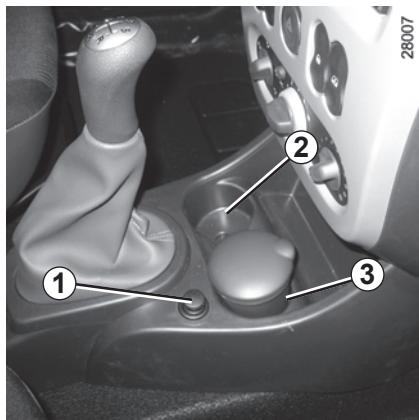


Ръкохватка **7**

Служи да се придържате при пътуване.

Не я използвайте, за да се качвате в автомобила или за да слизате от него.

ПЕПЕЛНИЦИ, ЗАПАЛКА, КОНТАКТ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



Запалка 1

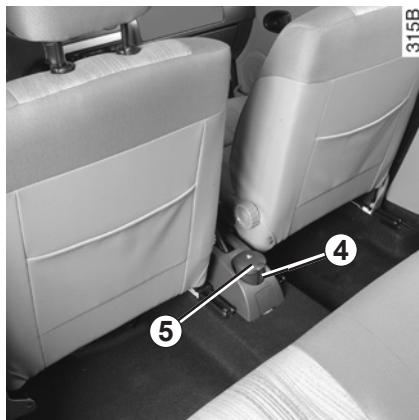
При подаден контакт, натиснете навътре запалка 1.

Запалката се връща обратно сама с леко щракване веднага след нагорещаването си. Издърпайте я. След употреба я поставете на мястото ѝ без да я натискате навътре докрай.

ИЛИ

Контакт за принадлежности 1

То е предвидено за включване на принадлежности, одобрени от техническите служби на марката, мощността на които не трябва да превишава 120 вата (12V).

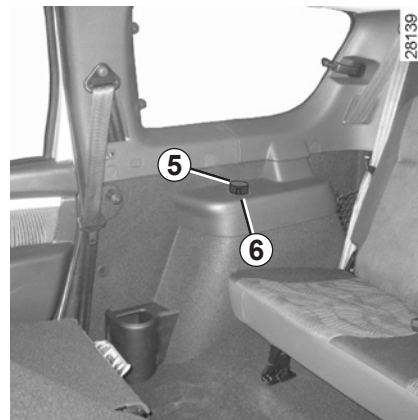


Пепелник

Той може да се намира на едно от местата 2, 3, 4 или 6.

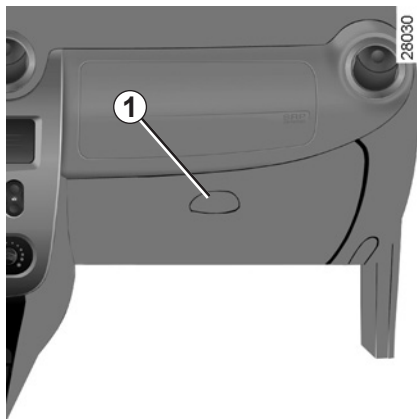
За да го отворите, повдигнете капак 5.

За да изпразните пепелника, извадете го и го почистете.



Ако вашият автомобил не е оборудван със запалка и пепелник, можете да си доставите тези принадлежности от Представител на марката.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (1/4)

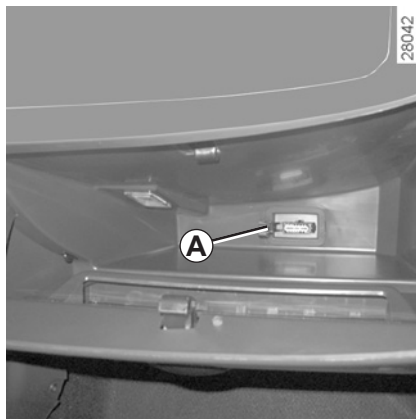


Жабка от страната на пътника

За отваряне, издърпайте ръчка 1.



Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.



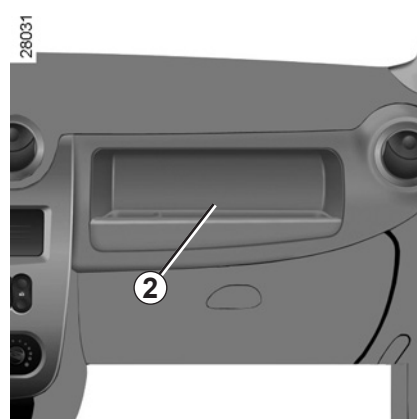
В жабката влизат документи с формат А4 и други предмети.

От вътрешната страна на вратата са разположени две отделения за писалки и карти.О

Предпазни мерки при употреба

Предпазният капак **A** в дъното на жабката защитава контакт, предназначен изключително за намесата на Представители на марката.

Затова избягвайте поставянето на течности в това чекмедже (съществува опасност от просмукване на течност при разливането ѝ).



Отделение за дребни предмети 2 (или място за въздушната възглавница за пътника)



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (2/4)

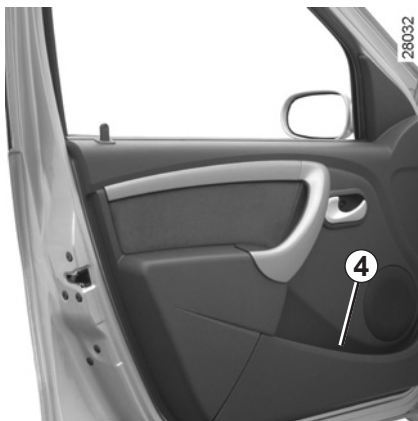


Отделение за дребни предмети в централната конзола 3

(или място за радио)



Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.



Отделения на предните врати 4



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

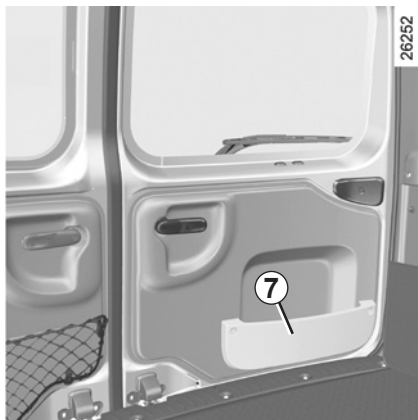


Джобове на предните седалки 5

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (3/4)



Отделение за очила 6



Отделение за дребни предмети на двукрилата задна врата 7

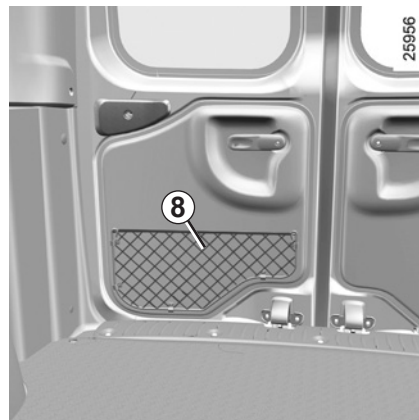
(в зависимост от автомобила)

Мрежа на задната врата с крила 8

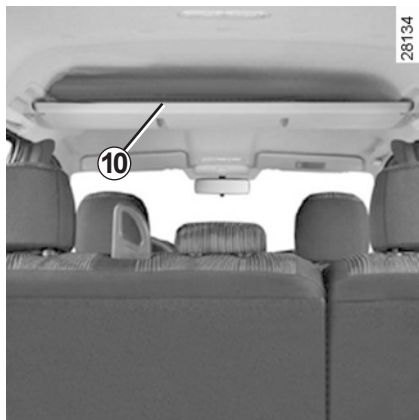
(в зависимост от автомобила)

Отделение за дребни предмети или мрежа 9

(в зависимост от автомобила)



ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (4/4)



Горно отделение за предмети в салона 10

(в зависимост от автомобила)

Не го използвайте, за да се качвате и спускате от автомобила или да висите на него.



Не разполагайте никакъв тежък и/или режещ предмет, който би могъл да падне по време на движение.

Съществува риск от нараняване.



Гнездо за кутийки с напитки 11 (в зависимост от автомобила)

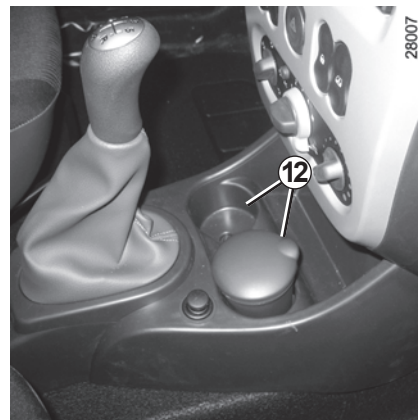
То е предвидено за поставяне на метални кутийки с течности или на пепелника.

Гнездо за бутилки 12



При преминаване през завой, при ускоряване на автомобила или при спиране, внимавайте течността в съда, разположен в гнездото за кутийки с напитки, да не се разлее.

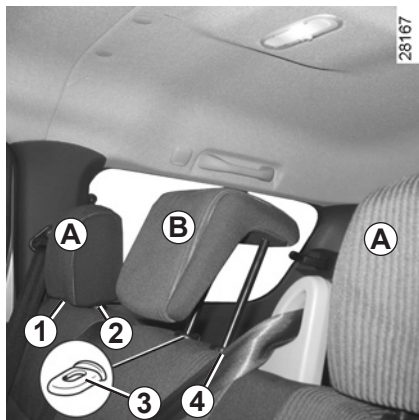
Съществува опасност от изгаряне ако течността е гореща и/или изтича.



Гнездо за кутийки с напитки 12

То е предвидено за поставяне на метални кутийки с течности или на пепелника.

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ



За регулиране на височината на подглавниците A

Натиснете езичето на фиксатора **1** и едновременно плъзгайте нагоре/надолу подглавника.

За изваждане на подглавниците A

Натиснете едновременно фиксаторите на блокиращите устройства **1** и **2** и извадете подглавника.

Изваждане на подглавника B

Натиснете едновременно фиксаторите на блокиращите устройства **3** и **4** на всяка от пръчките на подглавника, след което извадете последния.

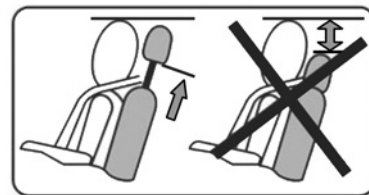


Работно положение на подглавника B

Издигайте нагоре подглавника до упор за използване на горното му положение. Натиснете едновременно езичетата на фиксаторите **3** и **4** и свалете подглавника до долно положение.

Прибрано положение на подглавника B

Напълно сваленото положение на подглавника е прибрано положение: същото не трябва да се използва при седнал пътник.



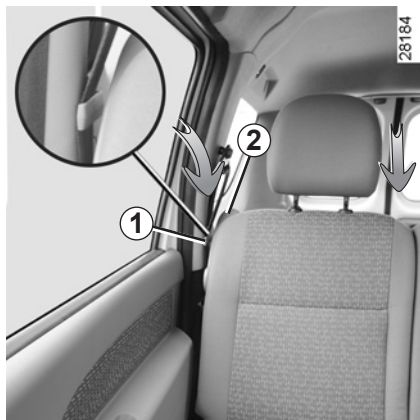
За поставяне на местата им подглавниците A и B

Вкарайте лостчетата в каналите, натиснете ръчката на всяко от лостчетата на подглавника и свалете подглавника надолу.



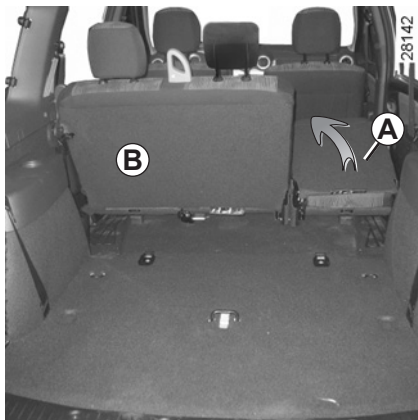
Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ЗАДНИ СЕДАЛКИ ОТ ПЪРВИЯ РЕД (1/2)



За да свалите страничната седалка **A** и облегалката **B**

- В зависимост от колата, прокарайте колана на задната седалката през кука **1**;
- свалете подглавника, ако колата при тежава такъв - отнесете се до параграф „Подглавник“ в глава 1;
- натиснете надолу ръчката **2**;
- свалете облегалката върху седалката;
- вдигнете седалката до вертикално положение.



При боравене със задната седалка, уверете се, че фиксиращите принадлежности са чисти (по тях не трябва да има камъчета, парцали, играчки и други предмети).



Проверявайте правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.



За да промените положението на страничната седалка **A** и на голямата седалка **B**

- Свалете седалката, докато се заключи;
- вдигнете облегалките;
- уверете се, че седалката и облегалките са правилно заключени.
- уверете се, че стъблата **3** се намират над обръната седалка.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

ЗАДНИ СЕДАЛКИ ОТ ПЪРВИЯ РЕД (2/2)



Достъп до задните седалки от втория ред

От задната врата, свалете надолу подглавника ако автомобилът притежава такъв, свалете облегалката, за да легне върху седалката и вдигнете заедно двете части.

За да върнете седалката в начално положение, действайте в обратен ред.



Имайте грижа да заключите правилно облегалката на седалката. Ако е нужно, извадете предмета, който пречи на заключването. Повтаряйте операцията докато седалката се заключи правилно.



За да избегнете всяка опасност от нараняване, внимавайте никога да не стои в близост до движещите се части.

По време на боравенето със седалката, внимавайте нищо да не пречи на движението и заключването на последните.

Ограничения при ползването

Забранено е колата да се управлява със свалена облегалка или седалка от първия заден ред, когато пътник заема място на втория заден ред.

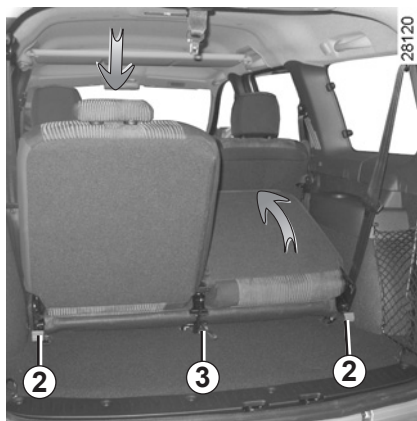
ЗАДНИ СЕДАЛКИ ОТ ВТОРИЯ РЕД (1/2)



Задните седалки могат да бъдат свалени надолу за да стане възможно пренасянето на обемисти предмети.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.



За сваляне на седалките

В зависимост от колата, прокарайте задния колан в кука **1**.

В зависимост от колата, свалете надолу или извадете подглавниците, ако автомобилът е оборудван с такива (отнесете се до параграфа „Подглавници“ в глава 1).

Изтеглете ръчките **2** и свалете облегалките.

Дръпнете ремък **3** и вдигнете седалката до вертикално положение.



Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие, извършено по отношение на задната седалка.

ЗАДНИ СЕДАЛКИ ОТ ВТОРИЯ РЕД (2/2)



За връщане на седалките в първоначалното им положение

- В зависимост от колата, уверете се, че задните колани са правилно закачени за куките **1**;
- сваляйте седалката докато се заключи;
- изправете облегалките;
- уверете се, че седалката и облегалките са добре заключени.

За сваляне на седалките

- В зависимост от колата, прокарайте задните колани през куките;
- в зависимост от автомобила, свалете или извадете подглавниците, ако автомобилът притежава такива (направете справка в параграф „Подглавници“ в глава 1);
- спуснете надолу облегалките на седалката;
- вдигнете седалката до вертикално положение;
- отключете заключалките **4**;
- вдигнете седалките нагоре.



При боравене със задната седалка, уверете се, че фиксиращите принадлежности са чисти (по тях не трябва да има камъчета, парцали, играчки и други предмети).

За връщане на седалките в началното им положение

- В зависимост от колата, уверете се, че задните колани са правилно закачени за куките;
- разположете правилно седалките по отношение на заключалките **4**;
- заключете заключалките;
- сваляйте седалката докато се заключи;
- вдигнете облегалките;
- уверете се, че седалката и облегалките са правилно заключени.



Проверявайте правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие, извършено по отношение на задната седалка.

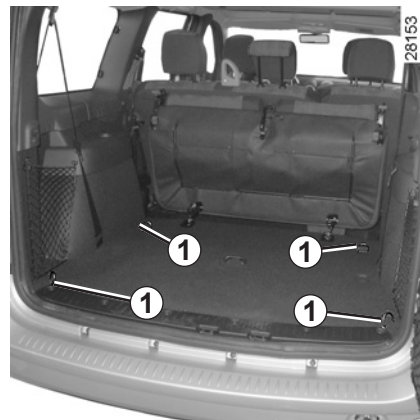
ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ (1/2)

Ⓐ



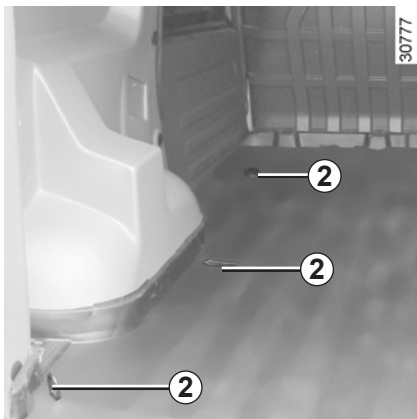
Разполагайте винаги превозваните предмети по такъв начин, че най-големият им размер да се опира в облегалката (облегалките) на задните седалки от първия ред, което важи за обикновените товари (Пример **А**) или в облегалките на предните седалки, когато облегалката (облегалките) на задните седалки от първия ред е (са) сгъната (Сгънати) (Пример **В**); направете справка в параграфа „Задни седалки от първия ред“ в тази глава.

Ⓑ



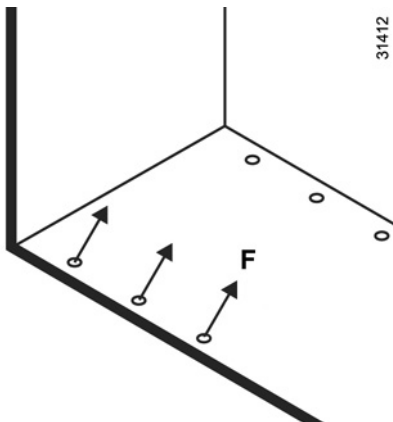
Разполагайте винаги най-тежките предмети направо на пода. Използвайте точките за закрепване **1**, разположени на пода на багажника, ако автомобилът разполага с такива. Товарът трябва да се разполага по такъв начин, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред, към пътниците, при рязко натискане на спирачката. Закопчавайте обезопасителните колани на задната седалка, дори ако на нея няма пътници.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ (2/2)



Превоз на предмети: версия фургон

Халките за закрепване **2** не позволяват на превозваните предмети да се търкалят.



Особености на версията фургон

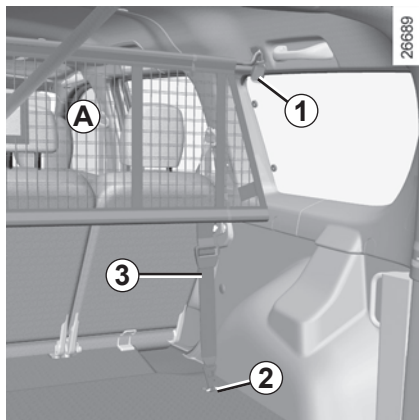
Максимална F: 500 daN.



ране.

Разполагайте винаги най-тежките предмети направо на пода. Използвайте точките за закрепване **2**, разположени на пода на багажника, ако автомобилът разполага с такива. Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред към пътниците при рязко спи-

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ: РАЗДЕЛЯЩА МРЕЖА



Разделяща мрежа А

При автомобилите, които притежават такава мрежа, е полезно, в случай на превозване на животни или багаж, последните да бъдат отделени от пространството, предназначено за пътниците.

Мрежата може да се разположи зад задната седалка.



Разделителната мрежа за багаж е предвидена да задържа максимална маса от 10 кг.

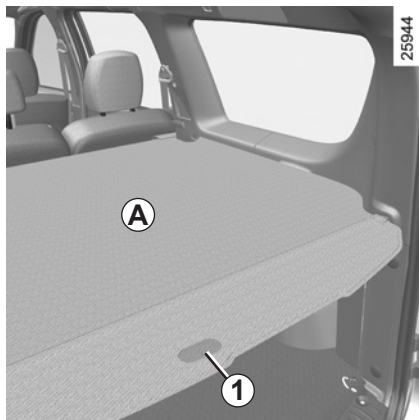
Опасност от нараняване.

Поставяне на разделителната мрежа зад задните седалки от втората редица

Във вътрешността на автомобила, от всяка страна:

- свалете капак **1**, за да получите достъп до релсата, служеща за закрепване на горната част на мрежата;
- закрепете куката на ремъка на мрежата в халката;
- в багажника, закрепете куката на ремъка за закрепване на долната част на мрежата за закрепващата кука **2**;
- регулирайте ремъка **3** на мрежата, така че последната да бъде добре опъната.

ПОКРИВКА ЗА БАГАЖА



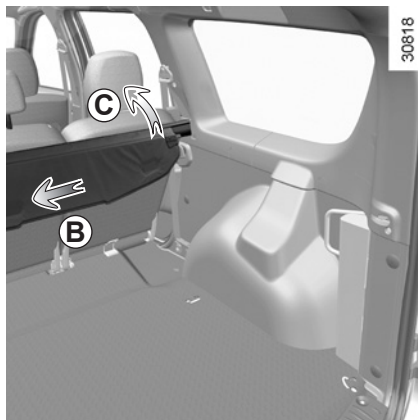
За навиване на покривката за багажа **A**

Издърпайте леко покривката за багажа с ръкохватката **1**, за да я освободите от точките ѝ за закрепване.

Придружавайте това движение с навиване на покривката за багажа.



Не поставяйте никакви предмети, особено ако са тежки или твърди, върху покривката за багажа. При рязко спиране или инцидент, те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.



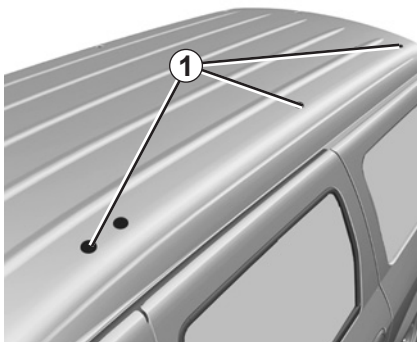
Изваждане на покривката за багажа

Бутнете капака за закриване на багажа наляво (движение **B**) и вдигнете дясната страна (движение **C**) на макарата.

За връщане на капака за закриване на багажа на място, хванете лявата страна, след което я бутнете наляво (движение **B**) и спуснете надолу дясната страна на макарата в гнездото ѝ.

ПРЪТИ НА ПОКРИВА

26338



Достъп до точките за закрепване

В зависимост от колата, развийте запушващите винтове **1**, с които са защитени отворите за закрепващите винтове и ги запазете.



Не демонтирайте никога запушващите винтове **1**, оставяйки след това отворите незащитени.

Връщайте по местата им запушващите винтове след като сте демонтирали прътите от покрива.

При монтиране на прътите на покрива, заменете запушващите винтове със закрепващи винтове, които се доставят заедно с прътите за покрива.



Когато оригинални пръти за покрива, както и пръти, одобрени от нашите технически служби, са доставени заедно с винтове, използвайте единствено последните за закрепване на прътите на покрива на автомобила.

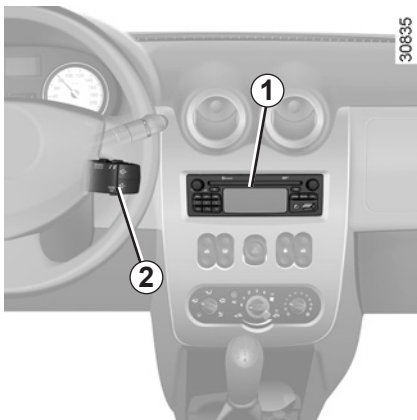
При избора на принадлежности, подходящи за вашия автомобил, ви съветваме да се допитвате до вашия Представител на марката.

Относно монтажа на прътите и условията за използването им, отнесете се до упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

Допустимо натоварване на покрива: отнесете се до параграфа „Маси“ в глава 6.

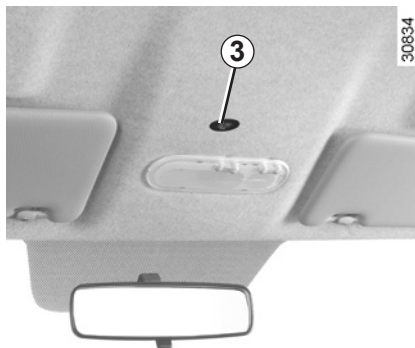
МУЛТИМЕДИЙНО ОБОРУДВАНЕ



Наличието и мястото на това оборудване зависи от мултимедийното оборудване на автомобила.

- 1 Радио;
- 2 Команда на волана
- 3 Микрофон.

За функционирането на това оборудване: правете справка в упътването му, което се препоръчва да пазите заедно с останалите документи на автомобила.



Интегрирано управление на системата „свободни ръце“ за мобилни телефони

В оборудваните с него автомобили използвайте микрофона 3 и командата под волана 2.



Използване на телефон

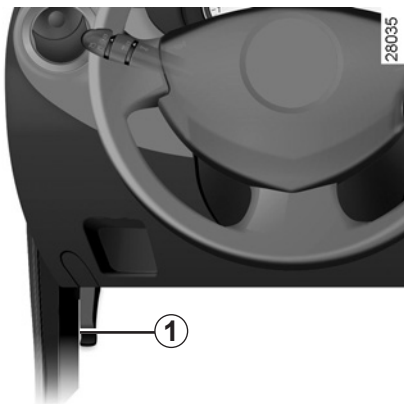
Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.



Глава 4: Поддръжка

Капак на двигателя	4.2
Ниво на маслото в двигателя: общи положения	4.4
Ниво на маслото в двигателя: доливане, пълнене	4.5
Нива:	4.7
Спирачна течност	4.7
Охладителна течност за двигателя	4.8
Резервоар за измиване на стъклата	4.8
Съд за течността на сервоустройството на волана	4.9
Филтри	4.10
Акумулатор	4.11
Налягане на въздуха в гумите	4.12
Поддръжка на каросерията	4.13
Поддръжка на вътрешните гарнитури	4.15

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)



За да отворите капака, издърпайте ръчка **1**.

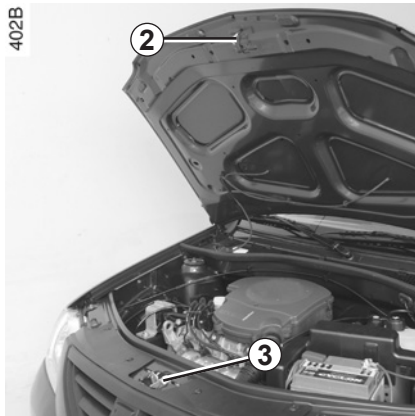
Отключване на обезопасяването на капака

За да отключите, повдигнете леко капака и освободете кука **2**, натискайки наляво палец **3**.



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува опасност от нараняване.

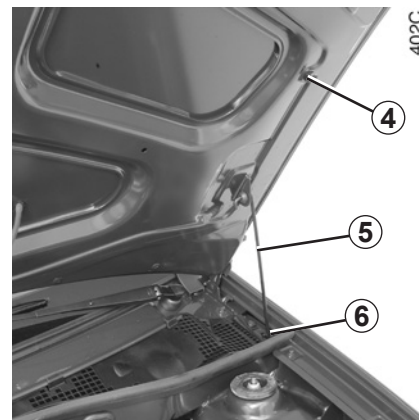


Отваряне на капака на двигателя

Вдигнете капака на двигателното отделение, откачете опорен, зищ **5** от скобата **4** и за ваша безопасност, **задължително** я закрепете в гнездо **6**.

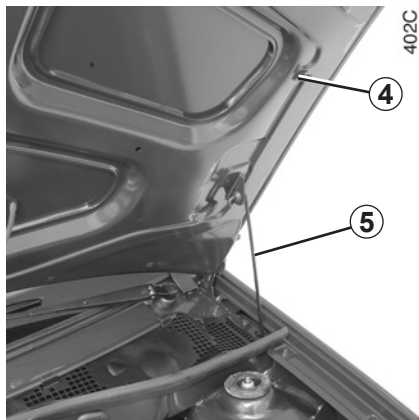


В случай на удар, дори и лек, върху радиаторната решетка или капака на двигателя, подложете колкото може по-бързо ключалката на капака на преглед от Представител на марката.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от непроизволно затваряне на последния.

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)



Затваряне на капака на двигателя

Преди затварянето се убедете, че не сте забравили нищо в двигателното отделение.

За да затворите обратно капака, върнете опорния прът **5** обратно в задържаща го скоба **4**, хванете капака в средата и го придържайте до достигане на разстояние 20 см от затвореното му положение, след което го пуснете. Капакът се заключва сам под действие на тежестта си.



Уверете се, че капакът е заключен. Уверете се, че нищо не пречи той да се заключи (камъчета, парцал или друго).



След извършване на всяка операция в двигателното отделение, проверете дали не сте забравили нещо в него (парцал, инструмент или друго).

Наистина, последните могат да повредят двигателя или да предизвикат пожар.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения

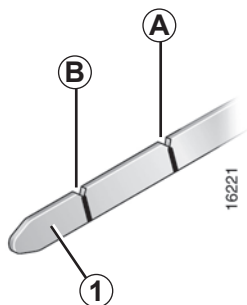
Двигателят изразходва масло за смазване и охлаждане на движещите се части, така че е нормално от време на време между две смени на маслото да доливате масло.

Независимо от това, ако след периода на разработване долятото количество надвишава 0,5 литра на 1000 км, консултирайте се с Представител на марката.

Периодичност: Проверявайте равнището на маслото периодично, както и преди всяко тръгване на дълъг път, за да не рискувате да повредите двигателя.

За да бъде вярно, отчитането трябва да се направи при автомобил, паркиран на хоризонтална повърхност и след продължителен престой на двигателя в спрало състояние.

За избягване на разлив на масло, използвайте фуния при доливане/наливане на масло.



Отчитане на равнището на маслото

- Извадете пръчка **1** и я избършете с чист парцал, не изпускаш влакна;
- вкарайте пръчката в отвора до упор;
- извадете отново пръчката;
- отчетете равнището: то не трябва в никакъв случай да спада под „мин.“ **B**, нито да надвишава „maxi“ **A**.

След като сте отчетли равнището, имайте грижа да вкарате пръчка до упор.

Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

Отчитането на нивото трябва да се извършва само с помощта на измерителната пръчка, както е посочено по-горе.

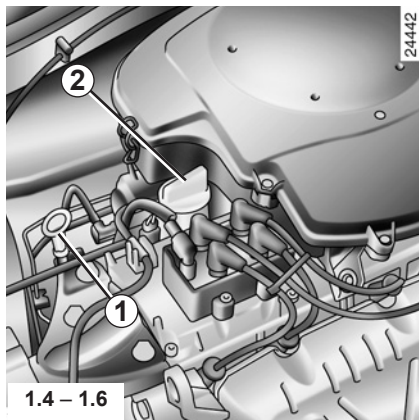
Ако максималното ниво е надвишено, **не пускайте двигателя на автомобила** и се обърнете към Представител на марката.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до Представител на марката.



Не трябва в никакъв случай да се надвишава максималното равнище на напълване **A** : съществува риск от повреда на двигателя и на катализатора.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (1/2)



Доливане/напълване

Автомобилът трябва да е върху хоризонтална повърхност, със спрял и изстинал двигател (например, преди първото потегляне за деня).

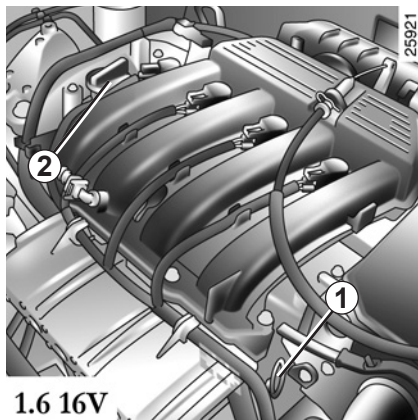
Качество на двигателното масло

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

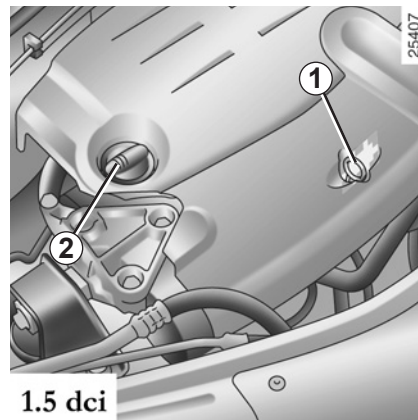
Съществува опасност от нараняване.



1.6 16V

- Отвийте капачката **2**;
- налейте масло до необходимото равнище (за сведение, обемът между отметките „mini“ и „maxi“ на пръчката **1** възлиза на 1,5 до 2 литра в зависимост от двигателя);
- изчакайте около 10 минути, докато маслото да изтече;
- проверете равнището му с помощта на пръчката **1** (както е обяснено по-горе).

След като сте отчели равнището, имайте грижа да вкарате пръчка до упор



1.5 dci

Не надвишавайте равнището „**макси**“ и не забравяйте да поставите на място измерителя **1** и капачката **2**.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (2/2)

Източване на маслото от двигателя

Периодичност: отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Среден обем при източване, включително на масления филтър.
(само за информация)

двигатели 1.4 : 3,30 литра

двигатели 1.6 : 3,30 литра

двигатели 1.6 16V: 4,80 литра

двигатели 1.5 dCi : 4,10 литра

Качество на двигателното масло

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Пълнене: Внимавайте, когато наливате масло, следете върху частите от двигателя да не попадне масло - съществува опасност от пожар. Не забравяйте да затворите добре капачката, в противен случай съществува опасност от пожар в резултат от разпръскване на масло върху горещите части на двигателя.

Инициализиране на предупредителната сигнализация след смяна на маслото

(в зависимост от автомобила)

Ако извършвате сами смяна на маслото, ще трябва да инициализирате предупредителната сигнализация за смяна на маслото.

За целта, в течение на десет секунди след подаване на контакт:

- Натиснете докрай педала за газта;
- продължавайки да натискате педала на газта, натиснете три пъти последователно педала на спирачките.

Инициализацията е успешна когато свет-

линният индикатор  угасне. Ако това не стане, повторете операцията.

Особен случай: ако смените маслото преди да се е включила предупредителната сигнализация за смяна на маслото, е необходимо да инициализирате и сигнализацията. В този случай, светлинният

индикатор  светва за около 5 секунди, за да потвърди, че инициализацията е извършена.



Не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение: отработените газове са отровни.



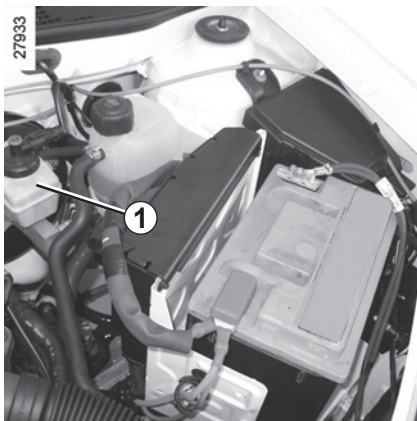
Смяна на маслото в двигателя: ако сменяте маслото при загрял двигател, внимавайте да не получите изгаряния при изтичане на отработилото масло.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от наранявания.



Спирачна течност

Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, макар и малка, в ефективността на спирачките.

Проверка на равнището се извършва при спрял двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен.



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от наранявания.

Равнище

Равнището спада нормално успоредно с износване на гарнитурите, но не трябва никога да спада под предупредителното равнище „**MINI**“, нанесено върху съда със спирачна течност **1**.

Ако желаете сами да проверите степента на износване на дисковете и барабаните, снабдете се с документа, поясняващ метода за проверка; той може да бъде получен в звената от веригата на производител или да бъде свален от неговия уебсайт.

Пълнене

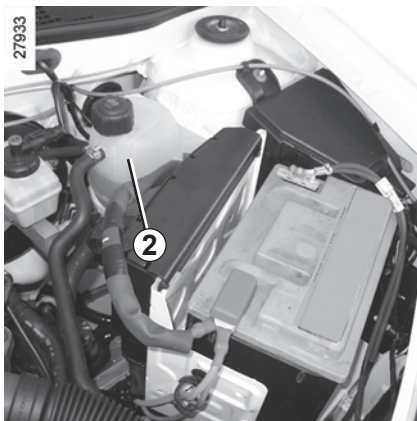
Всяко действие, свързано с намеса в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист. Задължително е да използвате течност, одобрена от техническите служби и налята от запечатан бидон.

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервизната книжка на автомобила.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото, се отнесете до Представител на марката.

РАВНИЩА (2/3)



Охладителна течност

При спрял двигател и автомобил, паркиран на равен терен, равнището при **студен двигател** трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени върху съда 2.

Допълнете равнището **при студен двигател**, докато достигне означението „MINI“.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата верига, не трябва да бъде извършвана докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.

Периодичност на контрола на равнището

Проверявайте **редовно равнището на охлаждащата течност** (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от техническите служби, които ви осигуряват:

- защита от измръзване
- антикорозионна защита на охладителната верига

Периодичност на смяната:

Отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Опасност от изгаряне.



Резервоар за измиване на стъклата

Напълване: Отворете запушалка 3, налейте докато се покаже течност, след това върнете запушалката на място.

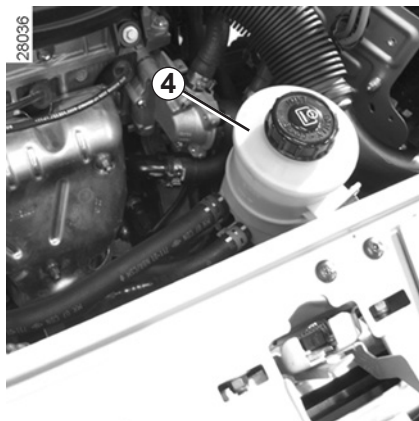
Този резервоар захранва предното и задното устройство за миене на стъклата.

Течност: вода + препарат за измиване на стъкла (незамръзваща течност през зимата).

Дюзи: за да насочите в правилна посока дюзите на устройството за измиване на стъклата, завъртете малката сфера с помпата на игла.

Използвайте продукти, одобрени от Техническите служби.

РАВНИЩА (3/3)

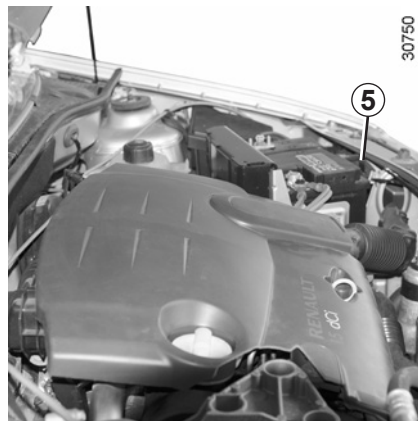


Съд с течност за сервоусилвателя на волана 4 или 5

Равнище: при правилно определяне на равнището **при студен двигател**, неработещ двигател и автомобил, паркиран на равен терен, това равнище трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени на съдовете **4** или **5**.

За операциите по поддръжка на сервоуправлението се отнасяйте до Представител на марката.

Ако почувствате промяна в ефективността на сервоусилвателя на волана, отнесете се до Представител на марката.



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.

ФИЛТРИ

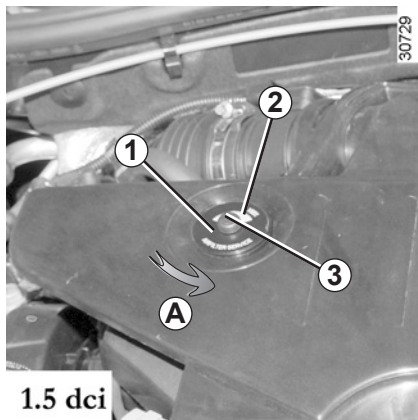
Смяната на филтриращите елементи (въздушен филтър, филтър за дизелово гориво и т.н.) е предвидена в операциите по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяната на филтриращите елементи: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Филтър за салона на автомобила

Ако вашият автомобил не е оборудван с оригинален филтър за салона, възможно е такъв да бъде инсталиран по-късно.

Отнесете се до Представител на марката.



Въздушен филтър

Когато автомобилът е оборудван с такъв филтър, датчикът **1**, отчитащ задръстването му, ви позволява да следите за състоянието на въздушния филтър.

Замяната на филтъра е предвидена в операциите по поддръжка: направете справка в сервисната книжка на вашия автомобил.

Независимо от това е необходимо той да бъде проверяван често, особено ако се движите в запрашена среда.

Ако индикаторът за равнище на задръстването **2** достигне 100%, закарайте в най-кратък срок колата при Представител на марката за смяна на филтъра.

Инициализация на датчика за задръстване на въздушния филтър

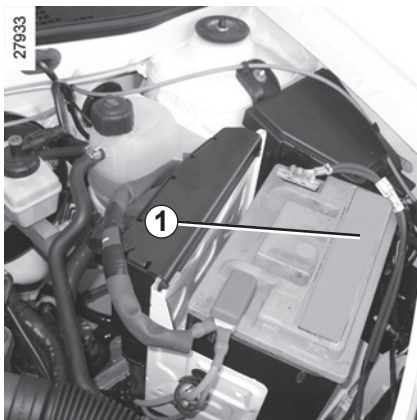
След смяната на филтъра, завъртете до упор бутон **3** на датчика за задръстване (движение **A**).



При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ



В зависимост от автомобила, акумулаторната батерия се нуждае или не се нуждае от поддръжка.

Акумулаторна батерия, която не се нуждае от поддръжка

Ако батерията не се нуждае от поддръжка, за това ви уведомява етикет върху нея.



Тъй като акумулаторната батерия е **специфична** (при тежата тръба за извеждане навън на разяждащите и избухливи газове), имайте грижа да я замените с батерия, позволяваща включването на тази тръба. Отнесете се до Представител на марката.

Акумулатор с поддръжка

Периодичност

На всеки шест месеца отваряйте капак **1**. Сваляйте капачките и проверявайте равнището на електролита.

Течност

Дестилирана или деминерализирана вода, до 1,5 см. над плочите. Никога не добавяйте електролит или други продукти.

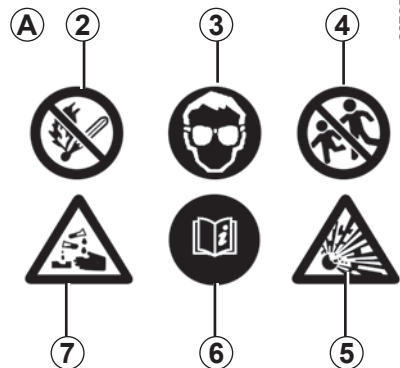
Замяна на батерията

Тъй като тази операция е сложна, препоръчваме ви за нея да се отнесете до Представител на марката.



Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не бива да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се отнесете до лекар.

В случай че акумулаторът не се нуждае поддръжка етикетът, поставен върху него, ви информира за това.



Етикет А

Спазвайте указанията, фигуриращи върху батерията:

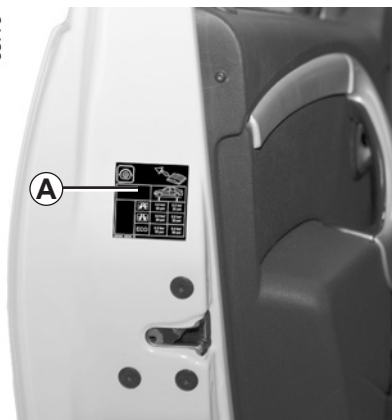
- **2** Доближаването на открит пламък и пушенето са забранени;
- **3** Използването на предпазни средства за очите е задължително;
- **4** Дръжте децата на разстояние;
- **5** Взривоопасни вещества;
- **6** Вижте упътването;
- **7** Разяждащи вещества.



При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, защото той може да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Съществува опасност от нараняване.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ

30773



Налягането на въздуха в гумите е посочено на етикет **A**, разположен на сечението на вратата на водача. За да го прочетете, отворете вратата.

B : размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C : налягане в гумите на предните колела при движение извън автомагистрала.

D : налягане в гумите на задните колела при движение извън автомагистрала.

E : налягане в гумите на предните колела при движение по автомагистрала.

F : налягане в гумите на задните колела при движение по автомагистрала.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: налягане на въздуха в гумите на предните колела, препоръчано за оптимизиране на разхода на гориво.

H: налягане на въздуха в гумите на задните колела, препоръчано за оптимизиране на разхода на гориво.

Безопасност на гумите и монтаж на вериги

Отнесете се до параграф „Гуми“ в глава 5, за да се запознаете с условията за поддръжка и в зависимост от версиите - с условията за монтиране на вериги на автомобила.

Особености

Относно автомобилите, използвани при пълно натоварване (Максимална маса, разрешена с товар) и **теглещи ремарке**. Максималната скорост е ограничена до **100 км/в час** и налягането в гумите трябва да се увеличи с **0,2 бара**.

За да се запознаете с масите, отнесете се до параграф „Маси“ в глава 6.



Когато е необходимо гумите да бъдат заменени, трябва да монтирате на автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура.

Те трябва: или да са идентични на оригиналните, или да съответстват на препоръчаните от Представител на марката.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (1/2)

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Ето защо ви съветваме да поддържате редовно външния вид на автомобила.

Вашият автомобил е защитен с ефективни антикорозионни технологии. Независимо от това той остава подложен на действието на различни фактори.

Вещества, предизвикващи корозия, намиращи се в атмосферата:

- замърсители в атмосферата (в градовете и промишлените зони),
- соли в атмосферата (в приморските зони, особено при топло време),
- дължащи се на сезонните и хигрометричните климатични условия (сол, разхвърляна по пътя през зимата, вода, с която се мият улиците и т.н.).

Пътно-транспортни произшествия

Абразивни действия

Прах в атмосферата, пясък, кал, камъчета, изхвърляни от други автомобили, и т.н.

Налага се да предприемете минимум предпазни мерки, които ще ви осигурят защита от тези опасности.

Какво не трябва да се прави

Не трябва да обезмаслявате или почиствате механичните елементи (например двигателното отделение), долната част на каросерията, частите с шарнири (например вътрешната страна на вратите) и боядисаните външни пластмасови части (например бронята) с помощта на уреди за почистване под налягане или за пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническите ни служби. Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Не трябва да изстъргвате калта или замърсяванията, без да сте ги намокрили.

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подбрани от нашите служби и които могат да увредят боята.

Не трябва да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при спрял двигател**, употребявайки шампоан, препоръчан от нашите служби (никога продукти с абразивно действие). Предварително изплаквайте с обилна струя вода:

- смолистите отлагания, останали от престоя на автомобила под дървета, или замърсителите от промишлен произход;
 - калта, която образува влажни отлагания в калниците и под каросерията;
 - **птичите изпражнения**, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до **бързо обезцветяващо действие, което може да предизвика отлепване на боята**;
- Наложително** е автомобилът да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;
- солта, отложена главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от автомобила падналите части от растения (смола, листа и други).

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (2/2)

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобила си на обществено място).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиза. Направете справка в сервизната книжка.

При необходимост от почистване на механични части, шарнири и други, е много важно те да бъдат защитени отново чрез нанасяне със спрей на продукти, одобрени от нашите технически служби.

Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво не трябва да се прави

- използване на продукти на базата на восък (пастирание);
- търкане силно;
- миене на автомобила на автоматична мивка;
- миене на автомобила с пароструйка или водоструйка;
- залепване на самозалепващи стикери върху боята (има риск да остане траен белег).

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго...

Преминаване през автоматична мивка

Поставете ръчката на чистачките в положение „стоп“ (вижте раздел „Чистачки, миене на предното стъкло“ в глава 1). Проверете закрепването на външните приспособления, допълнителните фарове, огледалата за обратно виждане и закрепете с лепенка перата на чистачките.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът има такава.

Не забравяйте да махнете лепенката и да завинтите обратно антената, след като приключи миенето.

Почистване на фаровете

Тъй като фаровете са с пластмасови „стъкла“, използвайте мека или памучна кърпа. Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете отново с мека или памучна влажна кърпа.

Приключете, избърсвайки внимателно със суха мека кърпа.

Използването на продукти на базата на спирт е забранено.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (1/2)

Добрата поддръжка удължава живота на автомобила. Затова се препоръчва редовна поддръжка на вътрешността му.

Всяко петно трябва бързо да се почиства. Какъвто и да е произходът на петното, използвайте студена (или евентуално хладка) **вода с разтворен в нея обикновен сапун**.

Забранява се използването на почистващи препарати (течност за миене на съдове, почистващи препарати на прах, продукти на спиртна основа и т.н.).

Използвайте мек парцал.

Изплакнете и поийте излишното количество.

Стъкла на уредите

(например: на арматурното табло, часовника, указателя на външната температура, дисплея на радиото и т.н.)

Използвайте мек парцал или памук. Ако това се окаже недостатъчно, използвайте мек парцал (или памук) леко напоен със сапунена вода, след което изплакнете с влажен мек парцал или памук).

Приключете, избърсвайки **внимателно** със суха и мека кърпа.

Използването на продукти на базата на спирт е забранено.

Предпазни колани

Те трябва да се поддържат чисти. Използвайте или продукти, избрани от нашите технически служби, или хладка сапунена вода и гъба и избърсвайте със сух парцал.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстилни материали (седалки, облицовка на вратите и т.н.)

Почиствайте **редовно** текстилните материали (от прах).

Петна от течности

Използвайте сапунена вода.

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и поийте излишното количество.

Петно от твърдо или тестообразно вещество

Отстранете **незабавно** и внимателно остатъка от твърдо или тестообразно вещество с шпатула (започвайки от края към средата, така че да не се увеличи размерът на петното).

Почистете както е указано за петно от течност.

Особености на бонбоните и дъвките

Поставете парченце лед върху петното, за да предизвикате кристализация, след което постъпете както е обяснено за петната от твърдо вещество.

За всякакви съвети относно поддръжката на вътрешността и/или при незадоволителен резултат се отнасяйте до Представител на марката.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (2/2)

Демонтиране/обратно монтиране на оригинални подвижни принадлежности, монтирани на автомобила.

Ако се наложи да демонтирате подвижни принадлежности за почистване на салона (например, килимчетата), винаги ги връщайте правилно на мястото им, от правилната страна (килимчето на водача трябва да се връща от страна на водача и т.н.); закрепвайте ги с оригиналните приспособления за закрепване (например, килимчето на водача трябва винаги да се закрепва с помощта на предварително монтираните за целта приспособления).

Във всички случаи, при спрял автомобил се уверете, че нищо не възпрепятства управлението (нищо не пречи на натискане на педалите, петата не се заклещва в килимчето и т.н.).

Какво не трябва да правите

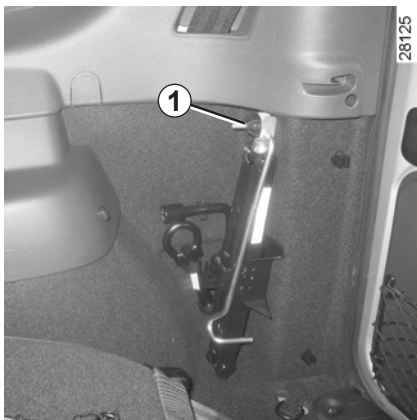
Препоръчва се срещу въздуховодите да не поставяте в никакъв случай предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други, които биха могли да увредят покритието на таблото.



Препоръчва се да не се използват уреди за почистване под налягане или пулверизатори вътре в автомобила: това би могло между другото да попречи на правилното действие на електрическите или електронните устройства в автомобила.

Глава 5: Практически съвети

Инструменти	5.2
Спукване на гума	5.3
Комплект за помпане на гуми	5.4
Тасове – джанти	5.7
Смяна на колело	5.8
Гуми (сигурност на гумите, колела, експлоатация при зимни условия)	5.10
Смяна на крушките	5.13
Предни светлини	5.13
Светлини за мъгла	5.14
Задни светлини	5.15
Странични мигачи	5.18
Вътрешно осветление	5.19
Електрически предпазители	5.22
Акумулатор	5.25
Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерия	5.27
Пера на чистачките	5.28
Теглене: отстраняване на неизправности	5.29
Теглене: закачване	5.31
Предварително монтирани приспособления за инсталиране на радио	5.32
Принадлежности	5.33
Неизправно функциониране	5.34



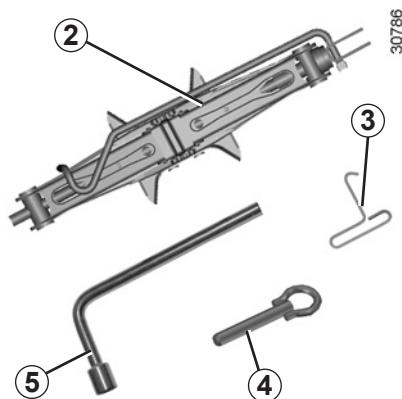
Достъп до инструментите

Инструментите се намират в багажника.

Наличието на едни или други инструменти зависи от автомобила.

Крик 2

За да използвате крика, развийте гайка **1**. При връщане на крика на място го сгънете правилно, преди да го върнете в гнездото му. Завийте гайката за закрепване на крика.



Ключ за тасове 3

Той служи за вадене на тазовете на колелата.

Халка за теглене 4

Отнесете се по параграф „Теглене: ремонт при авария“ в глава 5.

Ключ за колелата 5

Позволява завиване/развиване на болтовете на колелата и/или осигурява достъп до резервното колело.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Когато разполагате с болтове за колело, използвайте тези винтове единствено за резервното колело: направете справка в етикета, разположен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за каквото и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

СПУКВАНЕ НА ГУМА

В случай на спукване на гума, разполагате, в зависимост от автомобила:

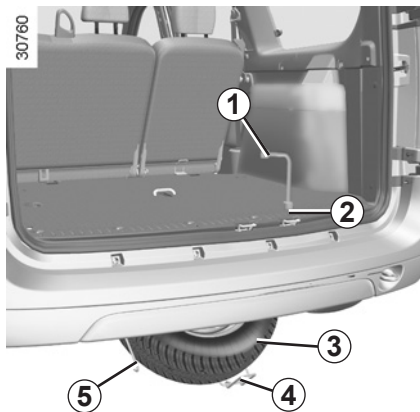
С резервно колело или с комплект за издуване на гуми (отнесете се до следващите страници).

Резервно колело 3

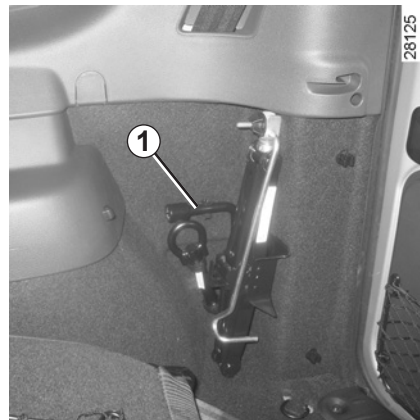
То лежи в люлката 5 под автомобила.

За да получите достъп до резервното колело:

- Отворете вратите на багажника;
- развийте винт 2 с ключа за колелата 1, разположен в багажника;



- откачете гнездото, хващайки го за ръкохватка 4;
- освободете резервното колело.



Ако колелото не е било използвано в продължение на години, проверете при автомонтьор дали все още е исправно и дали използването му е безопасно.

При автомобили, оборудвани с резервно колело, различно от четирите други колела:

- Не монтирайте никога повече от едно резервно колело на един автомобил.
- Заменете възможно най-скоро резервното колело с колело, еднакво с оригиналното.
- При използване на колелото, което трябва да бъде временно, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.
- Монтирането на това колело може да доведе до промяна в обичайното поведение на вашия автомобил. Избягвайте резките ускорения и спирания и намалявайте скоростта при навлизане в завой.
- Ако трябва да използвате вериги за сняг, монтирайте резервното колело на задната ос и проверете налягането в гумите.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (1/3)

32788



Комплектът служи за ремонт на гуми, при които е повредена контактната лента за движение **A** от предмети с размери под **4** милиметра. С него не могат да се ремонтират всички видове спуквания, като срязвания с размери над **4** милиметра, прорези в страничните части **B** на гумата и т.н.

Уверете се също така, че джантата е в добро състояние.

Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума.

Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите.

По същия начин шофирането с недостатъчно напompани гуми, и дори с ненапompани (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен

Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и поправи, ако това е възможно) от специалист в най-кратки срокове.

При смяна на гума, която е била ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да предупредите за това специалиста. По време на движение може да се усеща вибрация поради наличието на вещество в гумата.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван първоначално с него.

Той не трябва в никакъв случай да служи за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

По време на боравенето с бутилката със залепваща течност избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно.

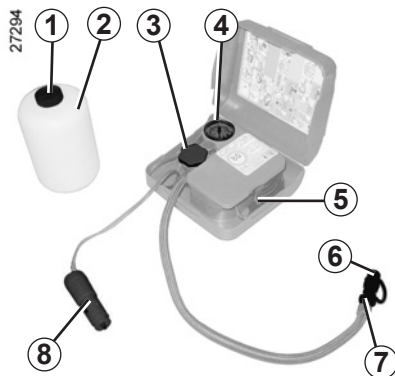
Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация, натоварена със събирането на такива съдове.

Бутилката има ограничен срок на гордост, посочен върху етикета ѝ. Проверете датата, до която тя е годна за използване.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напompване и бутилката с течност за залепване.

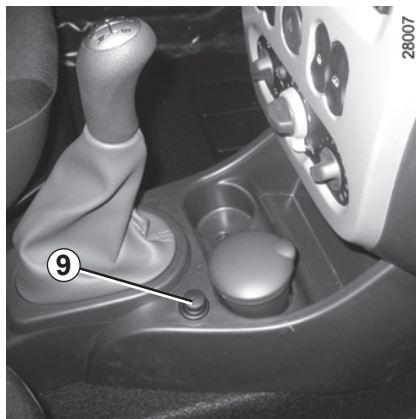
КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (2/3)



В зависимост от автомобила в случай на спукване на гума използвайте комплекта, който се намира в багажника.



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.



Отворете комплекта, извадете запушалките 1 и 3 (задължително е да не изваждате горната част от отвора на бутилката), след това завинтете бутилката 2 върху поставката 3.

При включен двигател и затегната ръчна спирачка,

- развийте капачето на вентила на въпросното колело и завийте маркуча за надуване 6 за вентила;
- включете накрайника 8 в контакта за принадлежности 9 на арматурното табло на автомобила;

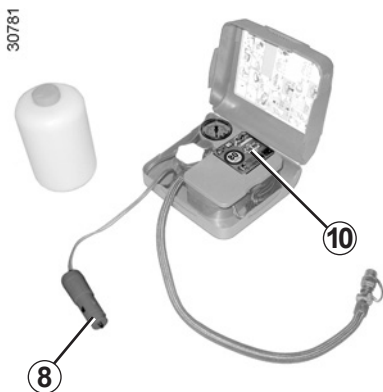
- натиснете превключвателя 5 за напompване гумата до предписаното налягане (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача);
- след максимум 5 минути спрете напompването, за да отчетете налягането (с манометъра 4);

Забележка: докато бутилката се изпразва (в течение на около 30 секунди), манометър 4 показва за кратко време налягане до 6 бара, след което налягането пада.

- регулирайте налягането: за повишаването му, продължавайте да надувате с помощта на комплекта, а за намаляването му, завъртете бутон 7, разположен на накрайника за надуване.

Ако минимално налягане от 1,8 бара не се постигне за 15 минути, ремонтът е невъзможен; не тръгвайте, а повиквайте Представител на марката.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (3/3)



След като гумата бъде правилно надута:

- спрете действието на комплекта;
- затворете капачката на бутилката;
- изключете от контакта **8**;



В краката на водача не трябва да има никакви предмети: в случай на внезапно спиране, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.

- залепете етикета **10** за предупреждение при шофиране на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача;
- приберете комплекта;
- след приключване на първата операция по надуване, гумата ще продължи да издиша, поради което е необходимо да изминете известно разстояние с колата за запушване на дупката;
- потеглете ведната и се движете със скорост от 20 до 60 км/час, така че веществото да се разпредели равномерно във вътрешността на гумата и след като изминете 3 километра, спрете за да измерите налягането;



След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминете повече от 200 километра. Освен това, трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 км/в час. Етикетът, който трябва да залепите върху видимо място на арматурното табло, ви напомня за това. Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми трябва да се заменят по начин, зависещ от държавата или от местното законодателство.

- ако налягането надвишава 1,3 бара, но е по-ниско от необходимото, коригирайте го (прочетете какво пише на етикета, залепен от вътрешната страна на вратата на водача) или се обадете на Представител на марката, ако ремонтът не е възможен.

Забележка: след като сте използвали комплекта за надуване, отбийте се при Представител на марката за замяна на маркуча за надуване и на бутилката с разтвор за ремонтване.

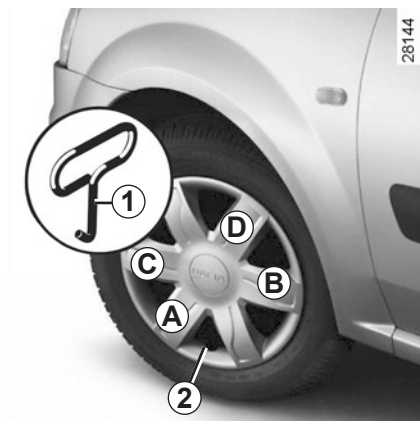
Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути.



Внимавайте, липсваща или лошо завинтена капачка на вентила вреди на херметичността на гумите и може да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да разполагате с капачки, идентични с оригиналните и да ги завинтвате докрай.

ТАСОВЕ - ДЖАНТИ



Тас, скриващ винтовете на колелата

Свалете го с помощта на ключа за тасове **1**, вкарвайки ключа в гнездото на вентил **2**.

За да го поставите отново на мястото му, ориентирайте го по отношение на вентил **2**. Вкарайте фиксиращите куки, започвайки от страната на вентил **A** после **B**, **C** и приключете със страната, срещуположна на вентил **D**.



Централен тас със скрити винтове на колелата

Свалете го с помощта на ключа за тасове, вкарвайки ключ **4** в гнездо **3**.

За да го поставите отново на мястото му, ориентирайте гнездо **3** по отношение на джантата, захванете го и поставете отново гайката с помощта на ключ **4**.

Препоръчваме ви да си отбележите номера, щампован върху ключа, за да може при загуба да го замените.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (1/2)

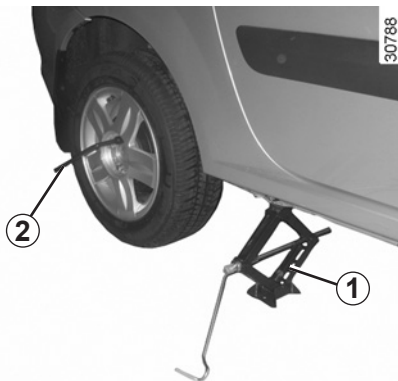


Включете аварийните светлини.

Паркирайте автомобила на страни от зоната за движение върху равна, нехлъзгаща се и устойчива повърхност (ако е необходимо, поставете здрава опора под основата на крика). Затегнете спирачката за паркиране и включете на скорост (първа, заден ход или положение Р при автоматичните скоростни кутии). Накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте на страни от зоната на движение.



В случай на спукване на гума, заменете колелото колкото може по-скоро. Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и да се поправи, ако това е възможно) от специалист.



Автомобили, оборудвани с крик и ключ за колелата

Свалете таса (вижте раздел „Тасове и джанти“).

Отвъртете колесните болтове с помощта на специалния ключ за демонтиране на колелата 2. Разположете го така, че да можете да го натиснете отгоре.

Когато автомобилът не е оборудван нито с крик, нито с ключ за колела, можете да се снабдите с такива от Представител на марката.

Разположете крика в хоризонтално положение; главата на крика трябва да се вкара в улея, разположен в долната част на каросерията, най-близо до съответното колело. Започнете да навивате крик 1 на ръка, за да разположите правилно петата му (тя трябва да ляга малко навътре под автомобила). Ако почвата е мека, поставете дъсчица под петата на крика.



За да избегнете всяка опасност от нараняване или от повреда на автомобила, вдигайте колата с крика докато колелото, подлежащо на замяна, се издигне най-много на 3 сантиметра от земята.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (2/2)

Завъртете ръчката на крика колкото пъти е нужно, за да повдигнете колелото от земята.

Отвийте болтовете.

Свалете колелото.

Поставете резервното колело на място върху централната главина и го завъртете така че отворите за фиксиране на колелото и на главината да съвпадна.

Когато резервното колело се доставя заедно с болтове, използвайте тези болтове само за неговото закрепване.

Затегнете болтовете, при което трябва да се убедите, че колелото е правилно монтирано върху главината, а след това свалете крика.

След като колелото опре в земята, затегнете силно болтовете и проверете възможно най-бързо силата на затягането им (момент на затягане 105 Nm).

Забележка: уверете се, че запасното колело или колелото със спукана гума и гнездото за колелото са на мястото си за правилно разполагане на килимчето на багажника.



При паркиране на автомо-
била на банкета, трябва да
известите на другите лица,
ползващи пътя, за присъст-
вието на вашия автомобил чрез свет-
лоотражателен триъгълник или други
приспособления, изисквани от
местното законодателство на стра-
ната, в която се намирате.

ГУМИ (1/3)

Безопасност на гумите колелата

Гумите представляват единствения контакт между автомобила и пътя, поради което е важно те да са в добро състояние.

Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.



Когато е необходимо гумите да бъдат заменени, трябва да монтирате на автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура.

Те трябва: или да са идентични на оригиналните, или да съответстват на препоръчаните от Представител на марката.



Поддръжка на гумите

Гумите трябва да бъдат в добро състояние и грайферите им да бъдат с достатъчен релеф; гумите, одобрени от нашите технически служби притежават отметки за износване **1**, представляващи индикаторни гърбици, включени в масата на протектора.

Когато релефът на грайферите се изтрие до равнището на контролните издатини, **последните стават видими 2** : тогава става необходимо да замените гумите си, тъй като дълбочината на грайфера **не надминава 1,6 мм** и това води до **слабо сцепление при мокър път**.

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрали, особено в горещо време, нормалното каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в бордюр рискуват да увредят гумите и джантите, както и да доведат до разбалансиране на предното или задното предаване.

В такива случаи проверявайте състоянието им при Представител на марката.

Необходимо налягане

Спазвайте предписаното налягане в гумите (включително тази на резервното колело), проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача).



Недостатъчното налягане в гумите води до преждевременното им износване и го ненормалното им загряване с всички последици от това за безопасността:

- автомобилът не следва правилно зададената му посока;
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или загуба на протектора ѝ, по който се извършва движението.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта: регулирайте наляганията в зависимост от условията на употреба (направете справка в параграф „Налягания за напompване на гумите“ в глава 4).

Наляганията трябва да се проверяват в студено състояние: не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след пътуване с голяма скорост.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посочените налягания трябва да добавите от **0,2** до **0,3** бара.

Забранено е спускането на гореща гума.

Особености

В зависимост от автомобила, разполагате със специален адаптор, който да поставяте на винтила преди да започнете да помпате гумата.



Внимавайте, липсваща или лошо завинтена капачка на винтила вреди на херметичността на гумите и може да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да разполагате с капачки, идентични с оригиналните и да ги завинтвате докрай.

Въртене на гумите

Тази практика не се препоръчва.

Резервно колело

Вижте параграфи „Резервно колело“ и „Смяна на колело“ в глава 5.

Смяна на гумите



От съображения за безопасност, тази операция трябва да се извършва единствено от специалист.

Монтиране на различни гуми може да доведе до промяна:

- съответствието на вашата кола с действащото законодателство;
- поведение на последната при завой;
- усилие при въртене на волана;
- до трудности при монтаж на вериги.

ГУМИ (3/3)

Използване при зимни условия

Вериги

Монтирайте веригите за сняг на предните колела.



Монтирането на вериги за сняг само на задните колела е забранено.

Монтирането на вериги за сняг може да се извърши само при гуми, чиито размери са идентични с тези на оригиналните гуми, монтирани на автомобила ви.

На колелата могат да се монтират само специално пригодени за тях вериги..

Отнесете се до Представител на марката.

Гуми за сняг (зимни гуми)

Препоръчваме ви да монтирате такива гуми на **четири колела**, за да запазите възможно най-добре качествата на сцепление на вашия автомобил.

Внимание: тези гуми се характеризират понякога с определено посока на въртене и притежават показател на максималната допустима скорост, който може да бъде по-нисък от максималната скорост на вашия автомобил.

Гуми с шипове

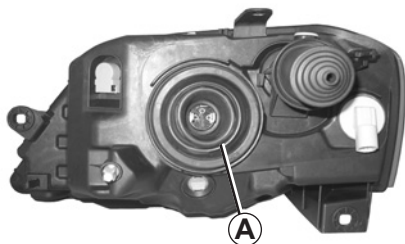
Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство.

Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство.

Тези гуми трябва да бъдат поставени понена дв ете предни колела.

Съветваме ви във всички случаи да се отнасяте до Представител на марката, който ще може да ви посъветва относно избора на най-подходящото оборудване за вашата кола.

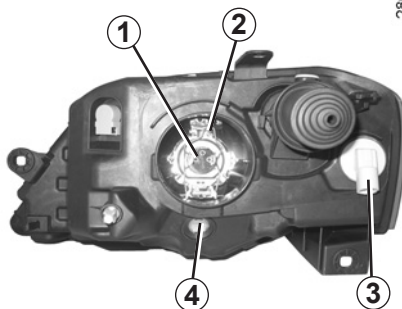
ПРЕДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на лампите



Можете за замените крушките, описани по-долу. При все това, съветваме ви да поискате да ви ги заменят при Представител на марката, ако операцията изглежда трудна.

Дълги светлини, къси светлини

Свалете капака **A**.



Разгلوبете цокъла на крушката **1**. Извадете пружината **2** и отстранете крушката.

Вид на крушката: H4 анти U.V. (вж. ограденото в каре).

Не пипайте стъкления балон на лампата. Дръжте лампата за металната ѝ част.

Светлинен пътепоказател

Завъртете на една четвърт оборот куплунга на лампата **3** и извадете лампата.

Вид на лампата: PY21W.

След като смените лампата, поставете обратно капака.

Предни габаритни светлини

Свалете куплунга на лампата **4**, за да получите достъп до последната.

Вид на лампата: W5W.

В съответствие с местното законодателство или от съображения за сигурност се снабдете, чрез Представител на марката с резервен комплект, включващ набор от необходимите лампи и електрически предпазители.



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува риск от наранявания.

ФАРОВЕ ЗА МЪГЛА: смяна на крушки



Предни фарове за мъгла 1

Отнесете се до Представител на марката.

Вид на крушката: **PSX24W**.



Крушките са под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

Допълнителни фарове

Ако желаете да оборудвате автомобила си с фарове „против мъгла“ или „с дълги светлини“, консултирайте се с Представител на марката.



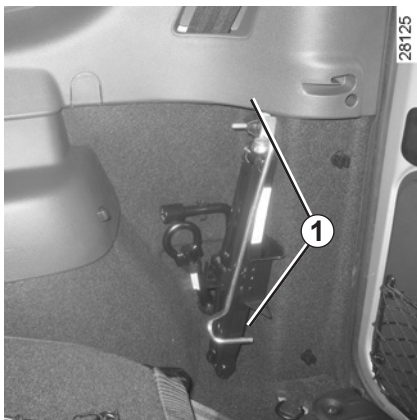
При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.



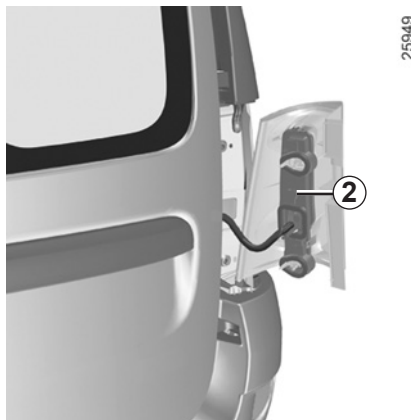
Всеки ремонт или промени по електрическата инсталация следва да се извършват от оторизиран сервиз на марката, който разполага с необходимите резервни части. Неправилното свързване на електрическите елементи може да доведе до повреда в електрическата инсталация (кабели, части, най-вече алтернатора).

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на лампите крушките (1/3)



Светлинни пътепоказатели/ габарити и стопове

За демонтиране на светлинното тяло, развийте винтове **1**.

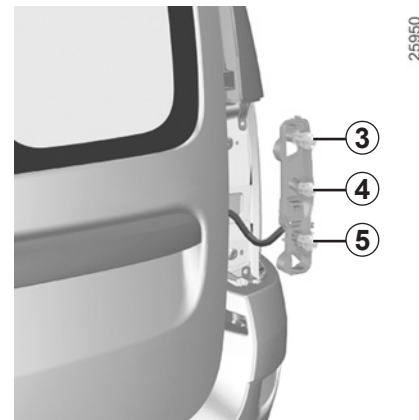


Действайки отвън, извадете блока на светлинното тяло, издърпвайки го назад.

Откачете внимателно носача на крушките **2**, за да достигнете до крушките.

Повторно монтиране

За повторно сглобяване, действайте в обратен ред, внимавайки да не повредите кабелите.



3 Габарит и стоп

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип и две жички **P21/5W**.

4 Светлинен пътепоказател

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип **PY21W**.

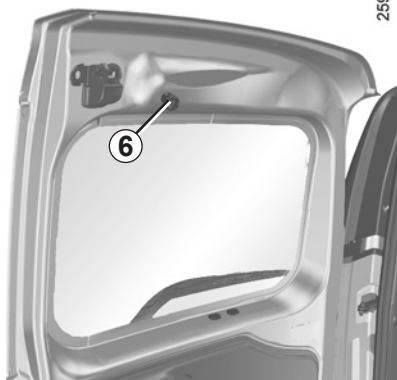
5 Светлина за заден ход (от дясната страна)

или

Фар за мъгла (от лявата страна)

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип **P21W**.

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на лампите крушките (2/3)



Трета стоп светлина

Развийте гайка **6** и издърпайте осветителното тяло на стопа от гнездото му.



Вид на крушката 7: P21W.

Повторно монтиране

За повторно сглобяване, действайте в обратен ред, внимавайки да не повредите кабелите.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (3/3)



Крушка за осветление на регистрационната табела

Развийте винта **8** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Извадете капака на осветителното тяло, за да получите достъп до крушка **9**.



Вид на крушката 9: W5W.

СТРАНИЧНИ МИГАЧИ: замяна на лампите



Откачете капак **1** (с помощта на инструмент като плоска отверка).



Завъртете на една четвърт оборот ку-
плунга на лампата **2** и извадете лампата.

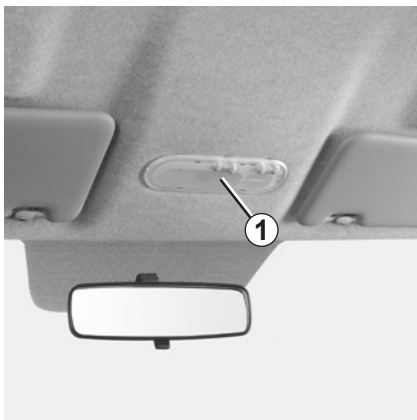
Вид на крушката: WY5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

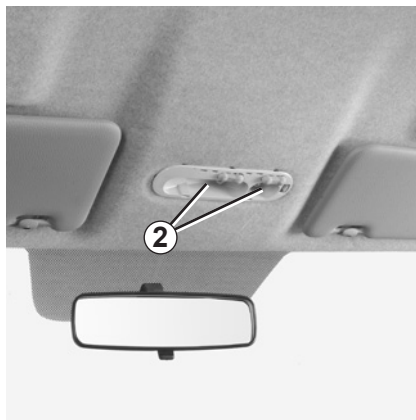
ВЪТРЕШНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (1/3)



Плафониера

Откачете дифузора **1** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Извадете съответната лампа.



Извадете съответната крушка.

Вид на крушка 2: W5W.



Задна плафониера

(в зависимост от автомобила)

Откачете дифузора **3** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Извадете лампата.

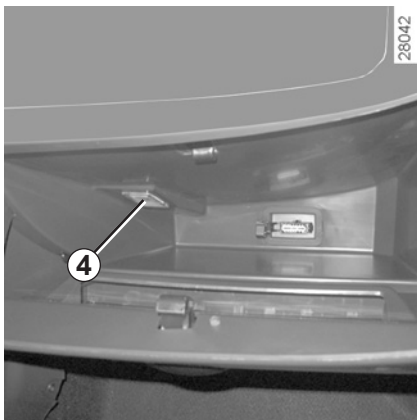
Вид на крушката: W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

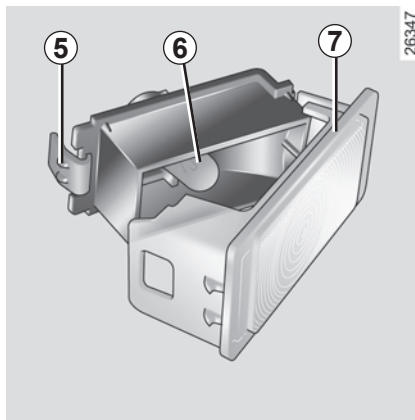
ВЪТРЕШНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (2/3)



Осветление на жабката (в зависимост от автомобила)

Откачете осветителното тяло **4** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, натискайки езичето, за да извиете осветителното тяло навън от кутията.

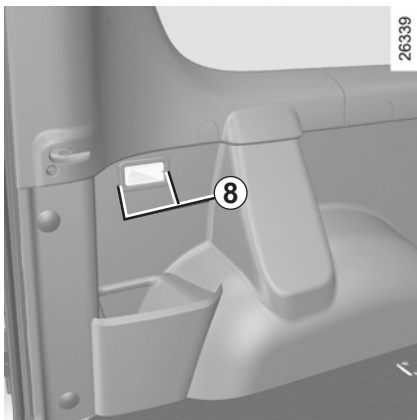
Откачете осветителното тяло.



Натиснете езиче **5**, за да освободите дифузора **7** и получите достъп до крушка **6**.

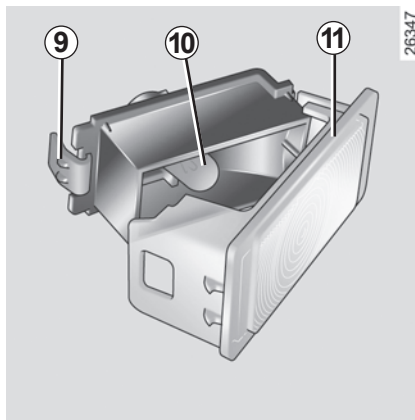
Вид на крушката: W5W.

ВЪТРЕШНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (3/3)



Осветление на багажника

Откачете осветителното тяло **8** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, натискайки езичето, за да извийте осветителното тяло навън от багажника.



Натиснете езиче **9**, за да освободите дифузора **11** и да получите достъп до крушка **10**.

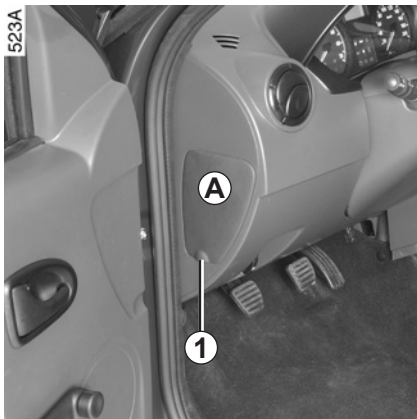
Вид на крушката: W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ (1/3)

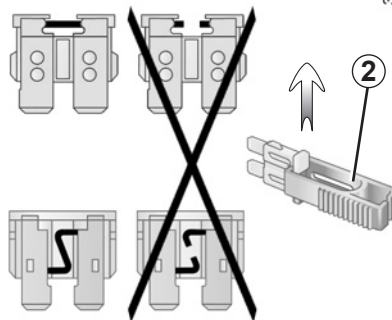


Предпазители в кабината на автомобила

В случай че някое електрическо устройство не работи, проверете състоянието на електрическите предпазители. Откачете чекмедже **A** посредством вдлъбнатина **1**.

За разпознаване на предпазителите, направете справка в етикета, обясняващ предназначението на отделните предпазители, залепен в дъното на гнездо **A**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.

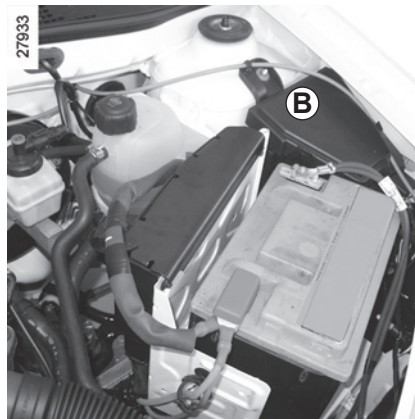


Щипка 2

Извадете предпазителя с помощта на щипка **2**, която се намира в дъното на гнездо **A**.

За да го извадите от щипката, плъзнете го странично.

Препоръчва се да не се използват празните места за предпазители.



Предпазители в двигателното отделение B

Някои функции са защитени с предпазители, разположени в двигателното отделение, в кутия **B**.

Поради факта обаче, че достъпът до тях е ограничен, **ви препоръчваме замяната им да се извършва от Представител на марката**.



Проверете съответния предпазител и го **заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния**.

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ (2/3)

Предназначение на предпазителите в кабината на автомобила
(наличието на едни или други предпазители ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)

Символ	Предназначение	Символ	Предназначение	Символ	Предназначение
	ABS (система против блокиране на колелата)		Заклучване на врати и капаци		Предни електрически стъклоподемници
	Радио		Размразяване на задното стъкло		Вътрешно осветление
STOP	Стоп светлини		Не се използва		Електрическо огледало за обратно виждане
	Климатик		Звуков сигнал		Отопление
	Предни фарове за мъгла	УСН	Общо захранване		Не се използва
	Арматурно табло Инжекцион		Седалки с електрическо подгряване		Въздушна възглавница
	Предни чистачки		Размразяване на огледалата за обратно виждане		Десни дълги светлини

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ (3/3)

Предназначение на предпазителите в кабината на автомобила
(наличието на едни или други предпазители ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)

Символ	Предназначение	Символ	Предназначение
	Леви дълги светлини		Блокиране на запалването
	Леви къси светлини		Светлини за заден ход
	Десни къси светлини		Сервоусилвател на волана
	Десни габаритни светлини		Автоматична скоростна кутия
	Леви габаритни светлини		Гориво газ
	Задни фарове за мъгла		
	Задни електрически стъклоподемници		

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (1/2)

За да избегнете всеки риск от поява на искра

- Уверете се, че „потребителите на енергия“ (плафониери и други) са изключени, преди разкачване или скачване на акумулатора;
- при зареждане, спирайте зарядното устройство преди да свържете или разкачите акумулатора;
- не поставяйте метални предмети върху акумулатора, за да не предизвикате късо съединение между полюсите му;
- след като изключите двигателя, изчакайте поне една минута преди да разкачите акумулатора;
- След поставяне на акумулатора на мястото му, не забравяйте да свържете клемите му.

Включване на зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да е съвместимо с акумулатор с номинално напрежение 12 V.

Не изключвайте акумулатора докато двигателят работи. **Спазвайте указанията за експлоатация, дадени от доставчика на зарядното устройство на акумулатора, което използвате.**

В случай че на автомобила са монтирани множество принадлежности, свържете ги към + след контакт.



Някои акумулатори могат да се отличават с особености, засягащи зареждането, поради което се консултирайте с вашия Представител на марката. Избягвайте всякаква опасност от прескачане на искра, която може да доведе незабавно до експлозия и извършвайте зареждането в добре проветрявано помещение.

Съществува опасност от сериозно нараняване.



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се консултирайте с лекар.

В случай че акумулаторът не изисква поддръжка, етикетът, поставен върху акумулатора ви информира за това.

При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от наранявания.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (2/2)

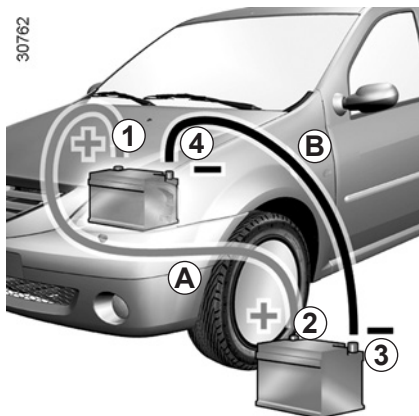
Стартиране с акумулатор от друг автомобил

За да стартирате, ако трябва да използвате акумулатор от друг автомобил, се снабдете с подходящите електрически кабели (с голямо сечение) при Представител на марката или, ако вече разполагате с кабели за стартиране, убедете се в доброто им състояние.

Двата акумулатора трябва да имат еднакво номинално напрежение: 12 волта. Акумулаторът, подаващ ток, трябва да бъде с капацитет (в амперчаса, Ah), поне равен на този на разредения акумулатор.

Убедете се, че между двата автомобила няма никакъв контакт (иначе съществува риск от късо съединение при свързване на положителните полюси) и че изтощеният акумулатор е правилно свързан. Прекъснете контакта на вашия автомобил.

Задействайте двигателя на автомобила, подаващ ток и поддържайте средни обороти.



Свържете положителния кабел (+) **A** към клемата (+) **1** на изтощения акумулатор, а другия му край (+) **2** - към акумулатора, подаващ ток.

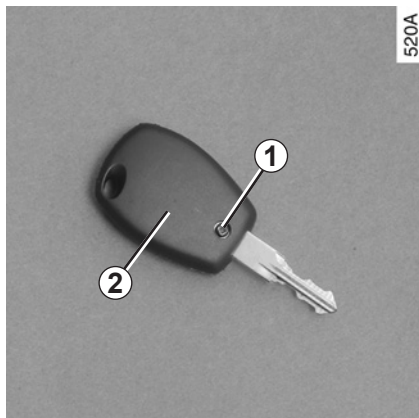
Свържете отрицателния кабел (-) **B** към клемата (-) **3** на акумулатора, подаващ ток, а другия му край - към клемата (-) **4** на изтощения акумулатор.

Включете двигателя по обичайния начин. Щом той заработи, разкачете кабелите **A** и **B** в обратен ред (**4-3-2-1**).



Убедете се, че между кабелите **A** и **B** няма никакъв контакт и че положителният кабел **A** не е в контакт с някоя метална част на автомобила, проводник на тока.

Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.

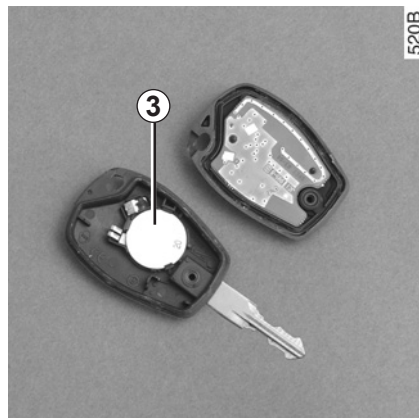


Смяна на батерията

Развийте винт **1** след което откачете капак **2**.

Батерии могат да се намерят при Представител на марката. Срокът им на експлоатация е около две години.

Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.



Сменете батерия **3**, спазвайки полярността, отбелязана на капака.

Забележка: Препоръчва се при смяна на батерията да не пипате електронната верига, намираща се в капака на ключа.

Тип на батерията: CR 2016.

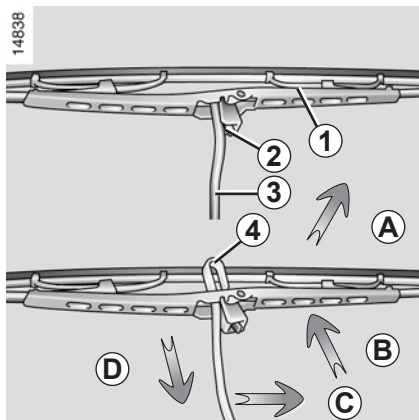
При повторното монтиране се уверете, че запакът е правилно закачен и че винтът е добре затегнат.



Не изхвърляйте използваните батерии директно в околната среда, предавайте ги на органите за събиране и рециклиране на батерии

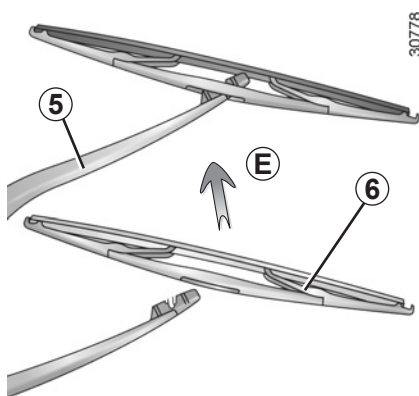
ПЕРА НА ЧИСТАЧКИТЕ

14838



Замяна на перата на предните чистачки 1

- При прекъснат контакт, вдигнете лоста на чистачката 3.
- Завъртете перото на чистачката до хоризонтално положение (движение A).
- Натиснете езичето 2 и плъзнете перото на чистачката надолу до освобождаване на куката 4 на лоста на чистачката (движение D).
- Завъртете перото (движение C), после го повдигнете (движение B), за да го освободите.



Замяна на перото на задната чистачка (на задната врата с крила)

- При прекъснат контакт, вдигнете лоста на чистачката 5.
- Завъртете около оста му перото 6 до поява на съпротивление.
- Освободете перото като го издърпате (движение E).

Поставяне обратно на перо на предна или задна чистачка

За монтиране на перо на чистачката, действайте в обратен ред. Проверете дали перото е добре затегнато.

30778

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- почиствайте редовно перата на предното и задното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато предното или задното стъкло са сухи;
- отлепвайте ги от предното или задното стъкло, когато не са работили дълго време.



- При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).
- Следете за състоянието на перата. Те трябва да се заменят когато ефективността им спадне: приблизително веднъж годишно.

При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте да не падне върху стъклото - то може да го счупи.

ТЕГЛЕНЕ: ремонт (1/2)

Процедура за теглене

Воланът не трябва да бъде заключен; контактният ключ трябва да бъде на положение „М“ (запалване), което позволява подаване на сигнали (запалване на светлините „Стоп“, на аварийните светлини и т.н.). През нощта, автомобилът трябва да бъде осветен. Разкачете ремаркетото, ако има такова.

Освен това, трябва задължително да се спазват условията за теглене, определени от действащото законодателство във всяка страна и да не се надвишава теглото, което може да тегли вашият автомобил.

Отнесете се до Представител на марката.

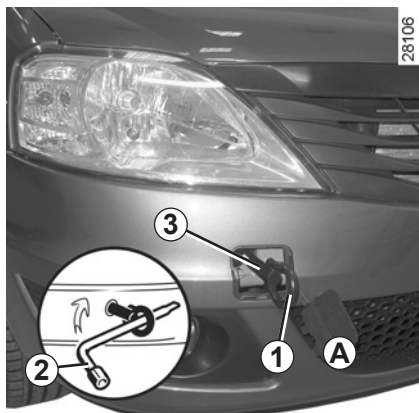
Използвайте единствено:

- отпред, халката за теглене **1** (разположена в отделението за инструменти) и точката за теглене **3**;
- отзад, точката за теглене **4**.

Тези точки трябва да се използват само за теглене и никога - за вдигане, пряко или непряко, на автомобила.



Не вадете контактния ключ от гнездото му по време на тегленето.



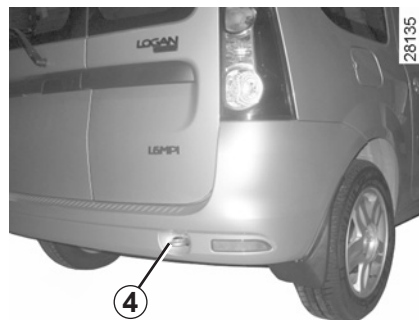
Предна точка за теглене 3

Разкачете капачето **A**, прокарвайки плосък инструмент като отвертка под това капаче.

Завийте халката за теглене 1 до упор: отначало с ръка, а след като се затегне, я дозавийте с ключа за колелата **2**, който се намира в багажника.



Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.



Задна точка за теглене 4



– Използвайте за тегленето твърда щанга. Ако използвате въже или кабел (в случай че законодателството го разрешава), в тегленото превозно средство трябва да могат да се използват спирачките.

- Не трябва да се тегли автомобил, чиято способност да се движи е намалена.
- Избягвайте тласъците от ускоряване и спиране, които могат да нанесат повреди на автомобила.
- Препоръчва се при всички случаи да не надвишавате скоростта **25 км/в час**.

ТЕГЛЕНЕ: ремонт (2/2)

Теглене на автомобил с автоматична скоростна кутия.

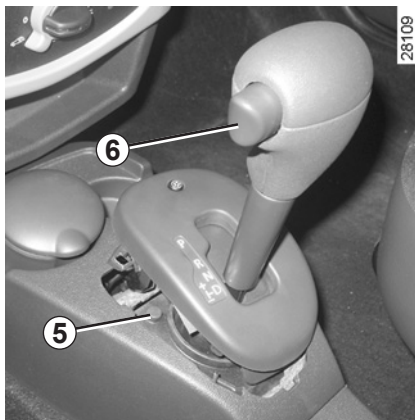
След спиране на двигателя, смазването на скоростната кутия се преустановява; затова е препоръчително автомобилът да се превозва, качен на платформа или да се тегли с вдигнати във въздуха предни колела.

По изключение, можете да го теглите като четирите му колела се опират в пътя, но само на преден ход, със скоростен лост в неутрално положение **N**, при това - за пробег, не надвишаващ 50 километра.



При поддръждане на инструментите, имайте грижа да ги върнете обратно в багажника, на първоначално определеното им място.

Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.

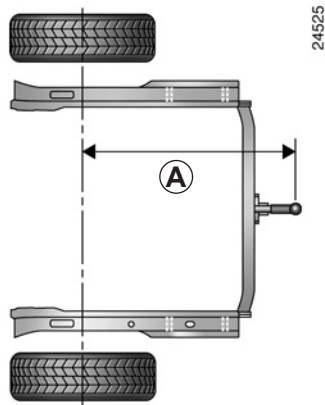


В случай че лостът е блокиран в положение **P** докато натискате педала на спирачката, има възможност за ръчно освобождаване на лоста.

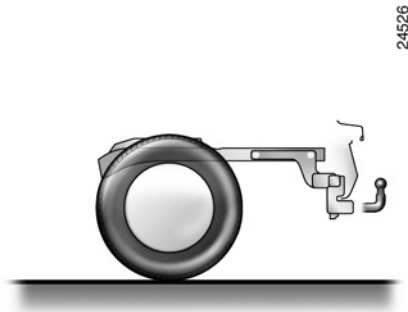
За целта, разкачете мехчето в основата на лоста.

Натиснете едновременно бутон **5** и бутона за отблокиране **6**.

ТЕГЛЕНЕ: прикачване



A= 918 мм.



Максимален товар в точката на прикачване, максимална маса на ре-марке със спирачки и без спирачки:

Вижте параграф „Маси“ в глава 6.

За монтажа на прикачното устройство и условията на употреба се отнесете до упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

ПРЕДВАРИТЕЛНО МОНТИРАНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА РАДИО



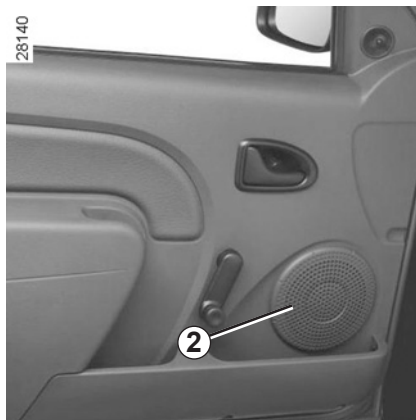
Отделение за инсталиране на радио 1

Ако вашият автомобил не е оборудван с радиосистема, разполагате с предварително оборудване, съставено от места за разполагане на:

- радио 1;
- предни високоговорители 2;
- задни високоговорители 3.

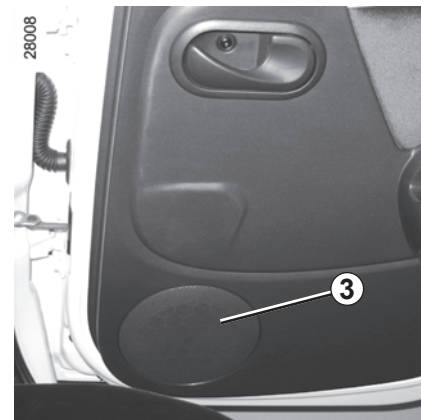
За инсталиране на оборудване, отнесете се до Представител на марката.

Откачете и свалете отделението за дребни предмети 1.



Място за преден високоговорител 2

Откачете капак 2 с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.



Място за заден високоговорител 3

Откачете капак 3 с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

- Във всички случаи от голямо значение е да спазвате точно инструкциите, дадени в упътването на оборудването.
- Характеристиките на гнездата и кабелите (намиращи се на разположение във веригата на марката) са различни в зависимост от степента на оборудване на вашия автомобил и от вида на вашето радио.
За да се запознаете с техните обозначения, отнесете се до Представител на марката.
- Дейности по електрическата верига на автомобила или радиото могат да се извършват само от Представител на марката: неправилното свързване би могло да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или на органите, свързани към нея.



Преди инсталирането на електрически или електронен уред (особено що се отнася до предаватели/приемници: честотна лента, мощност, разположение на антената...), се убедете, че уредът е съвместим с вашия автомобил.

За целта се консултирайте с Представител на марката.



Използване на устройства за предаване/приемане (телефони, радиостанции и т.н.).

Телефоните и СВ уредите, оборудвани с вградена антена могат да създадат смущения в оригиналните електронни системи, с които е оборудван автомобилът. Препоръчва се използването единствено на уреди с външна антена.

Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на тези уреди.



Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари на автомобила, се консултирайте с Представител на марката.

Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши на безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора.



Ако използвате щанга против кражба, монтирайте я единствено на спирачния педал.



Електрически или електронни аксесоари

– Включвайте само аксесоари с максимална мощност 120 вата.

Опасност от пожар

- Всички промени в електрическата верига на автомобила могат да се извършват само от представител на марката, тъй като неправилното включване може да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или до свързаните към нея органи;
- В случай на монтаж на допълнително електрическо оборудване се уверете, че инсталацията е защитена чрез предпазител. Информирайте се за ампеража и местоположението на този предпазител.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (1/5)

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с Представител на марката.

Задействате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ
Лампите на индикаторите отслабват или не светват, стартерът не се задейства.	Клемите на акумулаторната батерия не са добре затегнати, разхлабени са или са окислени.	Свържете ги, притегнете ги или ги почистете, ако са окислени.
	Акумулаторната батерия е разредена или неизправна.	Свържете друга батерия към батерията с паднал заряд. Отнесете се до параграфа „Батерия: отстраняване на неизправностите“ в глава 5 или при необходимост, заменете батерията. Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.
Двигателят не пали.	Условията за паленето му не са изпълнени.	Отнесете се до параграфа „Пускане/спиране на двигателя“ в глава 2.
Кормилното устройство остава блокирало.	Блокирал волан.	За да го разблокирате, маневрирайте леко ключа и волана (вижте параграф „Контактор за запалване“ в глава 2).

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (2/5)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите; ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при Представител на марката.
Течността в съда за охлаждаща течност ври.	Има механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава или повредена водна помпа.	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Мотовентилаторът не работи.	Спрете и се обърнете към Представител на марката.
Дим излиза изпод капака на двигателя.	Късо съединение или теч от охлаждащната верига.	Спрете, извадете контактния ключ, напуснете автомобила и се свържете с Представител на марката.
Запалва се индикаторът за налягане на маслото:		
при завой или при спиране	Равнището на маслото е прекалено ниско.	Долейте масло в двигателя (отнесете се до параграфа „Ниво на маслото в двигателя доливане/пълнене“ в глава 4).
при малки обороти	Ниско налягане на маслото.	Придвижете се до най-близкия Представител на марката.
Индикаторът за налягане на маслото загасва със закъснение или остава запален при увеличаване на оборотите.	Недостатъчно налягане на маслото.	Спрете. Обърнете се към Представител на марката.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (3/5)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
От ауспуха излиза ненормално бял дим.	Механична повреда - повредена гарнитура на цилиндровата глава. или	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Това не е задължително неизправност - димът е породен от регенерацията на филтъра за твърди частици	Направете справка в параграф „особености на версията с дизелов двигател“ в глава 2.
Въртенето на волана става трудно.	Ремъкът е скъсан.	Заменете ремъка.
	Недостатъчно масло в сервоусилвателя на волана.	Относно операциите по поддръжка на сервоуправлението се отнасяйте до Представител на марката.



Радиатор: При съществена липса на охладителна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охладителна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охладителната течност, в охладителната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (4/5)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Свистене.	Антената на покрива не е правилно разположена.	Ориентируйте правилно антената.
Двигателят загорява. Светва индикаторът за температура на охлаждащата течност.	Повреда във вентилатора на двигателя.	Спрете автомобила и повикайте Представител на марката.
	Утечка на охладителна течност.	Спрете автомобила, угасете двигателя и проверете съда с течност за охлаждане: в него трябва да има течност. Ако няма такава, отнесете се в най-кратък срок до Представител на марката.
Индикаторът, предупреждаващ за смяна на маслото, остава запален след смяна на маслото.	Не е извършена предупредителна инициализация за смяна на маслото след като последното е било сменетно.	Инициализирайте предупреждението след смяна на маслото; направете справка в параграф „Предупредителна инициализация след смяна на маслото“ в глава 4.



Радиатор: При съществена липса на охладителна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охладителна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охладителната течност, в охладителната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

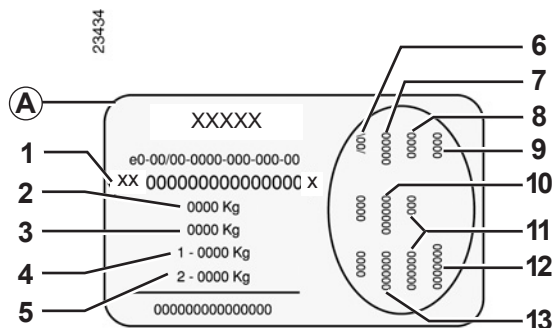
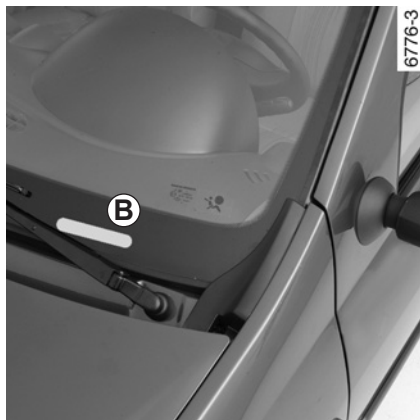
НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (5/5)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачките не работят.	Перата на чистачките са залепени.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
Чистачката не престава да работи.	Електрическите команди са неизправни.	Отнесете се до Представител на марката.
Светлинните пътепоказатели мигат прекалено бързо.	Крушката е изгоряла.	Заменете крушката.
Мигащите светлини не работят.	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
Фаровете не се палят или не се гасят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
Следи от конденз в фаровете.	Това не е аномалия. Наличието на следи от конденз е естествено явление, свързано с промените в температурата. Тези следи ще изчезнат бързо щом се запалят фаровете.	

Глава 6: Технически характеристики

Идентификационни табели	6.2
Характеристики на двигателя	6.4
Маси/Теглени товари	6.6
Резервни части и ремонти	6.9
Документи, удостоверяващи поддръжката	6.10
Проверка на антикорозионната защита	6.16

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ПЛОЧКИ НА АВТОМОБИЛА



Обозначенията, фигуриращи в табелката на производителя **A** следва да посочват във вашата кореспонденция или поръчки.

Наличието и мястото на данните зависят от автомобила.

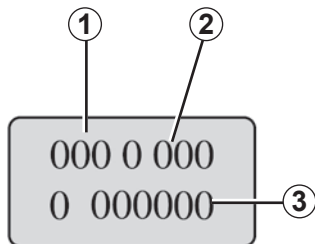
Табелка на Производителя A

- 1 Вид на превозното средство и сериен номер във вида.
(В зависимост от превозното средство, номерът е повторен на табелка **B**).
- 2 ММАС (Максимална разрешена маса в натоварено състояние).
- 3 МТР (Обща маса в движение = натоварено превозно средство с ремарке).
- 4 ММТА (Максимална обща разрешена маса) върху предната ос.
- 5 ММТА върху задната ос.

- 6 Технически характеристики на превозното средство.
- 7 Референция на боята.
- 8 Равнище на оборудването.
- 9 Вид на превозното средство.
- 10 Код на набивката.
- 11 Допълнителни данни за характеристики на оборудването.
- 12 Фабричен номер.
- 13 Код на вътрешната облицовка.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ПЛОЧКИ ДВИГАТЕЛ

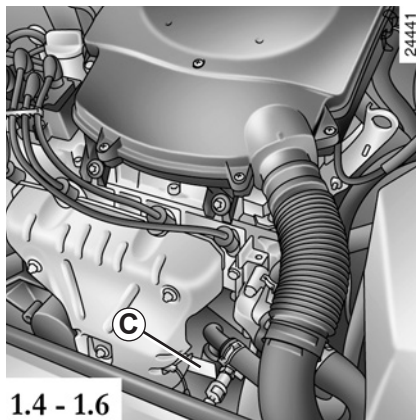
33293



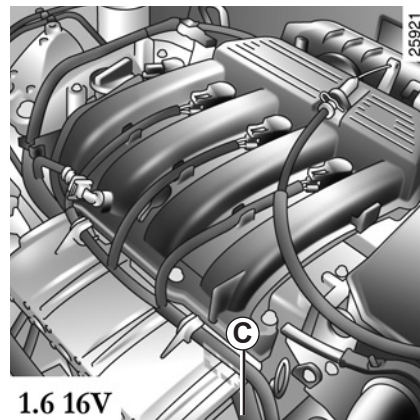
С

Обозначенията, фигуриращи върху плочката на двигателя **С** трябва да се упоменават във всички ваши писма или поръчки (местоположението ѝ е различно при различните двигатели).

- 1 Тип на двигателя
- 2 Индекс на двигателя
- 3 Номер на двигателя



1.4 - 1.6



1.6 16V



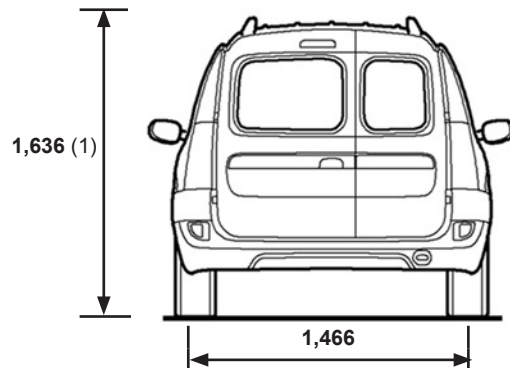
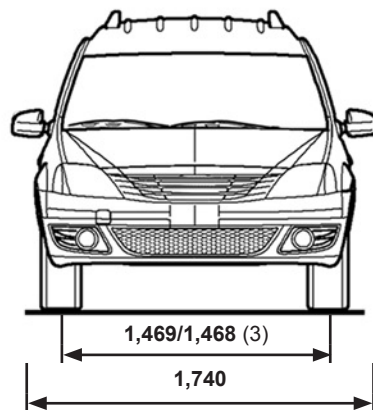
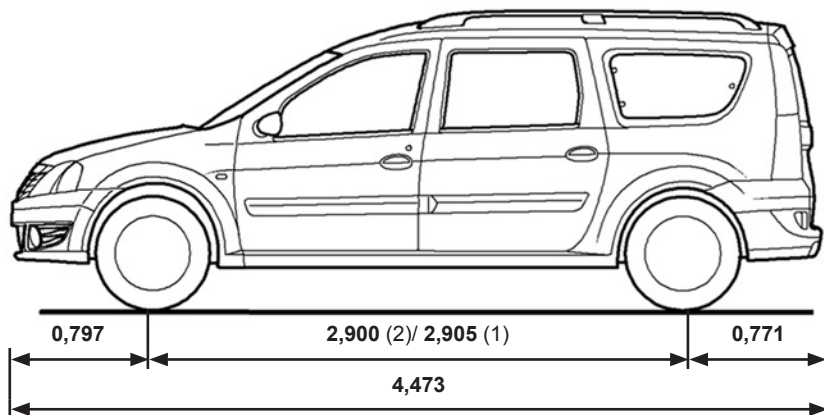
1.5 dci

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛЯ

Модели	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (посочен на плочката на двигателя)	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Работен обем на двигателя (см³)	1 390	1 598		1 461
Вид на горивото Октаново число	Изисква се императивно употреба на безоловно гориво с октаново число, равно на посоченото на етикета, разположен в отделението на гърловината за зареждане с гориво. При липса на такова, може еднократно да се използва безоловно гориво: — октаново число 91 - при етикет, посочващ 95, 98 — октаново число 87 - при етикет, посочващ 91, 95, 98			Дизелово гориво. Етикетът, разположен в отделението на гърловината за зареждане с гориво, посочва разрешените горива
Свещи	Използвайте единствено свещите, специално посочени за употреба във вашия автомобил. Техният тип трябва да бъде посочен на етикет, залепен в двигателното отделение; ако няма такъв, отнесете се до Представителя на марката. Монтирането на неспоменати свещи може да доведе до повреда на двигателя.			

РАЗМЕРЫ (в метри)

30804



- (1) Без товар.
- (2) С товар.
- (3) Версия фургон.

МАСИ (в кг) (1/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версии ФУРГОН	1.4	1.6	1.5 dCi
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) Максимална разрешена обща маса (ММТА) Обща маса при движение (МТР)	Маси, посочени върху табелката на конструктора (отнесете се до параграф „Идентификационни табели“ в глава 6		
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: МТР - ММАС		
Допустима маса на ремарке без спирачки*	605		590
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75		
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)		

* **Тегло, допустимо за теглене (теглене на каравана, лодка и т.н.)**

Тегленето е забранено, когато МТР – ММАС е равно на нула или МТР е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава.**

Въпреки това се допуска:

- надвишаване на ММТА отзад в рамките на 15 %,
- надвишаване на ММАС в рамки до 10 % или 100 кг (която от двете граници бъде достигната).

И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 80 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).

– Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1000 метра.

МАСИ (в кг) (2/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия с 5 места	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) Обща маса при движение (MTR)	Маси, посочени върху табелката на конструктора (вижте параграф „Идентификационни табели“ в глава 6			
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: MTR - ММАС			
Допустима маса на ремарке без спирачки*	620		630	640
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75			
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)			

* **Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и т.н.)**

Тегленето е забранено, когато MTR – ММАС е равно на нула или MTR е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава.**

Въпреки това се допуска:

- надвишаване на ММТА отзад в рамките на 15 %,
- надвишаване на ММАС в рамки до 10 % или 100 кг (която от двете граници бъде достигната).

И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 100 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).

– Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1000 метра.

Разпределение на товара при версии комби (в съответствие с местното законодателство)

Когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 300 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

МАСИ (в кг) (3/3)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия 7 места	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) Обща маса при движение (MTR)	Маси, посочени върху табелката на конструктора (вижте параграф „Идентификационни табели“ в глава 6			
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: MTR - ММАС			
Допустима маса на ремарке без спирачки*	635	640	660	
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75			
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)			

* **Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и т.н.)**

Тегленето е забранено, когато MTR – ММАС е равно на нула или MTR е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава**. Въпреки това се допуска:

- надвишаване на ММТА отзад в рамките на 15 %,
- надвишаване на ММАС в рамки до 10 % или 100 кг (която от двете граници бъде достигната).

И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 100 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).

– Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1000 метра.

Разпределение на товара при версии комби (в съответствие с местното законодателство)

Когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 450 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това, те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Освен това, ремонтите, извършвани във Веригата на фирмата с използване на оригинални резервни части, са гарантирани в съответствие с условията, посочени на гърба на поръчката за ремонт. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (1/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница				

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (2/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (3/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие:	Печат	
Преглед		
.....		
Проверка на антикорозионната защита:		
Изправна Неизправна*		
*Вижте съответната страница		

Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие:	Печат	
Преглед		
.....		
Проверка на антикорозионната защита:		
Изправна Неизправна*		
*Вижте съответната страница		

Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие:	Печат	
Преглед		
.....		
Проверка на антикорозионната защита:		
Изправна Неизправна*		
*Вижте съответната страница		

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (4/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (5/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (6/6)

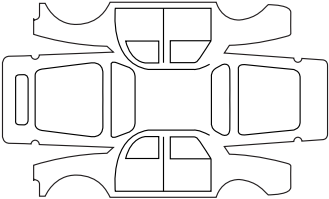
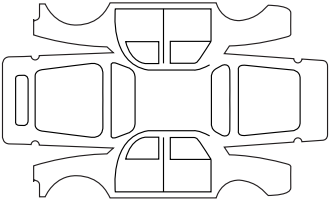
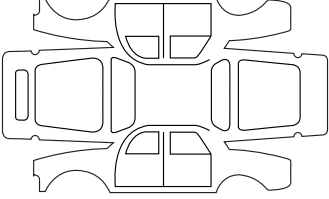
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница	Печат	
Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница	Печат	
Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница	Печат	

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (1/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

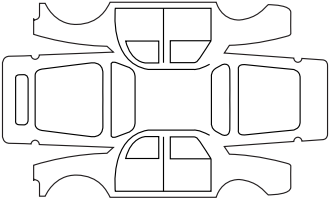
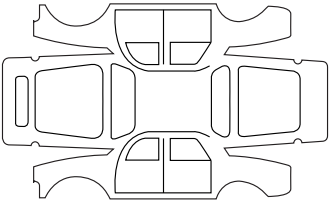
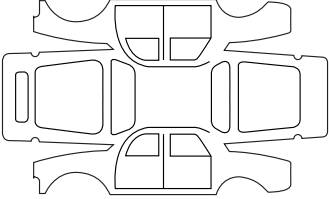
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (2/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

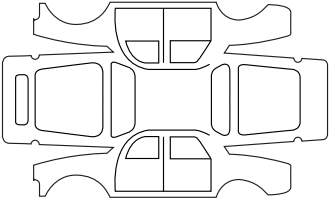
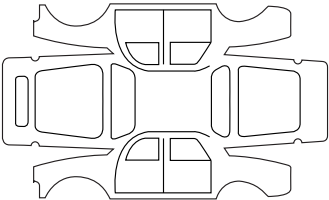
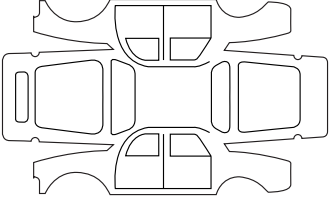
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (3/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

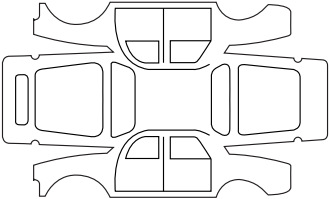
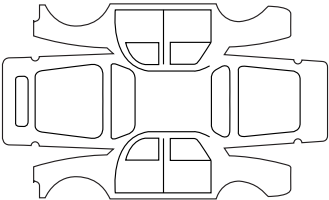
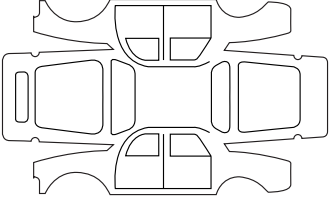
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (4/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

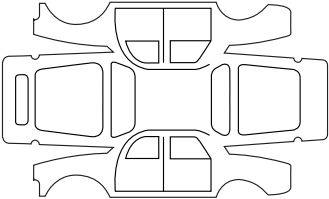
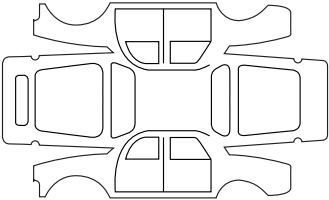
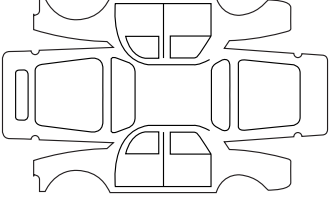
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (5/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (1/4)

А

ABS 2.12 – 2.13

А

автоматична скоростна кутия (начин на употреба)..... 2.14 → 2.16
автоматично заключване на вратите 1.4 – 1.5
аксесоари 3.15 → 3.18, 5.33
акумулаторна батерия..... 4.11
 ремонт 5.25 – 5.26
аномалия в действието 5.34 → 5.38
антикорозионен контрол 6.16 → 6.20
ауспух с катализатор 2.4

Б

батерии (на дистанционното управление)..... 5.27
безопасност на децата 1.2, 1.4, 1.21 → 1.33
бордов компютър 1.46 → 1.49
боя
 поддръжка 4.13 – 4.14
 референция 6.2
бушони 5.22 → 5.24

В

високоговорители
 местоположение 5.32
включване на двигателя 2.3
возене на деца 1.21 → 1.33
волан
 настройка 1.50
врати 1.4 → 1.6
въздушна възглавница 1.15 → 1.20
 активиране на въздушната възглавница на пътника отпред 1.36
 дезактивиране на възглавницата на предния пътник 1.34
вътрешни гарнитури
 поддръжка 4.15 – 4.16

Г

гориво
 качество 1.58, 6.4

наливане 1.59
съвети за икономия 2.6 → 2.8
горни капаци на багажника 3.27
гуми 4.12, 5.10 → 5.12

Д

двигател характеристики 6.4
дезактивиране на въздушната възглавница на предния пътник 1.34
деца 1.4 → 1.6
дистанционно управление на заключване 1.2 – 1.3
документи, удостоверяващи поддръжка 6.10 → 6.15
допълнителни устройства на предния колан 1.15 → 1.18

Е

електрически крушки
 замяна 5.13 → 5.18
електрическо заключване на вратите 1.4

Ж

жабка 3.15 → 3.18

З

заден ход
 преминаване на 2.10
задна седалка 3.20 → 3.23
задни места
 функции 3.20 → 3.23
задно стъкло
 почистване от замъгляне 1.38, 1.43
заключване 1.5
 използване на климатика 3.4 → 3.9
запалка 3.14
запасни части 6.9
запасно колело 5.3, 5.10 → 5.12
защита против корозия 4.13
звукова аларма 1.5 – 1.6, 1.53
звукова аларма, известяваща за превишаване на скоростта.. 1.44

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (2/4)

И

идентификация на превозното средство	6.2 – 6.3
икономия на гориво	2.6 → 2.8
имобилайзер	1.7
индикатори :	
на направление	1.55
индикация на включените светлини	1.52 – 1.53
инсталиране на аксесоари	5.33
инсталиране на радио	5.32
интегрирана телефонна команда «свободни ръце»	3.29
инциденти	
аномалии в действието	5.34 → 5.38

К

капак на двигателя	4.2 – 4.3
капачка на резервоара за гориво	1.58
катализатор	2.4
качество на горивото	1.58
клаксон	1.55
климатизация	3.4 → 3.9
климатик	3.2 → 3.9
ключ за сваляне на таса	5.2
ключ за смяна на колелото	5.2
ключ с дистанционно управление на радиочестота	
използване	1.2
ключове	1.2 – 1.3
смяна на батерията	5.27
козирка	3.13
команди	1.37 → 1.40
командно табло	1.37 → 1.45
комплект за надуване на гумите	5.4 → 5.6
контакт за включване на аксесоари	3.14
контактен ключ за запалване на двигателя	2.2
контролен апарат	1.41 → 1.50, 1.52 – 1.53
контролни индикатори	1.41 → 1.49
крик	5.2, 5.8 – 5.9

Л

лост за избор при автоматична скоростна кутия	2.14 → 2.16
лост за смяна на предавките	2.10

М

маси	6.6 → 6.8
масло за двигателя	4.4 → 4.6
мигачи	1.55, 5.13
миене	4.13 – 4.14
мултимедийни устройства	3.29

Н

навигация	3.29
надуване на гумите	4.12
налягане в гумите	4.12, 5.11
настройка на положението за управление на автомобила	1.10 → 1.14, 3.19
настройка на предните седалки	1.9
настройка на фаровете	1.54

О

обезопасителни колани	1.10 → 1.20
обезопасяване на децата	1.21 → 1.33
обем на резервоара за гориво	1.58
обеми на механичните органи	4.4, 4.11
облегалка за глава	1.8, 3.19
огледала	3.13
огледала за обратно гледане	1.51
околна среда	2.9
осветление :	
външно	1.52 – 1.53, 5.13 → 5.18
вътрешно	3.12, 5.19 → 5.21
осветление на багажника	
смяна на електрическите крушки	5.21
особеност на автомобилите с бензинов двигател	2.4
особеност на автомобилите с дизелов двигател	2.5
отвор за горивото	1.58
отвори за проветряване	3.2 – 3.3
отопление	3.2 → 3.9

П

пепелници	3.14
пера на чистачки	5.28
плафониерка	3.12

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (3/4)

плочка с данни за идентификация	6.2 – 6.3
повдигане на детската седалка	1.21 → 1.23
повдигане на превозното средство	
смяна на колело	5.3, 5.7 → 5.9
поддръжка :	
на вътрешните гарнитури	4.15 – 4.16
на каросерията	4.13 – 4.14
на механичната част	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.10 → 6.15
подреждане	3.15 → 3.18
помпа за обезгазяване на горивото	1.60
помпа на сервоусилвателя на волана	4.9
почистване от замъгляне	
на предното стъкло	3.7
практически съвети	1.60, 5.3, 5.7 → 5.14, 5.18, 5.22 → 5.27, 5.33 → 5.38
предварителна екипировка за радио	5.32
предупреждение	1.55
пренасяне на предмети	
в багажника	3.24 – 3.25
против замърсяване на околната среда	
съвети	2.6 → 2.8
против мъгла	1.53
пръстен за теглене	5.2, 5.29 – 5.30
пръстен за уравновесяване на товара	3.24 – 3.25
пръчка за измерване на равнището на маслото в двигателя	4.4 → 4.6
пръчки за товар на покрива	3.28
пускане в действие	2.2 – 2.3

Р

работно място на водача	1.37 → 1.40
равнища	4.4, 4.7 → 4.9
равнище на горивото	1.45
равнище на маслото в двигателя	4.5 – 4.6
радио	3.29
предварителна екипировка	5.32
разделителна мрежа	3.26
размразяване/почистване от замъгляне на задното стъкло ...	1.57, 3.4 → 3.8
разпределител на тяговото усилие	2.2

резервоар	
за миене на стъклата	4.8
за охлаждаща течност	4.8
за спирачна течност	4.7
резервоар за гориво	1.58 → 1.60
ръкохватка за пътника	3.13
ръчна спирачка	2.11

С

светлини :	
дълги	1.52, 5.13
за заден ход	5.15, 5.17
къси	1.52, 5.13
мигачи	1.55, 5.13
мигащи жълти	1.55
настройка	1.54
при паркиране	1.52, 5.13
против мъгла	1.53, 5.14
стоп	5.15 – 5.16
светлинни снопове	3.12
седалки за деца	1.21 → 1.33
сервоусилвател за спешно спиране	2.13
сервоусилвател на волана	2.11, 4.9
сигнал за опасност	1.55
система за навигация	3.29
система за система за обезопасяване на децата	1.21 → 1.33
система против блокиране на колелата : ABS	2.12 – 2.13
смяна на електрически крушки	5.13 → 5.18
смяна на колело	5.8 – 5.9
смяна на маслото	4.6
смяна на предавката	2.14 → 2.16
спирачна течност	4.7
спукване на гума	5.3, 5.8 – 5.9
странични мигачи	5.18
стъкла	3.10 – 3.11
съвети за избягване замърсяването на околната среда	5.22 → 5.24

Т

тасове	5.7
--------------	-----

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (4/4)

теглен товар	6.6 → 6.8
теглене.....	6.6 → 6.8
прикачване	5.31
пътна помощ	5.29 – 5.30
теглене на каравана	6.6 → 6.8
тегло.....	6.6 → 6.8
телефон	3.29
технически характеристики.....	6.2 → 6.4, 6.9
течност за охлаждане на двигателя.....	4.8

У

управление на автомобила.....	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.16
устройства за вдигане на стъклата	3.10 – 3.11
устройства за привързване на децата	1.21 → 1.33
устройства за светлинна сигнализация	1.55
устройство за миене на стъклото.....	1.56, 4.8
устройство против кражба (контактор).....	2.2

Ф

фарове.....	1.52 → 1.54
допълнителни фарове	5.14
настройка	1.54
филтър.....	4.10
за нафта	1.60, 4.10
филтър :	
въздушен.....	4.10
за салона.....	4.10
за твърди частици	2.5

Х

характеристики на двигателя.....	6.4
----------------------------------	-----

Ч

час.....	1.50
часовник	1.50
чистачки.....	1.56, 5.28
пера	5.28
чистачки/миене на стъклата	1.57